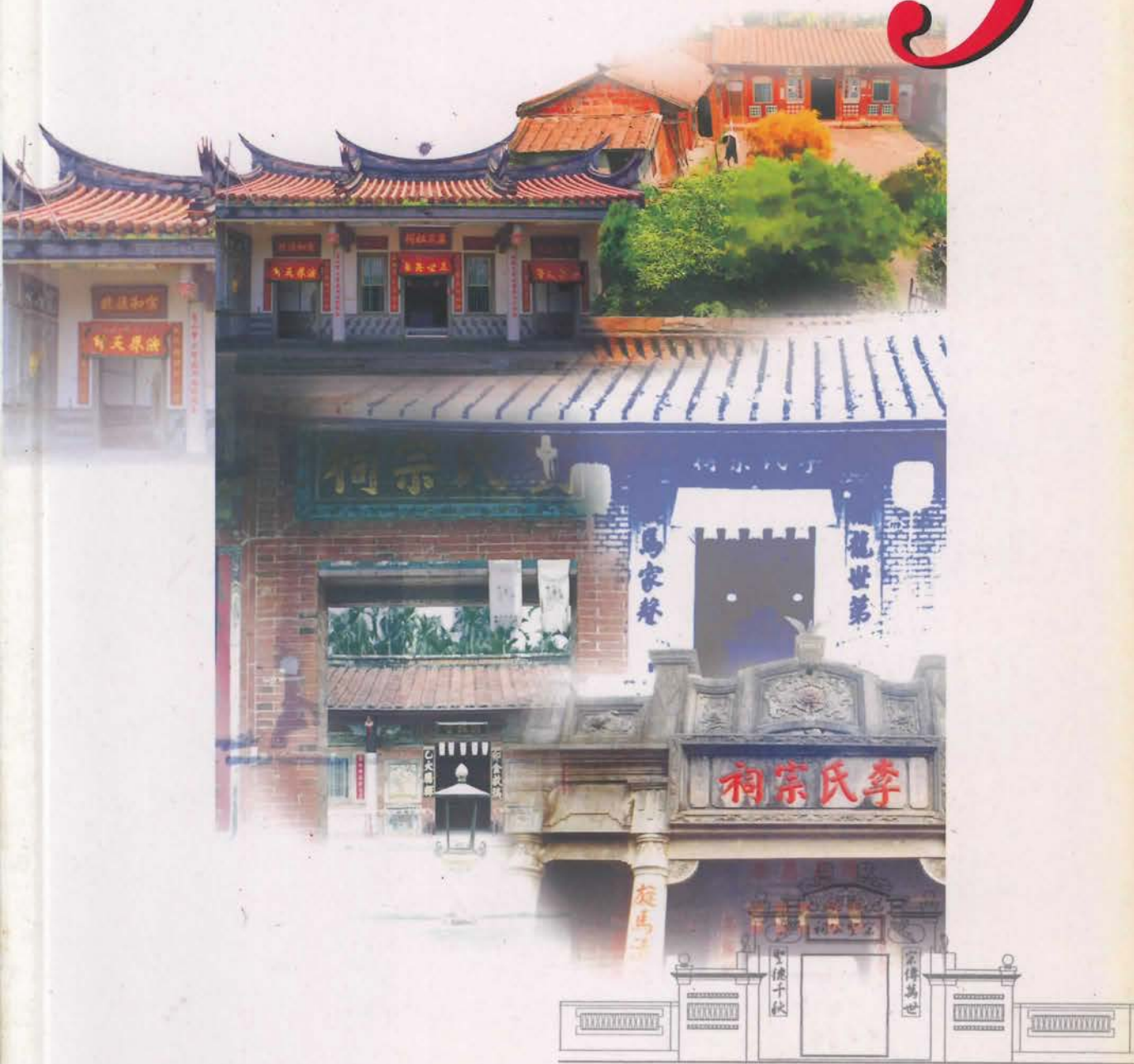


屏東文獻

May.2002 雜誌

The Journal of Ping-Tung History

5



屏東縣政府文化局

屏東文獻

May.2002 雜誌

The Journal of Ping-Tung History

5

目 錄

地方文史資料

被殖民脈絡下山地與平地交換活動的初探
-以日本時代高雄州潮州郡的赤山交換所為例
/邱馨慧 /3

六堆地區祠堂建築營建行為初探 /劉秀美 /23

恆春地區
農民在新作物引進方面對落山風之調適
/胡金印 /51

日軍屏東鯉魚山碉堡探勘 /杜奉賢 /79

文獻札記

小琉球宗教文化初探 /李天富 /97

屏東縣境內
潘麗水先生彩繪作品現況的調查研究
東港鎮金茄苳港嘉蓮宮三川門的門神彩繪
/陳淑華·蔡東祐 /113

大事記 /123

發行所 屏東縣政府文化局
地 址 屏東市大連路69號
電 話 (08)7360331~2
名譽發行人 蘇嘉全
發行人 洪萬隆
編輯小組 簡炯仁、李國銘、陳國彥
李明進、周克任、莊昭雄
戴秋華
封面攝影 劉盛興
美術設計 高竿傳播事業股份有限公司
印刷 美育彩色印刷廠股份有限公司
地 址 高雄市三民區中華二路170號
電 話 (07)3112195-9
發行日期 89年10月
統一編號 030768890257



被殖民脈絡下

山地與平地 交換活動 的初探

—— 以日本時代高雄州潮州郡的赤山交換所爲例

/ 邱馨慧*

台灣自近現代以來一直與殖民主義有著密切而糾葛的關係，「被殖民」的印記也深深地烙印在台灣土地的內層與人群記憶的深處，成爲潛藏在當代台灣社會文化現象中不可抽離的一部分。然而，在整體台灣的視野下，各區域所歷經的不同歷史經驗，使得我們一方面必須釐清殖民主體在台灣各區域不同程度的著力乃至相同政策的不同策略運用；另一方面也要關注於被殖民情境下的人群如何透過文化自主的建構所呈現出多元而分歧的主觀的歷史經驗。

本文主要在探討以原住民爲對象的物產交換與交易，希望藉著這個議題切入體現被殖民的特殊歷史情境、地理空間差異與異族群關係網絡三者交織而成的複雜歷史現象。以物爲主的交換與交易活動不僅向來爲族群接觸的主要目的，也是殖民活動中至爲重要的情節，透過物的移動，台灣取得其經濟地位，也在殖民的政治經濟關係中扮演關鍵角色。以下將初步呈現日本時代高雄州潮州郡下的赤山在地的交換所，藉著這個位於南台灣山地與平原的接觸地帶的交換機制，呈現被殖民的歷史情境下不同地理區域與族群間進行的交換與互動；同時又能透過這樣的互動關係進一步地關連起當時的區域經濟。

本文的田野地點爲屏東縣萬巒鄉赤山村與萬金村¹（見附圖一），主要進行當地長者對交換所與交易活動有關的訪談。限於時間與資料，僅突顯所謂的『蕃產物交換所』在被殖民脈絡下其管制經濟的性質。同時在現階段，排灣族主要仍是被觀看的客體。

* 台大人類學研究所碩士。

¹ 本文的田野工作始於87年2月1日至14日。先後得到童元昭老師、黃應貴老師與陳計堯、李國銘老師的惠閱與意見，在此致謝。



被殖民脈絡下

山地與平地 交換活動 的初探

——以日本時代高雄州潮州郡的赤山交換所為例

一、被殖民脈絡下蕃產物交易所與交換所的設立

根據《理蕃誌稿》，日本時代總督府的交易政策主要延襲清代撫墾局制度，將民政與殖產結為一體。清代在今高屏地區即原蕃薯寮撫墾局之下設隘寮分局與枋寮分局，交易部分亦在管理之列。1910年4月1日起總督府開始推行官營的交易事業，大部分是由『日本愛國婦人會台灣支部』²負責，以地方稅來經營(豬口安喜 1921:63)；但有關的實務均由警察官吏以囑託的身分來擔任(愛國婦人會台灣支部 1941:129)。1914年1月31日總督府決議蕃產物交換取締事項由警察本署主管，此項工作原是由蕃務本署主管，後因1913年2月『南蕃』³全部入管隘勇線內，因此為免除兩單位執行上的不便而改由平地警察來管理(豬口安喜 1921:479)。總督府所規劃的教化、授產等活動，均是在『五年理蕃計劃』期間(1910到1914年)陸續押收全島的銃器後才得以開始大規模地推行。

1914年12月4日公佈府令第85號的『蕃地交易規則』，稱以『蕃人撫育』為目標來進行交易事務的處理⁴，計劃在支廳、駐在所、監督所等其他認為必要之處建立『蕃地交易所』。南蕃地因自清代以來即有經營數代的物品交換業者，當局鑑於驟改不易，因此交易所設置地點由廳長擇定；北蕃地則經過台灣總督認可，並經廳長定名設立泰雅族關係的新竹廳6所及台中廳4所『蕃地交易所』。這些『蕃地交易所』多設立在部落的警察官吏駐在所、警戒所與支廳內。交易所的經營權在北部及一部分南蕃地原屬於『日本愛國婦人會台灣支部』，1914年9月30日其特許權被取消，蕃產品交換改由各廳直轄經營(愛國婦人會台灣支部 1941:133)。南蕃地其他部分則是委由特許的民營業者經營，總督府並希望能漸次改為官營(豬口安喜 1921: 529-533)。

交易所是一管制的交易場所，在蕃產物的價格與供給品種類方面，由各地廳長訂定標準價格⁵與物品種類，因此並非靠市場供需機制自行運作。在總督府『撫育』的考量下：

2 1909年地方官改制，蕃務本署獨立後台灣支部於翌年配合成立蕃地部，並由蕃務本署長監督(愛國婦人會台灣支部 1941:130-131)。

3 總督府以本島中心的埔里為中心，將台灣的原住民區分為『北蕃』、『南蕃』；『北蕃』為泰雅族、賽夏族，但以泰雅族為主；『南蕃』則為布農族、鄒族、排灣族(含魯凱族、卑南族)、阿美族、雅美族(藤崎濟之助 1930:8-9)。

4 根據交易規則有下列事項值得注意：本規則是除了台灣地方稅會計規則之外也應依循的規則；設置交易主任，並由廳長從警部、警部補中任命之；廳長直接訂立標準價格；有特別的『交易票』用以記錄物物交換的買入物與賣渡物的現金折算；交易主任必須把前月之交易品名、數量、價格集計後於下月第五日前向廳長報告；有帳簿包括『蕃產物品受拂簿』、『供給品受拂簿』的格式(豬口安喜 1921:529-533)。

5 見上註。

.....諸如提高番產價格，而降低農具、種牛、種豬價格，使番人致力農工，養成勤勉習慣，此乃屬於積極手段，又如降低鹿茸、獸皮、獸骨等價格，使番人厭惡狩獵，自能消滅殺伐之風氣，乃屬消極手段。又對於不和順之番社，限制其食鹽之交易數量，或一時停止交易，以促其反省，此係不藉武力之一種威壓，亦屬消極手段。要之，番地交易為理蕃上最重要事務。.....⁶

因此，做為『理蕃』事業最重要的番地交易在總督府的規劃下其實扮演著控制、威壓與『教化』山地原住民的角色。總督府自與山地原住民接觸後就透過物品(『惠與品』的給與)向當地人示好並宣告其新政權⁷。然而到了與山地原住民進行武力對峙時，開放物品交換又成為談判、招降的籌碼⁸。物品相對在『理蕃』的過程成了權力的傳達與媒介者。

『蕃地交易規則』訂立後，1915年起於各山地相關行政區內陸續設置交易所(原田倭 1932:153-155)，赤山亦為阿緱廳潮州支廳治下的四個交易所設置地之一(見附表)。赤山的交易所為對排灣族開放的交易場所，除了屏東郡德文社設有蕃地的交易所外，赤山與老埤、新置等均屬排灣族境域外，即蕃地外的交易所。1921年向來從地方稅警察費國庫支出的交易事業移管，由警察協會來經營，官營交易事業即告廢止。但當局鑑於『蕃地』與『蕃情』的取締上仍有困難，所以不敢全交由一般民營業者來經營⁹。1921年起民營的『交換所』開始與『交易所』有所區別¹⁰，赤山亦改為民營的交換所。1923年到1925年仍為交易所。雖然其間的緣由尚待釐清，但這樣的變化也突顯出做為非蕃地的交易場所，赤山在本地區『理蕃』事業上的特殊角色。

6 此為1915年11月4日民政長官代理向有關廳長做的通達，見於《理蕃誌稿》第三卷，頁141-142。本段譯文參照文獻會1970:114-115。

7 1895年台北地區情勢大致抵定，總督府殖產部長、台北縣知事與大料炭泰雅族會面並同往台北，這是日本官方首次與山地原住民會面(透過通事的中介)。多方款待後，在泰雅族歸山之際，總督府除了讓泰雅人知道新的統治者外，尚贈與酒食、煙、布與信約一紙，表示台灣已歸日本帝國所有，為表信義及紀念此次的會面贈牛一隻。泰雅人承諾將與族人共享該牛並告知大家受到的款待，同時將此信約傳之永久(伊能嘉矩 1918:4-5)。因此藉由物的贈與、傳統的共食完成權力的佈達。

8 詳見《理蕃誌稿》有關的討伐、歸順與隘勇線前進等條目。

9 在當局考量下，交易事務仍是理蕃的重要設施。因此是以蕃人撫育為主而非營利為主，仍以官營時的方針一般(桂長平 1937:198-199)。

10 關於民營的交易部分，清代撫墾局即有將交換事業委由民營業者來經營，並加以監督。因此總督府在早期撫墾時期，亦考慮將交易特許狀發給商人，並在臨近撫墾署的適當地方建立物品交換的地方，除了監督外，對於物品的種類、價格與交易實況均是密切注意的項目(伊能嘉矩 1918:15)。但民營業者與山地部落的熟稔關係亦是當局對開放民營的顧忌，這些關係往往在理蕃時成為禁止交換時的另一物品流入管道，此部分尚待更進一步地了解。



被殖民脈絡下

山地與平地 交換活動 的初探

——以日本時代高雄州潮州郡的赤山交換所為例

二、記憶中赤山的蕃產物交換所

(一) 被殖民脈絡下的空間區劃與勢力消長

屏東縣萬巒鄉赤山村與萬金村位於屏東平原的中段、東港溪南岸地區。屏東平原為台灣南部最大的平原，東有筆直而下的中央山脈南段(清代稱為傀儡山)，與西之高屏溪(昔為下淡水溪)方向大致平行，南臨台灣海峽，北則以高屏溪支流荖濃溪為界，形成完整的地理區域。屏東平原南北長約 60 公里，東西寬約 20 公里。東側山地落差極大，平距 12 公里內，海拔即由 100 公尺升至 3000 公尺以上；萬金、赤山西北之老埤與北大武山僅 17 公里之距。中央山脈南段山腳線平直的隘寮斷層崖(又稱之為潮州斷層，見施添福 1998:2)，北從荖濃溪出口，南至枋寮東南海岸為典型之斷層崖，與北之六龜斷層崖，南之恆春斷層崖連為一線(陳正祥 1993:867-868)。

筆直的斷層崖連線隨著歷史時期逐漸成為族群的區隔，具有人文地理意涵的『番界』在清代初期時尚在山下的沖積扇帶(施添福 1998:44-52)，到了清末則逼近到斷層崖腳線(見附圖一、二)，日本時代總督府的武力更使這條斷層崖腳線成為番界管制的既定事實。這樣的改變除了顯示人文上的山地與平原勢力的角力在殖民國家力量的作用下更加明朗外，更加重了不同地理區隔所造成的自然資源上的差異。其實平原與山地間長久以來即互通有無，雖然族群間仍有對立與緊張的關係，但兩個地區的交流活動卻一直相當活絡¹¹；總督府的加強管制可以說是強化了平原與山地在人文上的劃分，另一方面卻更強化了彼此在自然資源上的互賴，因此交易管道的合法與制度化成了必須也必然的政策，這點或許是處理屏東平原與山地交易活動時必須考慮的部分。對總督府而言，交易場所的設置與管理涉及到平原地區的治安問題¹²、族群關係的和諧與山地的穩定控制等，當然殖民地政府的經濟利益並非來自交易場所，而是來自與山地資源相關的種種殖產事業，包括製腦、採藤、埤圳工事、造林、製糖與製炭等¹³。

11 清代於牡丹事件後，在同治十三年(1874)始修卑南道路四條，其一為赤山卑南道，以赤山為起點穿越山脈，經過排灣族諸社東到卑南。這些道路長久以來即是族群遷移的路線、獵徑等，因此早有原始山路(黃星炫 1991:194-196)，也同時是互通有無之路，族群互動活絡。例如 1865 年前往萬金庄(即萬金)的美國大學教授史蒂瑞(Joseph B. Steere)、曾任打狗、安平海關官員的英國人必麒麟(W.A. Pickering)及曾在中國任職於海關的英國人拉圖許(La Touche)三人的記錄。史蒂瑞描述到萬金村每三天乘牛車前往北方三、四里的峽谷口與土著交易活動(劉克襄 1989:103)。必麒麟也談到藉由平埔人之助得與排灣族見面的會面(必麒麟著、陳逸君譯 1994:112-115)。拉圖許在 1893 年前往萬金庄，隨萬金庄平埔人到北大武山腳打獵時，也因巧遇與正處敵對的排灣族而引起一場虛驚(劉克襄 1988:90)。

12 赤山長者 TM99:0372 說『日本時代山地是管制區，控制不讓平地人任意出入，若有平地人做壞事躲到山上，一看就知道是平地人以此來管制。』

13 相關事業種類見於(桂長平 1937:1130)。

(二)、赤山交換所為中心的人群與物

斷層崖腳線區分了講排灣語、魯凱語的山地住民與講閩南語、客語的平原住民，受訪的赤山、萬金當地的長者也以山地與平原來指涉兩個區域。赤山、萬金在此次短期的田野中成為我們觀察斷層崖腳線區隔兩個區域這個歷史事實的起點。從訪問過程中，可知大多人都知道日本時代有『交換所』(khau uah suo³)¹⁴來進行與山地住民的交易活動。交換所對當地人不僅是歷史的記憶，也是當時日常的生活經驗。他們對交換所的設立有這樣的說法：這是日本的國策，山地無法種其他東西，他們就扛柴下來換。 TM99:0578)¹⁵；在於控制山地不要亂來，言語不通會惹是非、誤會，會彼此打架，故設一地方可以買賣 (TM99:0372)。赤山村內東向有路可直接上到泰武鄉排灣族的部落—佳平社 (kaviyangan)¹⁶，鄰近的部落包括萬安 (amawan)、馬士(mashishi)、武潭(abudan)及泰武(kulals)等，亦到赤山交換所進行交易¹⁷。

赤山交換所的舊址位於赤山的東側，目前田野資料顯示曾有三個地點¹⁸：現今活動中心一帶的溪邊、劉阿通(擬音)宅與今東山路 123 號附近。活動中心一帶的溪邊為最早的地點，為潘聖明¹⁹(擬音)私人經營，約在明治時代(1911 年以前)，那時並無警察在管。客家人劉阿通宅是日本人見其房子適合就指定做為交換所，為三合院建築。今東山路 123 號附近，也就是赤山人所說的二媽奉祀處的對面，為陳橋所經營。陳超²⁰為佳佐的有錢人，大正至昭和年間經營交換所。赤山或是萬金長者記憶中的交換所均指這個時期的交換所。

對交換所的印象，有人說像菜市場，也有人說像農會(衣、鞋、用具皆有)，有人說像雜貨店，也有人說不像雜貨店，因為有警察。交換所的警察大多數的長者都會提到，他們說：

14 當我沒有直接提出交易所時，長者都稱為交換所。同時問到交易所時，當地者對交易所與交換所兩者有如下的說法：『原住民拿柴換米甘藷叫交換所，現在叫交易所。』(TM99:1258；『交換所為土話』(TM99:0372)；『稱呼交換所沒有交易所稱呼』(TM99:0578)。可知當地人對赤山一地交易場所仍以民營的交換所為主。台語語音採用語言所唐宜傑同學提供的台灣語文學會公布的台灣語言音標方案。

15 報導人代碼說明：T→赤山，無字母→萬金，M→男性，F→女性，99→未知的鄰數，x→未知的戶數、年齡。例如 TM99:0372→赤山、男性、未知鄰數：第三戶、七二歲。本表記法參考王崧興 1967。

16 當地人稱 kabian，清代文獻與地圖則記為『加蚌社』，例如鳳山縣志。

17 根據 TM99:0372 等多位長者。TM99:0578 說『他們說，我們才知道』。

18 TM17:10xx 曾提到光復後也有交換所設在庄頭的南方。

19 據 TM99:0372 與 TM99:0981 說潘聖明氏後為其帳房吃倒，後來只好賣了厝地，失敗後搬到萬金。又據 TM99:1158 說他原有 70、80 甲地，是被日本人吃倒。TM99:1158 與潘聖明氏尚有親戚關係。

20 陳超是本鄉有名人士，住佳和，在赤山開交換所的時也在佳佐開有大型的雜貨店。據 TM99:0372 與 TM99:0981 說他是信用組合理事，同時也當選過萬巒鄉第一屆鄉長，當初開設交換所的土地據說也是陳超所有。陳超為 F09:xx74 之叔公，80 多歲過世，佳佐派出所前尚留有其宅第。



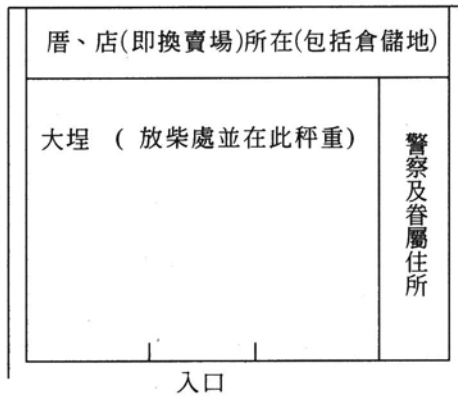
被殖民脈絡下

山地與平地 交換活動的初探
以日本時代高雄州潮州郡的赤山交換所為例

警察怕山地(人)會打人，所以在此管制(TM99:0372)；
有日本人在管，因為山地人蓋凶(TF99:0691)；
在公平處理山地人和平原人的買賣關係(M06:xx86)；
看量、秤有無公道(看平地人是否有減斤少兩)；又山地人愛喝酒，怕他們
惹是非，所以要監督(TM99:0578)；
沒有警察在店裡，但有警察在顧(TM08:0864)。

TM99:0372 清楚談到交換所的警察(巡查)是直接由潮州郡守派出，不是當地的赤山警察分駐所派出來。足見不僅當地人對警察印象深刻，也認知到他(們)同一般的治安警察不同，M10:0373 也贊同用『經濟警察』一詞來形容他(們)。

交換所的空間設置大約如下圖²¹，有厝店、倉儲地、大埕、圍籬與警察及其眷屬住所：



長者對交換所厝店的建築其實有不同的說法，包括竹子搭草蓋成、古早式厝、土角厝、木造有榻榻米、隨便蓋的屋子等等。

綜合諸位長者的說法，我們可以想像一下以交換所為中心的交換活動：

當他們²²有需要鹽或糧食時才會扛柴下來交換，糧食備好又上山，一星期或半月才又下來一次因此並不頻繁。他們一大早就去砍柴備好，或許中午吃過飯後下來，依部落的遠近先後來到赤山交換所時差不多下午 4、5 點。交換所大約在早上 7 點到晚上 10 點開始營業²³，他們有的是一個一個下來，也有兩到三人、三到四

21 本圖在訪問萬金地區 M10:0373 與 F09:xx74 時繪成，兩者差別在厝店是否位於後排中間。由於交易的部落並不十分遠因此並無供住宿的屋舍。

22 對於山地原住民，當地的長者用以下名詞來指涉：「加禮」、山地人、高山仔、原住民。關於「加禮」，TM99:0372 說「他們很客氣所以稱加禮，加禮很重禮數，所以加禮不是壞意思，他們聽了也不會生氣也知道平地人叫他們加禮」。TM99:0281 說「我們是有讀書的人不會去叫他們加禮」。M06:xx86 認為現在『不能胡亂講他們是加禮，會讓他們覺得不好意思，就像有人說我們是平埔同款』。他們也說到當時當面稱呼原住民時他們說 kaka，原住民聽了也會很高興。TM99:0578 說「以前說他們加禮他們不會生氣現在比較開放此詞被認為是十二線傀儡仔。」因此，「加禮」同時具有其時代性及認知與內涵上的不同。

23 此說法來自 TM08:0864。TM99:0578 說是 7 點到 12 點下午 1 點到 4、5 點。

人。也有說法是通常上午點 10 點、11 點的時候來，下午比上午來的人多。男人用肩扛物，女人用頭頂物，有時也會帶小孩一起來，兩地的小朋友們並不常一起玩。他們的頭人不太常下來。本地人看久了也對他們不太好奇。下來後將柴放在大埕的空地上，店的夥計(僱請來的)就會過來秤，看一把柴多重可以換多少錢，警察就會在旁監督。店的負責人即請付者，類似今天的包商，資本夠、出高價者競標，標到，日本人就讓他經營²⁴。交換所需要的貨品由請付者去公司、會社申請、報告上司並繳錢，東西就會配來。他們帶下來交換的東西以柴為主，其他也有芋頭、薑、小米等。小米很少帶下來，有時會應當地人的要求，帶下來用來餵食鳥或煮小米粥給生病的人吃等。獵獲物的山產少，多半自己吃用。在交換所內他們可以換到錢、酒、煙、油、鹹魚、食品、日用品、衣布(長者說是給不會織布者用)、火柴、鞋還有鐵製工具等(見表一)。

表一、交換品與供給品類別²⁵

交換品		供給品	
柴	平原地區所需用材大約三類 ²⁶ : 1 芒果樹柴，用來種木耳 2 相思樹柴，用來燒火 3 雜木，製材用	鹽、酒	專賣局的專賣物品
小米	主食	食品(油、鹹魚、甘藷、菜等)	鹹魚來自東港，油較少
芋頭	主食，有整粒的也有芋乾	日用品(火柴、木炭等)	
獵獲物	大多數長者說沒有，因為自己吃都不夠；但亦有提到有鹿、羌、山豬、兔、猴等 ²⁷	衣物(衣、布、鞋等)	
薑		鐵製工具	鋤頭、刀，來自內埔、潮州等地

24 如陳超即是，但他並不是一直待在店裡，只要巡邏(F09:xx74)。

25 本表的資料來源共有 21 位長者的資料。如果佐以文獻，則佳平社在 1933 年時賣出給『交易所』[似應指位於平地的交易所：赤山的交換所]的農產品有小豆、落花生、甘藷、芋、南瓜、薑、蜂蜜等；林產物為木材、薪、木炭、竹、木耳、茅草、金線蓮等；獵獲物有獸骨、穿山甲皮、猴等。至於供給品則有飲食物、衣服及衣飾品、日用器物、燃料、保健品、農具等(岡田謙 1936:97-98)。

26 目前是根據 F09:xx74 的說法。F09:xx74 夫婦於光復後曾在老埕附近做的山產買賣生意(尤其是木材)指出，當時向原住民買柴有分這些種類及用途。

27 有獵獲物做為交換物是來自 TM99:0578 及 M10:0373。



被殖民脈絡下

山地與平地 交換活動的初探
以日本時代高雄州潮州郡的赤山交換所為例

交換時他們有欠用就換欠用品，也可以換錢。也有人說先換了錢再去買東西。他們選東西時很會選，選到滿意為止。又很會出價，稱為補貼，要求送東西等。雙方以日語溝通，警察²⁸也不會說排灣語。交換所沒桌、沒椅、也沒餐廳因此吃、喝就坐在柴堆上；晚上若在赤山用餐，醉酒後會先睡一下，到了10點多起來再走夜路回去；若要在此過夜則宿交換所內。

另一重要的交易情境是交換所以外的交易²⁹。大約可分為自由交易、秘密交易³⁰與朋友間以物易物的互惠交換。關於自由交換，長者提到日本時代山地為管制區，日本人告訴他們是『番界』所以不准平地人上去，平地人要上去得要有入山證；相反地，原住民下來後除了可以在赤山、萬金換物或換(或賣)錢，也可以到內埔、潮州、屏東、萬巒等地。若是需要首飾等裝飾物也可以到首飾店等去購買；換句話說，並不限於交換所也可以在普通店消費；同時，也不限於在赤山消費，但長者也談到原住民很少外宿於內埔、潮州、屏東、萬巒等地。因此自由交易其實涉及交換所等規定場所以外的買賣活動，具有活動空間上的擴展性。至於朋友之間的互惠交換，一般而言是當地人與原住民建立的友好關係。包括赤山、萬金的資料，長者均談到警察並不會管到(或管不到)朋友間的交換：

赤山方面：

『通常稱 *gaga* 為『朋友』³¹之意。他們會下來認朋友，拿一些山產不用錢，算在此既請他們一頓就算是朋友了。』(TM99:0372)；

『過年時他們會來，既也會請客。他們做年節，也會做粿拿下來給既吃。』(TF99:0691)

28 TM99:0372、TM990981、M10:0373均談到交換所的警察姓前田(*maeda*)。M10:0373說前田由大正做到昭和，夫婦直到戰後才離開台灣。

29 此部分尚待釐清。但依文獻來看，其實交易類別上仍要再進一步研究，例如1935年出版的《高砂族調查書》在針對交易的調查時，區分為四類，列出各郡各社在交易所、交易業者、自由交易與密交換三者的總額；以最近赤山地區的佳平社而言，賣出的山產品數量依次為交易所(1870.00日圓)、自由交易(102.70日圓)、交易業者(422.76日圓)；在供給品方面，仍是交易所(941.10日圓)、自由交易(545.06日圓)、交易業者(55.77日圓)，顯示透過交易所出入的物品在金額上仍是大宗。至於雙方的交易品類上，30年代的山產品調查結果分為農產品、林產品、製作品、狩獵品、其他等5類，透過交易所成交者，在佳平社結果為下表：

農產品		林產品		製作品		狩獵品		其他	
交易所	其他	交易所	其他	交易所	其他	交易所	其他	交易所	其他
205.42	424.99	1,657.51	10.65	0.32	-	6.75	2.57	-	87.25

(本表參考《高砂族調查書》頁442-443製表)

顯示農產品的交易所交易額佔總額之三成，製作品與其他類則無可比較的數據。而供給品方面，主要分為織物及衣類、裝飾及攜帶品、家具及食器、日用品、農工具、食料品與其他共7類，雖有數量上的差異但均以其他途徑的交易額勝於交易所交易額(頁416-417)。足見在佳平社日常生活的消費上經由體制化的交易所並未勝過交易業者、自由交易與密交換三者的總額。而這些也可見其他交易管道在殖民的官方控管體制內仍有其發展空間。

30 秘密交易或秘交易其實也須要再釐清，是否是未透過當局管理者均是？一般原住民由山上帶下來的物資必須在交換所內完成繳物換錢後，再看要不要在交換所內消費。因此，在交換所外私下賣給未入交易管制的平地業者以獲取金錢(TM99:0578)；或是平地業者私自購入未登記的山產品等(F09:xx74)就是警察要取締的秘密交換，當地人稱為走私或多以日語 *yami* 稱之。

31 TF99:0691說是阿兄阿叔之意。

萬金則有下述說法：

夜晚會偷偷帶著柴芋下來要求交換，一家家叩門要換(F16:2272)³²。

『很親的朋友會分芋乾給阮，很香，很好吃。...會與阮分享小米酒，不拿錢』(M06:xx86)；

『生活蓋艱苦，會頂柴下來跟阮換飯，阮弄給他吃，要走時再給他一點粿，他就很高興。他們也有頂到內埔去賣。』(F07:xxxx)

小時後家裡曾跟原住民交換過的 M99:xxxx 說『他們會下來，就是 *gaga* 拿柴來。阮請他們吃飯，拿菜、粿給他們，他們都真歡喜。他們也會跟認識的人去拜訪(別人)也變成 *gaga*...沒有用錢換只是換東西。』

因彼此的交流，赤山與萬金人會提到有些人會說加禮話(即排灣語)，受訪長者有幾位也多少會說一些小時學的單字：*kaka*、*vulad*(甘藷)、*vava*(酒)、*kanu*(吃飯)、*madiyu*(吃飽)、*maigagan*(回來)、*laulau*(遊玩)等³³。但談到交換所，萬金的長者會說在赤山才有，他們與原住民的關係其實可以更進一步與赤山地區做比較。同時，兩個地區與山地曾有過緊張的關係，長者會提到從前聽說過的一些傳說使他們小時候在山腳一帶餵牛、趕豬等都還會擔心³⁴。

山地的物資在赤山交換所集中後如何消費？與本地關係為何？赤山長者說本地人並不買山地來的柴，因為自己可以去撿柴；但有時會買芋及薑，包括上述的小米(TM99:0372)；也有人說赤山人會種『臭青仔』或以田垣的樹來當柴用(TM99:0578)；即使向原住民買柴，有人說跟他們買柴，一點點就好幾十圓，她們都是自己去砍，用牛車運回來，只是去山上不是自己的界內會被罰，她們也曾將柴賣到內埔、萬巒的客家庄(TF99:0691 之妹)。如此說來，在赤山交換所集中後的物資其主要消費網絡並不限於赤山。根據 TM99:0372、TM99:0578，到交換所的柴主要是由生意人用牛車運去客家人住的萬丹、潮州、萬巒去賣。TM99:0578 提到『交換所開放生意人到此標售柴，有幾千斤，賣了以後抽利潤。也有客家人到此經營。...末期有人總標，付成本做大盤，要買的人要再對一手，給人賺利潤。標幾年就付錢。』

32 根據劉瑞超同學的轉述，下來叩門時多換之以粿，很少用米。當然也必須考慮時代的問題，光復初期生活較苦時，這樣情形也曾聽長者談過。

33 尤其是 TM99:0578 記得較多。一般較知道的是酒(*vava*)。

34 F99:xx87、M13:xx86 均提到。



被殖民脈絡下

山地與平地 交換活動 的初探

—以日本時代高雄州潮州郡的赤山交換所為例—

萬金長者也提到當時平原、客家庄也都在用柴，柴真好價。即使光復後從事山產買賣生意的 F09:xx74 亦說到用三輪車將柴送到屏東、潮州的製材所去賣；也有賣給人家、生意人的店、或是內埔等地。另外，M10:0373 亦談到貨物能買賣到那裡，涉及權利的問題，交換所的東西要運出去賣必須有通行證、賣證。此外，包括獵獲物相關的買賣有些也是集中好後，要買的人再過去交換所買。因此，赤山與各個交換所扮演著山產集中、分配的角色；同樣地，各交換所的包商也從內埔、潮州等地將合適或原住民喜好的貨物收購集中到各交換所。這些過程包括從事業者、買賣權利、貨物種類數量與流向等都有殖民政府的介入，因此大多長者都會提到警察或管制的方式等。

三、交換所為中心的基本交換結構

以下我們藉由赤山這方面的資料，試著建構一個簡單的模式來說明體現在赤山的殖民政府也就是國家權力的控制下，物品流動與人的關係。赤山長者除了知道赤山交換所外，也知道屏東平原上的幾個交換所，包括寮下(赤山與成德之間)、新置、頂隘寮(即今三地門)、營頭(今農場)等。據 TM99:0372 所說日本時代沿山公路³⁵ 那裡下去是造林地，種桂竹、樹木，人不能行，交通狀況不佳。加上前述殖民政府在屏東平原的『番界』管制，使斷層崖腳線一帶在日本時代不管是自然資源、或人文上均有區隔的意義。因此，斷層崖腳線一帶的『交換所』比之山地區域的『交易所』體現更多族群互動的現象，或許正因為如此這一線的交易場所會有公營、民營管理上的變動。進一步說，屏東平原與中央山脈南段相接地帶是處於殖民管理的特殊地帶³⁶，不可避免地是在當局『理蕃』事業的脈絡中。換句話說，斷層崖腳線的每個交換所其實都是一個控制點，不僅對山地也同時對平原產生作用。殖民力量在平地與山地之間的經濟或是族群關係上都占有操控的絕對優勢。

日本時代的高雄州除了屏東郡德文社的蕃產品交易所外，其他如赤山、老埤與新置等均屬排灣族境域外的交易場所；這些境域外的交易場所與排灣族部落有著交

35 沿山公路是屏東縣政府於 1979 年報經省府專案補助的興建計畫。全長 69 公里，由高樹鄉起經三地、瑪家、萬巒、泰武、來義、新埤、春日等鄉到枋寮鄉接屏鵝公路(屏東縣政府 1988:49-50)。此線公路沿著中央山脈南端的山腳而行，途經諸如三地門、老埤、赤山、餉潭等地均是昔日設有交易場所的地點。

36 此線的人文特殊性除了山地的排灣族與平地的漢人(閩南人、客家人)外，尚可能包括所謂『山腳人』即學界標稱的平埔人 Makatao。由於平埔人與排灣族的交易關係，文獻上屢有提及(見註 12)；但在當地因涉及認同，並沒有多少人認定自己就是平埔人，因涉入層面廣目前尚無法詳加討論，只是回到日本時代的時空，當地的戶籍資料種族欄上確註明為『熟』，此因素不能忽略。

易領域的關係：也就是說，當時排灣族 Butsul 系統³⁷的北部排灣群(Butsul 本群)有德文社的蕃產交易所，中部排灣群(Paumamauq 群)的部落包括佳平、來義、古樓、望嘉、文樂、內文等社均在老埤、赤山、五溝水、新置、餉潭等的交易領域內。以此來看，斷層崖腳線的平地與山上的排灣族透過交易場所的建立而有以下粗略的對應關係：赤山—佳平社(kabiyangan)³⁸、餉潭—望嘉社(bongarid)、崁頭—力里社(rarukruk)、老埤—kazakistan 社等，這些對應是以距離遠近³⁹來看，但鄰近部落其實也在其範圍內，例如赤山對應的佳平社以外，尚包括鄰近的部落萬安(kamawan)、馬士(mashishi)、武潭(abudan)及泰武(kulals)等。

根據目前資料，資源互通也就是說必需品的消費，成為山地與平原即使在族群的敵對或是嚴格管制的被殖民脈絡下也必須開放交易的重要原因。因此我們嘗試以物品為主軸來看上述的交換所交易系統。以山地到平地的山產，尤其是居於大宗的柴來說，柴隨著原住民下來並在平地集中，再透過當局招標後發包給資本夠的包商向鄰近地區運送發賣，其中大部分是客家區域。當局在此過程中獲取到包商的權利金、相關許可証的申請費等。

交換所成為每個山產集中後再向外流動的樞紐；同時，交換所的民營承包業者也從鄰近地區批貨來滿足甚至是爭取原住民在交換所消費，這些被稱為供給品的物品即透過交換所隨原住民帶入山地，如鹽與鐵製工具、日用品、衣布等。除了時代有所不同外，這些品類的外來物其實都在清代或更早以來就陸續地流向山區，持續對當地社會、文化造成影響。因此我們可以看到『物』的兩個基本流動方向在交換所交集，其他則是散在交換所外的自由交換、秘密交換或朋友間的互惠。族群或人群的關係就附著在物的流動而呈現動態的聚合。然而在殖民地的情境下，交換所的交換活動又因國家權力滲透每個環節，而被附著在被殖民的脈絡中(如圖一)，這點除了物的流動過程中展現的國家權力外，也必須由殖民國家企圖透過物品來進行『文明教化』、貨幣觀念的帶入等各方面加以探討。所以，我們以下圖來看交換所為中心的交易活動，也就是說在被殖民脈絡這個特殊的外在歷史條件下，突顯出交易活動有別於前代的制度化。這不僅強化了交換所的樞紐角色，也同時加強山地與平原的互賴；更進一步呈現出人與人間的關係能超越語言、族群、文化與政治的阻隔；也就在強化的交換所的對比下，自由交換、秘密交換或朋友間的互惠更能顯露人自主的實踐。

37 排灣族的族群系統在此採用蔣斌的分類(許功明 1994:6-8)，即分兩大系統：Raval、Butsul 系統。其中 Butsul 系統分北(Butsul 本群)、中(Paumamauq 群)、南(又分四小群)、東(Pakarokaro 群)四個次級群體。

38 參考陳奇祿的拼音(陳奇祿 1961)

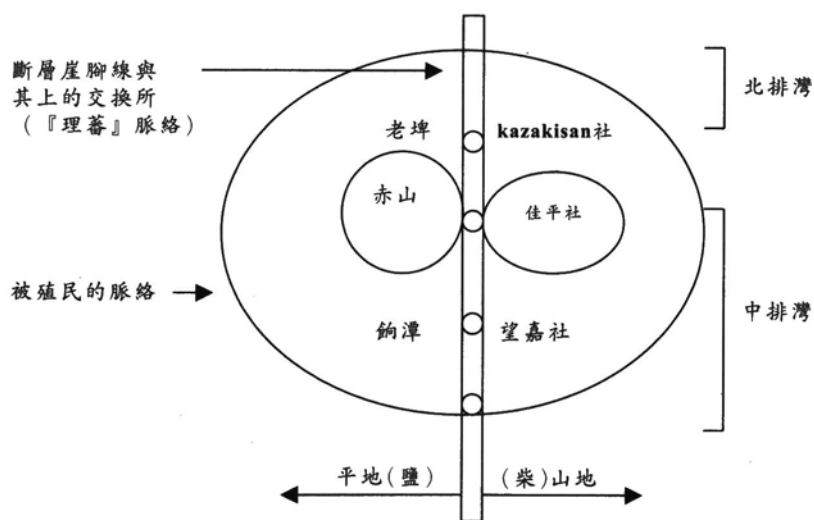
39 這需要考慮排灣或魯凱部落在日本時代的移住問題。赤山長者也說以前佳平還在更裡面。



被殖民脈絡下

山地與平地 交換活動的初探

— 以日本時代高雄州潮州郡的赤山交換所為例



圖一、斷層崖腳線交換所的基本交換結構

(一) 交換所的消费基礎

交換所的基本交易結構是以必需品的消費為基礎。來自山地對平地極為重要的是天然的林產物—柴，包括木材、薪等，這方面的生產必須回到排灣族的資料，因此無法多做說明。柴可界定為在未被其它動力能源取代前，屏東平原必須仰賴的山地資源，這也突顯出柴所連結的關係網絡是特定時空下的產物。同時在殖民政府的『撫育』政策下，另外還包括授產即由官方指導的農產品，例如佳平社對『換蕃業者』的賣卻品—繭、虎瓜豆等(岡田謙 1936:95)。平地的生產物對山地來說，向來均以鹽為最主要者⁴⁰。換句話說，柴之於平地，正如鹽之於山地是有同樣的重要性。以柴、鹽連結的山地、平地因此是基於消費，特別是不同生態環境(ecological niche)在生活必需品上的互補。以此來看，交換所的交流也就具有余光弘進一步區辨 Gregory 的『以有易同式交換』(exchange of unlike-for-unlike)所說的空間互補作用；換句話說，以空間分工來滿足彼此基本的物質需要(余光弘 1995:39-40)。然而在殖民的脈絡下，基於必要性，總督府方面進一步將清代以來鬆散的、民間自理成分居多的交換、交易活動，轉變為整體理蕃事業的重點。交換所因此為管制性的交易與消費品流通的機制。

40 雖然山地住民習以種稱為鹽膚木的植物做為鹽的替代品。但南部地區很早即對外交易，因此消費外來食鹽的習慣應很早就開始。

(二) 交換所的轉化 (switch) 機制

基於消費而在殖民脈絡被強化的交換所，如何解決交易過程中價值的對等轉換？換句話說，如何處理不同交易品的質與量的對等價值？交易在殖民脈絡下，一開始就是由上層單位主控交易品類、數量與價格(見註 4)。山地物資帶下來到交換所，接著就是警察監督下的稱重與價值—價格的換算，最後是貨幣的數量；交換所成爲獲取貨幣的來源地之一，但並不是唯一的來源，因爲殖民政府透過部落的『警察官吏駐在所』提供當地人賃銀的勞動。岡田謙認爲理蕃事業把原住民與日本政府結合在交易與統治(經濟與政治)的關係；換句話說，賃銀勞動(物資搬運、林業等)時，原住民與日本政府不單只是被統治者與統治者，還是勞方與資方的關係。貨幣的介入又強化交易活動與賃銀勞動的關連，一旦沒有足夠的購買金，或是交易額不抵購買額，將使人們更對賃銀勞動趨之若鶩，以獲取貨幣(岡田謙 1936:62)⁴¹。以此看來，山地物資透過交換所轉化成爲可以與平地物資對等的貨幣，對山地原住民而言這是進入平地消費體系，突破族群藩籬成爲消費者的物品。貨幣，其實具有雙重性：首先貨幣的金屬物質性使貨幣本身即是山地原住民範疇下的貴重品，因此它可以成爲具有表現意義的裝飾品鑲嵌或縫製在衣飾、器物上。再則貨幣背後支撐的信用與價值體系使貨幣具有轉換物品所有權的力量，貨幣因此與文明、物質化、資本主義等結合爲一種轉喻的關係。透過賃銀勞動，勞力(labor)可以轉化成貨幣；而透過交換所，貨幣又能轉換成其他物品。貨幣因此進入山地並開始其在原住民部落社會脈絡化的過程。

以平地來看，鹽爲山地原住民的生活必需消費品；但在殖民脈絡中，全島性的鹽專賣⁴²，加上鹽其實爲控制山地、交易籌碼談判的主要物，因此其政治意涵相對是透過交換所直接深入山地原住民的每個家戶。除了鹽以外，經過主管當局的認可而能透過交換所發賣到山地的物品，往往『教化』意義大於經濟消費。岡田謙認爲異文化的接觸使山地原住民勤於模仿，外部的服飾相關的衣、布成爲購入的大宗。此外，包括其他生活用品的使用，相對地也改變了既有的方式，而趨向『文明向上』。例如佳平社雖然 1933 年的調查出超大於入超，但延續清代以來對棉布、鐵鍋、裝飾品的需求與新燃料的石油與米酒等仍占購入品的多數。這些加工品相對地使織布、發火技術與傳統飲酒、食膳習俗有所改變(岡田謙 1936:60-62)。同樣地，在大規模的文化改造運動如皇民化運動，交換所機制與政策的結合，將使消費品的符號意涵大過其使用價值。因此，透過交換所，鹽在平原地區可以感受到的民生用

41 岡田謙也提到賃銀勞動所得通常是個人所得，因此在以共財爲主的社會，反而是助長了『個人化(1936:62)。

42 日本殖民政府在 1895 年據台之初，曾開放清代的專賣，但卻造成鹽市場的混亂，因此 1899 年即行專賣制度。各級食鹽價格均由專賣局核定。專賣事業尚包括樟腦煙酒(周憲文 1980:597-604)。

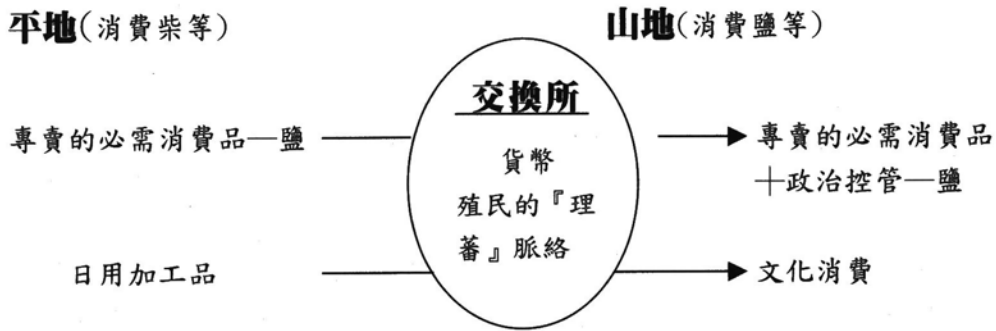


被殖民脈絡下

山地與平地「交換活動」的初探

—以日本時代高雄州潮州郡的赤山交換所為例

品專賣外，更加具有政治上的控制；而一般食、衣、住、行與娛樂相關的日用加工品，也因文化上的考量而成爲一種文化消費⁴³。



圖二、斷層崖腳線交換所的轉化機制

五、結語

透過對赤山交換所初步的釐清，除了一方面呈現出被殖民情境下的交換活動其管制經濟的性質外，也透露出文化、消費、權力不可分的關係。正如由消費來探討經濟行爲的 Miller 指出消費是個過程，具有發展出不可疏離文化的潛力；物也必須是嵌合在特殊的文化脈絡中並透過關係被建構成社會形式(Miller 1987:11-17)。物如何取得它的社會性意涵？或是建構出社會關係呢？如果物成爲兩個不同體系的連結(如柴、鹽)、或是轉換的媒介(如貨幣)時，是否能在建構其社會關係的同時，對其體系造成結構性的變遷？同時文化又如何透過人群的運作展現其主體性，物又如何成爲這個過程的中介者並進行其作用，這都留待未來進一步地探討。然而再進入下一階段討論時，排灣族做爲一個交換主體的角色將是重要的部分。

43 岡田謙以「文化品」稱之(岡田謙 1936:113)，故以「文化消費」概括。

附表

日本時代阿緱廳及後來的高雄州下的『蕃產品交易所』與交換所

年度	廳州名	支廳郡	交易所、交換所
大正四年(1915) 大正五年(1916)	阿緱廳	阿里港支廳	加納埔 西瓜園 阿拔泉
		潮州	新置 檳榔林 赤山 老埤
		東港	餉潭
		枋寮	枋寮 炭頭
大正六年(1917)	阿緱廳	阿里港支廳	加納埔 西瓜園 阿拔泉
		潮州	新置 檳榔林 赤山
		東港	餉潭
		枋寮	枋寮 炭頭
大正七年(1918) 大正八年(1919)	阿緱廳	阿里港支廳	加納埔 西瓜園 阿拔泉 tokubun (德文社)
		潮州	新置 檳榔林 赤山 老埤
		東港	餉潭
		枋寮	枋寮 炭頭
大正九年(1920)	高雄州	屏東郡	加納埔 西瓜園 阿拔泉 德文社(以上為原阿里港支廳) 六龜 寶來 排剪 雁爾(以上為原六龜里支廳) 新隘寮(以上為原直轄)
		潮州	新置 赤山 老埤(以上為原潮州支廳)枋寮 炭頭(以上為原枋寮支廳) 枋山 楓港(以上為原枋山支廳)五溝水(新增)
		東港	餉潭
大正十年(1921)	高雄州	屏東郡	加納埔 西瓜園 阿拔泉 德文社 六龜 寶來 排剪 雁爾 新隘寮
		潮州	新置 赤山 老埤 枋寮 炭頭 枋山 楓港 五溝水
		東港	餉潭
大正十一年(1922)	高雄州	屏東郡	加納埔 西瓜園 阿拔泉 德文社 六龜 寶來 雁爾 隘寮
		潮州	新置 赤山 老埤 枋寮 炭頭 枋山 楓港 五溝水
		東港	餉潭
大正十二年(1923)	高雄州	屏東郡	加納埔 西瓜園 阿拔泉 德文社 六龜 寶來 雁爾 隘寮
		潮州	新置 赤山 老埤 枋寮 炭頭 枋山 楓港 五溝水
		東港	餉潭
大正十三年(1924) 大正十四年(1925)	高雄州	屏東郡	加納埔 西瓜園 阿拔泉 德文社 六龜 寶來 雁爾 隘寮
		潮州	新置 赤山 老埤 枋寮 炭頭 枋山 楓港 五溝水
		東港	餉潭
昭和元年(1925)	高雄州	屏東郡	加納埔 西瓜園 阿拔泉 德文社 六龜 寶來 雁爾 隘寮
		潮州	新置 赤山 老埤 枋寮 炭頭 枋山 楓港 五溝水 內埔
		東港	餉潭

註：楷體為民營的交換所。參考《理蕃誌稿》製表。

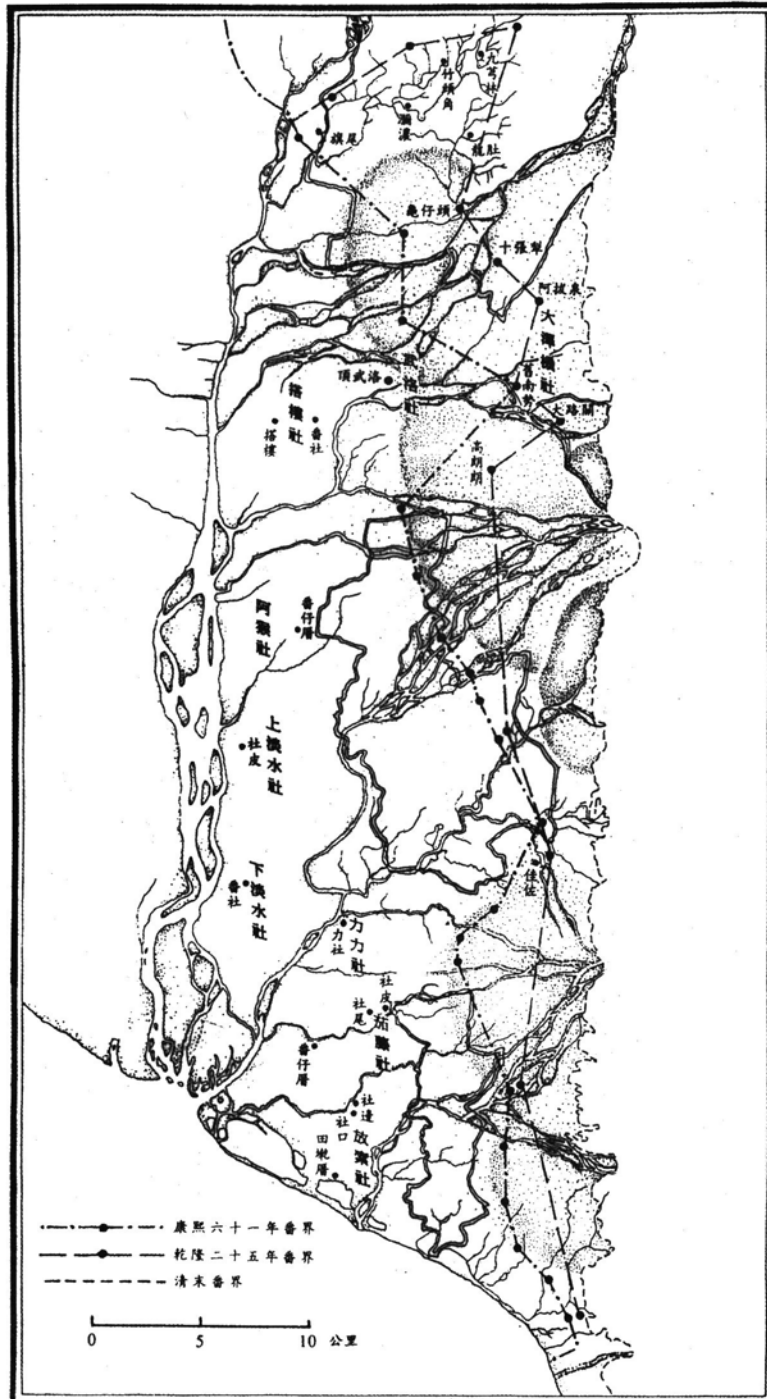


被殖民脈絡下

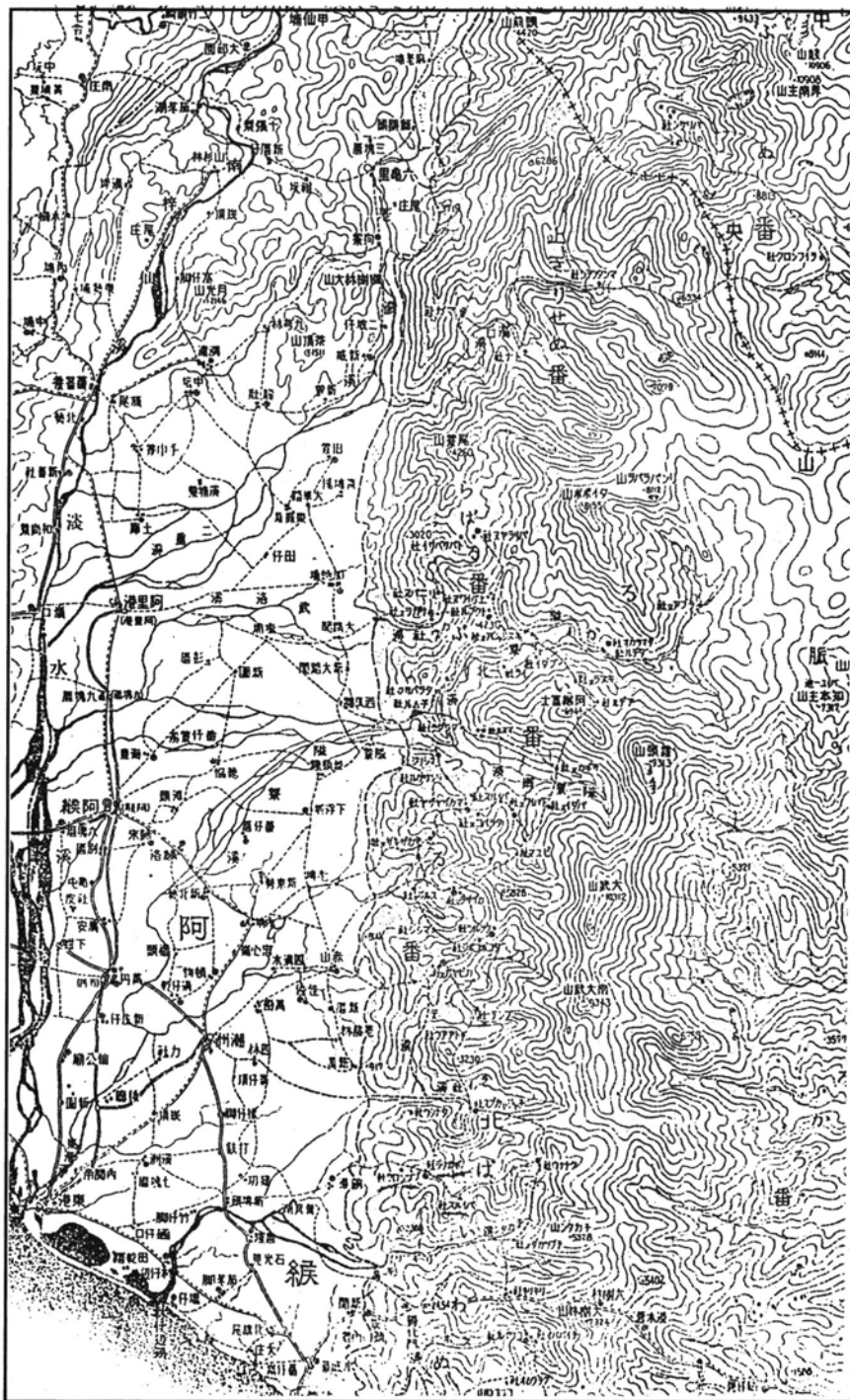
山地與平地 交換活動 的初探

——以日本時代高雄州潮州郡的赤山交換所為例

附圖



附圖一、清代屏東平原的番界和舊社 (施添福 1998:45)



附圖二、日本時代排灣族領域圖（台灣總督府蕃族調查會 1920）



被殖民脈絡下

山地與平地(交換活動)的初探
—以日本時代高雄州潮州郡的赤山交換所為例

引用書目

上衫允彥

1992 〈高砂族授產政策—交易政策中心〉。高千穗論叢 26(4):51-127。

王崧興

1967 〈龜山島—漢人漁村社會之研究〉。中央研究院民族學研究所專刊之十三。

必麒麟著、陳逸君譯

1994 〈發現老台灣〉。台北：台原出版。

石磊

1971 〈筏灣——一個排灣族部落的民族學田野調查報告〉。中央研究院民族學研究所專刊之二十一。

台灣省文獻會

1970 〈台灣省通誌卷四經濟志商業篇〉。

台灣總督府蕃族調查會

1920 〈番族慣習調查報告書五卷之一〉。

台灣總督府警務局

1935 〈高砂族調查書〉。

伊能嘉矩

1909 〈台灣舊地名辭書〉。

1918 〈理蕃誌稿〉第一卷。青史社複刻。

余光弘

1995 〈蘭嶼雅美族以同易同式交換的經濟實用性〉。民族所集刊 80:37-60。

岡田謙

1936 〈原始社會之社會關係〉。台北帝國大學文政學部哲學科研究年報第三輯。

周憲文

1980 〈台灣經濟史〉。台灣開明書店。

屏東縣政府

1988 〈屏東縣政府中程計畫 76-79 年度第一次執行情形檢討報告〉。

施添福

1998 〈清代台灣屏東平原的土地拓墾和族群關係〉。平埔族群與台灣歷史文化研討會。

原田倭

1932 《理蕃誌稿》第三卷。青史社複刻。

桂長平

1937 《理蕃誌稿》第四卷。青史社複刻。

馬林諾斯基著、于嘉雲譯

1991[1922] 《南海舡人—美拉尼西亞新幾內亞土著之事業及冒險活動報告》。遠流。

許功明

1994 《排灣族古樓村的祭儀與文化》。稻鄉出版社。

陳文達

1961[1719] 《鳳山縣志》。台灣銀行經濟研究室。

陳正祥

1993 《台灣地誌》。南天出版社。

陳奇祿

1961 《台灣排灣群諸族木彫標本圖錄》。

黃星炫

1991 《台灣的古道》。台灣省政府新聞處。

黃應貴

1993 〈作物、經濟與社會：東埔社布農人的例子〉。民族所集刊 75:133-169。

劉克襄

1988 探險家在台灣。台北：自立晚報文化出版部。

1989 橫越福爾摩沙。台北：自立晚報文化出版部。

豬口安喜

1921 《理蕃誌稿》第二卷。青史社複刻。

藤井志津枝

1989 《日據時期台灣總督府的理蕃政策》。師大歷史所專刊 21。

藤崎濟之助

1930 《臺灣 蕃族》。國史刊行會。

愛國婦人會台灣本部

1941 《愛國婦人會台灣本部沿革誌》。



被殖民脈絡下

山地與平地 交換活動 的初探

以日本時代高雄州潮州郡的赤山交換所為例

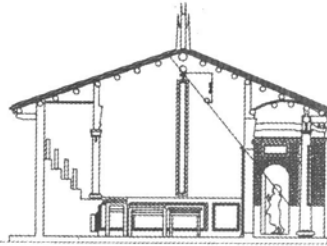
Gregory, C.A.

1982 *Gifts and Commodities*. London:Academic Press.

Miller,D

1988 *Material Culture and Mass Consumption*.Basil Blackwell.

六堆地區



祠堂建築營建行為初探

/ 劉秀美*

摘要

本文以六堆地區之二十一棟祠堂¹建築為探討對象，以匠師訪談及建築物實地測繪之方式試圖初步了解六堆地區祠堂建築的營建行為，此文欲了解之內容有三：（一）匠人的角色、文中討論匠人在營建過程中扮演的角色（二）營建之過程、則是一棟建築從無到有的大略過程（三）單體建築之營建規制，內文包含單體空間之營建規制及營建儀式。透過上述內容之討論，試圖描繪出祠堂建築營建行為的大體面貌，並提出建議及後續研究方向以供後人研究之參考。

壹、前言

若依建築格局來作區分，六堆地區之祠堂建築可分成一堂、一堂一橫、一堂兩橫一門樓、二堂二橫一門樓及二堂四橫²等五種，為一漸進式的格局演變，在下文營建行為的討論中，以二堂二橫一門樓的建築格局為主（圖1），原因有二：一為二堂二橫（即四合院）為六堆客家祠堂建築中最常出現的建築形制，二來四合院為祠堂建築中最完整的規模，在針對單獨空間做討論時較不會疏漏，而內部的單體空間及營建行為則是本文欲討論之重點。

貳、祠堂之營建

一、匠人之角色

營建匠師之種類繁多，有泥水匠師、大木匠、石匠師、雕花匠師、彩繪師、剪黏與陶匠師等。匠人在整個營建過程中扮演著「計劃」之角色，掌握「尋、引、

* 作者為成功大學建築碩士

1、參拙作 2001 〈〈日治時期六堆客家祠堂建築之研究〉〉

2、二堂四橫包含二堂四橫及規模更大的夥房屋。

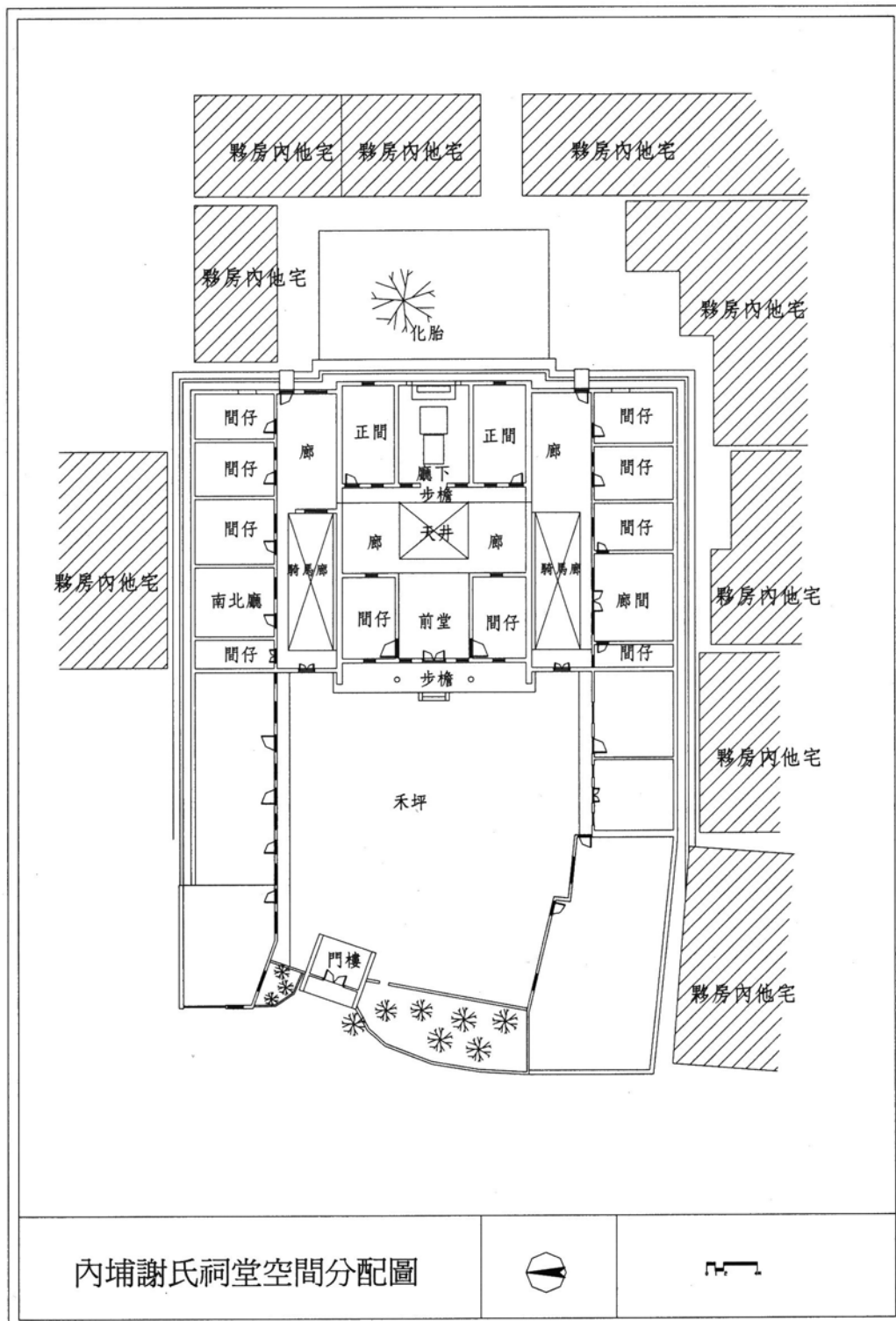


圖 1：二堂二橫式之建築格局及空間名稱
該平面圖為內埔美和村謝氏祠堂。

規、矩、繩墨」等工具，「持引執杖」、「畫宮於堵」，會定側樣圖與地盤圖，以決定屋室之規模（即「爲屋幾合」）和各種尺度，並「度用材幾何」，「役夫幾人」、「幾日而成」，「土、石、竹等吾何取之」，以「計算用料、用費、用工與時日」（徐明福，1998）。」又曾有一首歌謠敘述房屋之建造過程：

「深山採來沉香木	魯班祖師造新廳
擇定黃道吉慶日	起木發興做不停
大木老司來做工	畫好圖祥定屋形
石匠老師定礫石	陰陽定向遇吉星
清吉良辰來拼木	多少功夫料排成
黃道吉日開柱眼	竹匠柱興箍得緊
豎柱喜遇黃道日	上樑巧逢紫微星
樑上重樑斗疊斗	四面花窗映花明
屋頂蓋或滾棟瓦	地砌玉磚斗七星
四面搭起禽獸興	牆嵌鏡圓圈走
平地著板 ³ 太和珍 ⁴	玲瓏花窗騰落闊 ⁵
窗下竹架摘現成	前後鎖落門對門
開門興門鳳凰聲	後有池塘化魷魚
興造房屋開風水	財聚小康振家聲」

（陳志華，2000：129-130）

內文中清楚點出在營建過程中的各個環節，首先被提及的是參與營建之匠人有大木匠、石匠及竹匠，他們在崗位上各司其職，而石匠老師更是擔負著陰陽定向之責任；選擇黃道吉日及好時辰也是營建時十分被注重的事項；匠師對於材料的選擇及量之多寡關係到業主的花費；上樑等營建儀式之注重，建築格局的佈局及細部材料的作法等均一一被記錄下來，而最後更是以「興造房屋開風水 財聚小康振家聲」

3 「平地著板」指的是天花板。（陳志華，2000：130）

4 「太和珍」是一種裝飾圖案。（陳志華，2000：130）

5 「騰落闊」是門窗漏花格心後面的一塊木板，可上下抽拉。（陳志華，2000：130）

來作結尾，再與之前所提之擇日、定向、“炭鏡”相呼應，可說是為營建過程中對於風水觀之注重下了最好的註解。於是，營建過程中匠人、風水觀及建築格局之間的關係即反映出整個營建過程之間的關聯性（表1）。

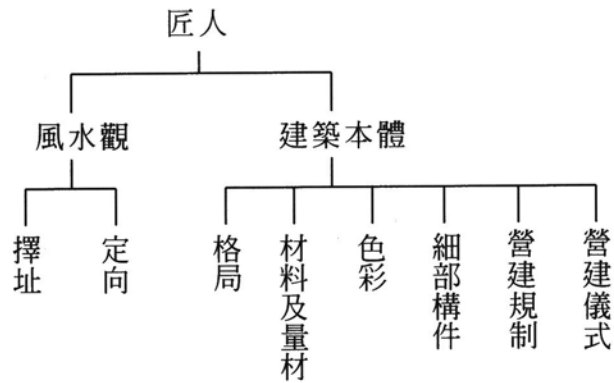


表1：營建過程中匠師涵蓋之各個環節

在整體營建過程中，地理師、泥水匠師、大木匠師等人各司其職，亦在各人之專業領域上做了最佳的分工，前置作業中，地理先生決定了房屋之座向，在與泥水部份的工人合作拉了分金線後，後續工作則全轉給泥水匠師，房子初營建的階段皆為泥水匠師之職業範疇，在基礎及牆體等都砌好後，已在之前即開工的大木匠師即將其成品一一置入，在開工、昇樑及謝土儀式時，則三者又須全部到場，由此可知儀式行為是整體營建過程中最重視的環節，而匠師們的分工合作，反映出舊社會的秩序，個體在同一個工作場合中各司其職，又必須在須合作時相互協助（表2）。

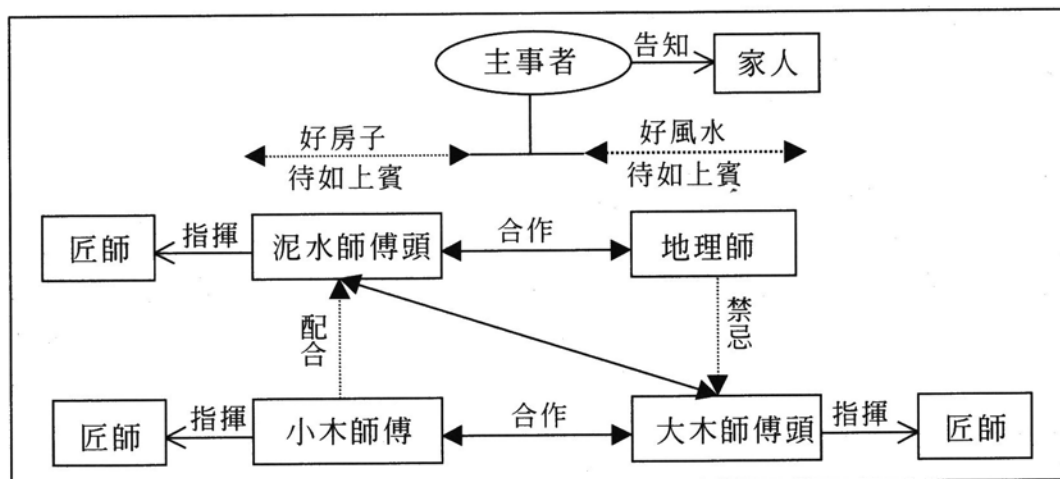


表2：營建過程中參與人員關係表

二、營建之過程

此部份之內容主要以匠師口述為主，並以單體空間之施作方法及禁忌為主要論述內容。文中以「」所框起的字為匠師營建時所用的行話，為客語；而以『』的文字則為相關書籍及其他論文中曾出現之說法，可作為比較之對象。

（一）前置作業

營建之過程最初由開工儀式開始，爾後則由地理師「定向」即觀看此地之水局、自然環境即來龍去脈，並參照「主事人⁶」之生辰八字來決定「山家」。後則由地理師與泥水匠師「見地方」，即目前一般所稱之基地調查，大致測量出其面闊、深後則決定其建築物之格局。決定了格局即參照地理師之前所決定之座向來「定位」，即拉分金線，找出建築物之中心位置後，先有一「合石」之動作，即用兩塊紅磚⁷夾住一根鐵釘，往前後左右垂直向往外延伸的線則為分金線，並中心點上埋下一顆「分金石」；一切準備就緒後則舉行開工儀式，並祭拜各種專司之祖師爺。參與此次工程的人均須參加，開工須擇取利年吉日，利年為適合於房屋座向興建之年份，而吉日之選擇配合「主事人」之生辰八字，匠師及業主均相信吉日之擇取十分重要，因對主事人吉利的日子相對的會蔭庇宅內其他家屬，另在匠師方面，若開工的日子擇出後碰到「犯師日⁷」，則碰到的匠師在那個時辰則避開，匠師們深信若不避開會遭來橫禍。

（二）牆體之砌造

動工完後則為泥水匠師之責，開始砌牆體之基礎，須以石頭及石灰等材料相結合；基礎完工後則為牆體的砌造。材料上若為編竹夾泥牆則以竹片編織完成後，覆以灰泥；若為土塊牆則一大塊一大塊方形土磚疊起，遇門窗位置則以竹材加強其結構力量。若為紅磚則一層一層疊起，中央施以泥漿，泥漿之施作分為兩種，其一為全部施作，在所有磚與磚接觸面均上泥漿，以加強其黏著力。另一種則只在向外之部份施作，牆體內部則為空心；到後期則變成鋼筋混凝土，主要以水泥及灰漿拌之；牆體砌好後則為「粉刷」工程，即為上表面材之部份，祠堂為極重要的建築物，通常不會單只施作裸材，表面必然覆有其它材料，在日治時期，多數牆體以土塊做為主要牆體，表材大致有三種，即紅磚、白灰泥及洗石子，做為表材之紅磚多

6 「主事人」即為工程之業主，為家庭中當家之人。

7 「犯師日」又名「煞師日」，為對匠師不利之日應盡量避免之，分為「年家犯師」、「月家犯師」、「日主犯師」三種，即一年中有特定的數個日子為之。如張德辛匠師之手冊中對於「月家犯師」的日子即云：「正月亥日、二月子日、三月丑日、四月寅日、五月卯日、六月辰日、七月巳日、八月午日、九月未日、十月申日、十一月酉日、十二月戌日。」

為面狀磚，以免在紅磚貼上後突出於原本牆體太多，在式樣上，則不外乎燕子磚、TR 磚等。白灰泥則為即為灰泥，即以一層薄的物體粉刷於原有牆體上，掩蓋住內部材料；洗石子之施作在日治時期大為興盛，匠師認為洗石子的工法雖有多種，但常用的仍是固定之工法，傅福秀匠師即表示，他最初接觸洗石子時，作法為先將布折出適當大小，然後在牆體上一層一層地抹刷，費時亦費工，引進臺灣一段時間後則改以幫浦沖刷，故洗石子顆粒粗細的也因此改變，亦反映出當時一般民間所流傳之喜好。

（三）細部構件

細部構件即為建築物中小的元件，如「跳仔⁸」等，一般來說，若這些細部構件材料為木頭，則以大木師傅為主，若以水泥等材料灌模製成，則為泥水匠師之責，但細部構件多不具承重之用，故多以輕巧之木料為主，大木匠師諳於木料的選擇，對各種常用木料之屬性十分了解，故何種構件該用什麼材料均已胸有成竹，如傅福秀匠師常以龍眼樹來當「跳仔」；而林文祥匠師在製作神明桌與八仙桌時所使用的是針葉木一級木料，包含「百色杉」、「檜木」、「扁柏」、「香杉」等四種；而樟木⁹則因為木材內部含油及材料本身所發出的馨香味較不容易被蟲蛀。

（四）門窗安置

此工作依然為大木匠師之職責，依照牆體砌完後之尺寸去施作門窗，門窗之施作須參照「門公尺」，門公尺上有「財、病、離、義、官、劫、害、本」八字，每個字為一尺八寸，門窗須合「財、義、官、本」四吉字，餘為凶。「按《魯班經》的說法，民居中最常用的是吉字，其次是財字，大門尺寸不可合官字，房門尺寸不可含義字（程建軍，1991：263）。」而訪談之過程中則只有「人之大門不可合官字」之說法。門戶是出入內外之主要孔道，配合吉字，可讓人民之心靈得到慰藉。

在整個營建之過程中，清楚地透露出人民對於神秘世界之恐懼，也期許透過風水師及匠師的配合而讓自己及家人能在未來的日子中得以平安，而在傳統建築之營建中，這樣的恐懼更是反應在主事者對待風水師及泥水匠師之態度上，因主事人相信，若不好好款待他們，則他們可能在營建儀式過程中動手腳，受害者即是自己與家人，如在昇樑時卦上剪刀或在樑上放置燈火¹⁰，讓宅內以後雞犬不寧，故早期風

8 「跳仔」為客語，為六堆客家地區匠師對於檐廊上之正拱與副拱之稱呼。

9 「樟木」，匠師一般稱為雞柔木。

10 在樑上放置剪刀則宅內人與外人易有過節；而在樑上放燈則會使房子內部晚上時燈火閃爍，使人心不得安寧且睡不好。

水師與匠師住於府內的時間，無不以大魚大肉熱情款待。如上所述，六堆地區之營建程序概略可整理如表 4。

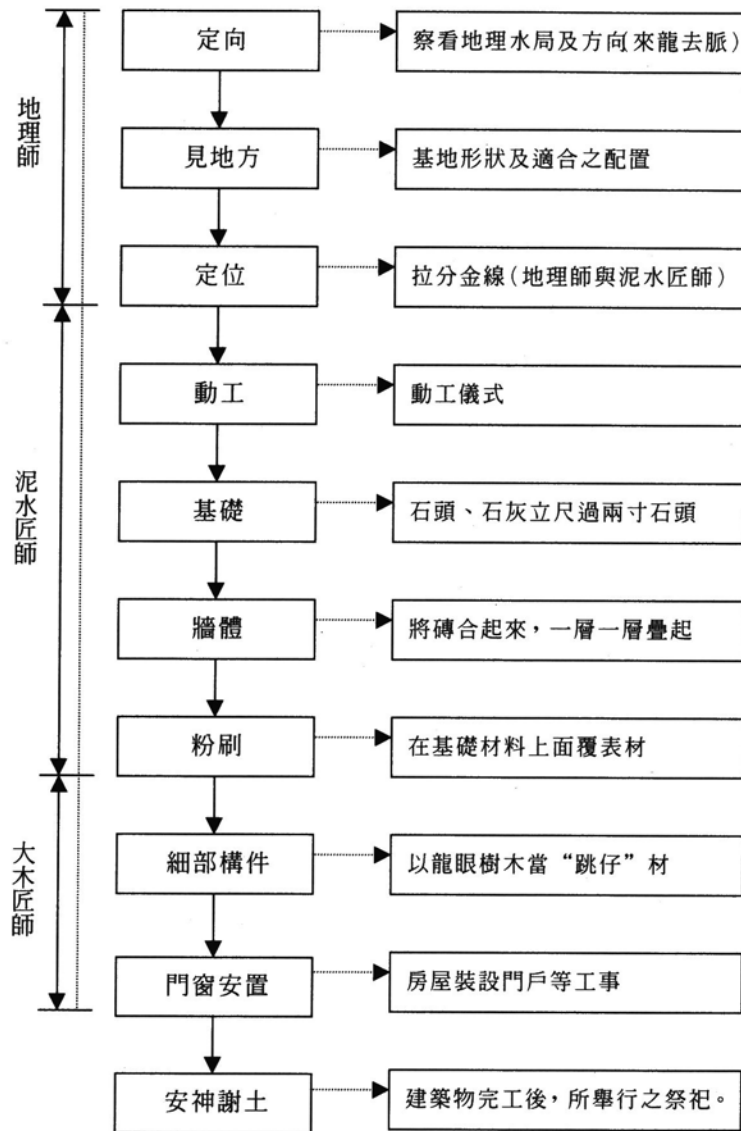


表 4：傅福秀匠師口述之營建程序

三、單體建築之營建規制

下文為筆者訪談數位匠師之結果，針對營建規制之內容做論斷非本文之重點，故只忠實呈現訪談內容。

(一) 水池

水池即建築物正面的水池，形狀有半月形、圓形或不規則形，在早期社會中，水池具有日常洗滌、防災、改善小氣候及維持良好景觀等功用，故水池之存在的確有其機能上之須求，而在擇取之案例中，只有三座祠堂前設有水池，佳冬楊氏的是月牙形，內有以磚砌出的太極兩儀形狀，陰陽兩儀間有活水相通，月牙的缺口正對祠堂，具有祈求子孫綿延，生生不息之意涵。萬巒李氏與鍾氏的則為半月形略接近方形。匠師表示，水池之形狀可分「龍形」、「鳳形」，不可為「虎形」，因「猛虎會傷人」之說。林文祥匠師的「卦書」內有「開鑿池塘吉日」之項，內容為：

「甲子乙丑壬午 庚子辛丑壬申
辛亥癸巳癸丑 辛酉戌戌乙巳
丁巳○成開日 忌魁罡死 土瘟
夫百凶日天百空日 初五初七十三十六十七
十九二十一二二十七二十九 天狗塘吉春鬼
此○耗不未塘」 (林文祥，1925年(大正十四年))

匠師在興建池塘時會儘可能避開上述內容中所述之那些日子，並深信若不參考會遭惡運。另有匠師則認為水池的興建多基於富有人家的賦庸風雅，無關風水之說。

(二) 門樓

門樓，如人之面，一身之強弱係焉，大門，如人之口，五臟之出納，司馬語云，千金門樓，良有以也，不用門樓則以，既用門樓，關係全宅風水、吉凶必須明辨之¹¹。又「風水觀念中所稱的「門向」即以此門為主(林會承，1995:19)。」由此可知門樓具有風水上之意涵。而匠師也以「前有門樓、後有化台」來暗示其前後呼應之風水關係，也因此門樓的座向也變成是祠堂建築中十分重要的一環。

11 參《風水講義》下編卷三。1999年

門樓的做法首先須由風水先生決定「二十四山家¹²」，即民宅座向，故傳統匠師須習得「二十四山家」的知識。先決定出建築物之山家後，再參考匠師們所持之手冊中所明載之內容即可知該山家的門樓禁忌朝向為何，但同時也有匠師認為「山家」的學習是地理師之職責而對此「山家」之觀念表示不詳。

門樓為宅第出入口之交通要道，為區分內、外的實體建築，亦區隔出了表、裡的精神涵義，扮演著過濾的角色。在大門之上方及兩邊會有堂號及對聯開門見山地表示出空間性質、主人身份、地位、或是祖先功蹟。內埔謝氏宗祠之門樓為中央為「謝氏宗祠」、兩邊之對聯為「左：東周政蹟 右：澗水勳名¹³」。萬巒李氏宗祠為中央為「西堂隴」、「左：繩其祖武 右：詒厥孫謀」。在早期初移民時門樓上會有內小外大之「槍孔」，以達到防禦之功效。未設門樓者多以圍牆代替，以讓整體建築更為完整。且部份的對聯兩旁會有兩個圓洞之漏窗，為「鳳眼」，作用在於早期移民社會民風不穩定時常有懈鬥之情形，位於內部的人站在鳳眼之位置而使自己處於高處，即可從這個洞口射出槍炮為達防禦之功能，目前此窗已失去機能上之功用而變成建築物中的裝飾。而屋脊均為「棟」或是「翹尾」¹⁴。

在筆者所調查之 21 棟案例中，有五棟祠堂之門樓為為「小門屋，即平面為矩形，兩側有山門而門扇位於中間之院門，特徵為院門呈「體」形，兼具遮雨、防曬、防風等功能。（林會承，1995：19）」門樓兩旁多接有圍牆將整體建築圍起，此外，內埔李氏祠堂的門樓為長方形平面，內有數排柱列，上頭鑄刻著成排之楹聯，材質主要為紅磚牆身外表覆以洗石子。在龍邊並有樓梯上二樓之平台，二樓之平台稱為「曬坪」（圖 2），在早期農家社會稻穀收成時主要以禾坪曬穀，若產量較

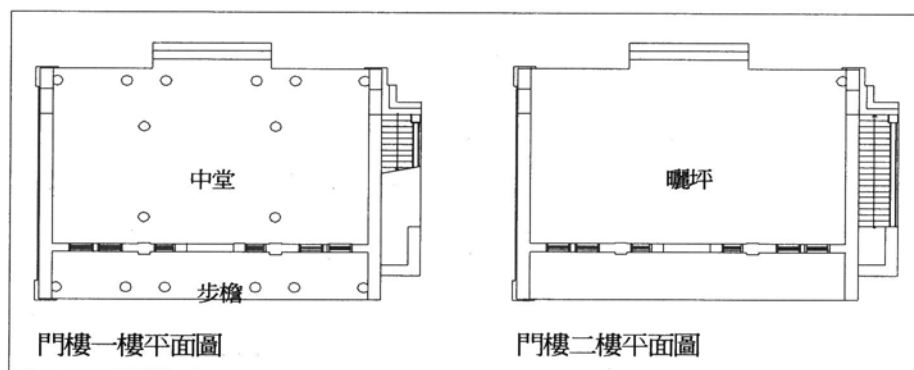


圖 2：內埔李氏祠堂之門樓使用情形

12 「二十四山家」意即「二十四方向」，是由後天八卦的四個雜卦（乾、坤、巽、艮）、八個天干（甲、乙、丙、丁、庚、辛、壬、癸）及十二地支（子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥）所組成。（程建軍 1991：193）

13 「澗水勳名」描述的是謝氏族人之祖先謝安、謝石、謝玄等人的功蹟（陳志華，2000：149）。

14 「棟」及「翹尾」為客語，是六堆地區匠師對於『馬背』及『燕尾』之稱呼。

大而導致禾坪空間不夠時則移到曬坪處理，目前則多被用來曬衣服及數量較少的其它農作物，此類門樓在林會承先生的分類中為「大型門樓」；屏東市曾氏宗祠的門樓則為面狀之「門罩」¹⁵，以洗石子覆以外表砌成扁額之形狀，中央入口門上方寫著「宗聖公祠」，而最上方有兩隻獅子眼睛迴迴有神望向前方，頗具架勢（圖3）。

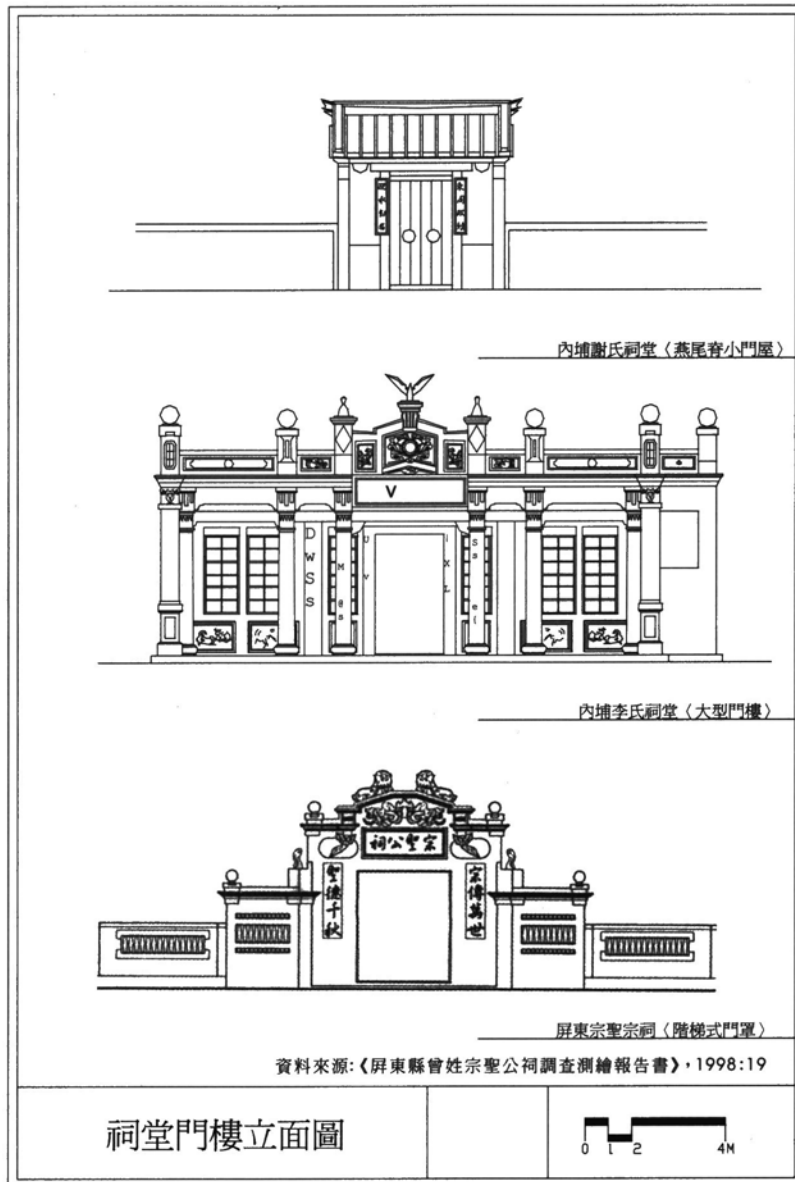


圖3：祠堂門樓立面圖

15 「門罩」為林會承先生之用法，指於門框上以磚或灰泥砌成扁額及屋頂之院門，特徵為院門呈「面」狀。
(林會承，1995：19)

(三) 禾坪

顧名思義即為曬稻穀之場所。早期農業社會中，以稻米為主要農作，故取此名。又稱「禾廳」，兩個名稱之差異在於面積之大小，一般來說，「禾廳」之面積大於「禾坪」，在禾坪形狀上通常深度大於寬度，呈現長方形。近來因農作物之種類變多，故而禾坪功能已較為廣泛，如曬豆類、其他收耕物等。禾坪之做法為「算步尺」，即以步寬做為度量單位，民間對於「步數」十分注重，風水講義中曾云：「屋宅步數、合除定執危開建者、早生貴子驟發財祿、衙門步數、合除定危開執建者、加官進爵、五福駢臻、學堂、書房、會館、祠堂步數、合除定危開執建者、必然發達。」（陰陽風水講義，下編卷一：7）

合步數即等於合步尺，在陽宅的興建過程中十分重要。雖如此，但每個人的腳步寬度均不同，故在計量時步數是一個基本單位，一步的尺寸為四尺半，且營建時另有詩曰：「一步青龍多吉慶、二步朱雀起官防、三步玉堂多貴福、四步大禍及瘟疫、五步金櫃貪狼吉、六步五鬼下相當、七步金堂多癸福、八步破軍長病床、九步大旺多富貴、十步工事少年亡、十一人丁田庄旺、十二步正及主長裘。」由上可知，步數之算法以單為吉，雙為凶，且在民間一般觀念中以單數為陽，雙數為陰，故此為喜單忌雙觀念之表現。一般來說，匠師對於禾坪多運用「打五步」及「打七步」的尺寸，即二十二尺半或三十一尺半。

(四) 橫屋

「廳堂、為主人、為本身、廂廊為僕從、為手足、無僕從、則主人無所使、無手足、則本身無所用、是故廂廊之吉凶、亦不可輕忽也¹⁶」。從上文中即可知廂廊又名「伸手」之來源，而此空間則被六堆地區匠師稱為「橫屋」。一般來說，橫屋不被公營組織所使用，故橫屋之於祠堂與夥房屋所扮演的角色是相同的，即是居民的生活空間。橫屋內部一般的房間稱為「間仔」，而橫屋中央有一如客廳般功能的大空間則稱為「廳仔」，為各家人之生活中心。在命名上若正身為東西向，則「廳仔」又稱為「南北廳」，反之則為「東西廳」。若為南北廳，則位於左橫屋的廳稱為「南廳」、右橫屋則為「北廳」（圖4）。橫屋內部的一個廳在分家之後即可代表一個基本的生活單元，也就是說一個廳即代表一個獨立之家族，橫屋的間數愈多則可納之家族數就越多。

橫屋通常會有「落鵝間」，即在每三間後即屋頂落下一尺¹⁷，故橫屋離正身之廳下越遠則高度越低，也反應出空間之層級高低。但在落鵝兩次即落下二尺後，則

16 參《風水講義》下編卷三，1999年

17 落鵝之高度通常為一尺、也有一尺二之說法。

常會因為橫屋內部高度已太低而不再落鵝。橫屋的最後一間稱為「尾間」。落鵝之作法亦出現於後堂中（圖 5）。

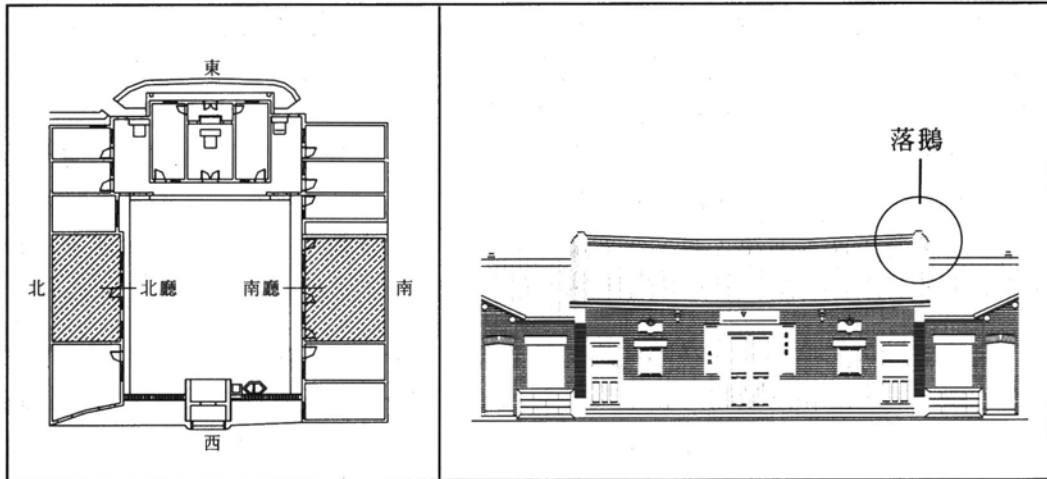


圖 4：南北廳

圖 5：後堂廳下之落鵝

（五）前堂

前堂通常為三間，中央為門廳或中堂，是提供人之空間，此處在派下員大會及祭祖時才會派上用場，屬於開放之空間。中堂入口之門稱為「中門」，兩旁為間仔，可做為房間或會議空間使用。間仔之房門口通常懸掛有竹門簾，在早期社會中具有防蚊蠅之用，且又可通風，由外向內時只見竹簾上之彩繪，由內向外看卻清楚看到外面之一舉一動，在移民早期械鬥情形嚴重時具有防禦之效，其設置方式與百葉窗有異曲同工之果，故亦可用穿孔銅線串塞進竹簾的縫中以固定而將之捲起來。

前堂前會有檐廊，稱為「步檐」，步檐之寬窄以某一尺寸為標準，大於則稱為「大步檐」；反之則為「小步檐」，但尺寸之界線則各家說法不同，如林文祥匠師認為大步檐為三尺六至六尺四之間；而小於二尺八則為小步檐，傅福秀匠師則認為以四尺二為界，超之則為大；反之則為小。步檐之寬度取決於「跳」（即正拱與副拱）之寬度多少而定，而「跳」之寬度又決定於屋頂之陰陽坡度而定。由上推論，在建築體完成時，先訂出屋脊之坡度，再決定出步檐之寬度。

（六）後堂

後堂即『正身』，此乃整體建築中最重要的部份，一般來說，後堂有三間（也有五間，但較少）。中央為「廳下」，為放置神主牌之所，故儀式性及莊嚴性最盛。兩旁為「正間」，又稱「間仔」或「間房」，在祠堂建築中被用來當成是房間或是會議空間。在祠堂建築中少有「五間」之案例，唯一的一棟為內埔新北勢涂氏

宗祠。在五間的格局中，從屋頂側面看棟頭時，屋頂會出現三個層次逐漸下降，張德辛匠師稱此作法為「五虎下山」。

1. 廳下

祠堂位於聚落之中心，而廳下是祠堂之中心，祠堂內部安置了歷代祖先，將原本非同時性的物質納於同一空間之中。若祠堂是整個宗族之中心，則「廳下」是整個祠堂之精神所在，若說祠堂是個小宇宙，則廳下就是小宇宙的中樞位置。祠堂地位之崇高可說表現於廳下內部，故而六堆地區廳下完全屬於儀式空間，且以祖先之信仰為主，不祀奉其他神明，與閩南地區的廳下空間性質有所差距，也因其地位之崇高，故此處的營建在整個建築物中所須注意的禁忌與細節也最多。在前後堂的關係上，由測繪的結果呈現出：祠堂建築在屋坡形式上皆為陰陽坡、後堂的地平面高度高於前堂。

廳下之營建在面寬與深度上均採用「地母尺」，而高度則採用「天父尺」，為一三度空間之尺寸運用觀念，且在營建時又必須遵守「天父大於地母」之說，因高度為天、面闊為地，只能「天蓋地」，沒有「地蓋天」，即天小於地的道理，若為「地蓋天」則不吉；再者，「面闊須小於進深」即讓人站在入口時呈現「日字狀」，即面寬窄深度長之情形。

基於廳下之於祠堂建築之重要性，故廳下營建時細節頗多，故而將之分成桁、桷仔、及屋頂三個部份來討論。

(1) 桁

廳下屋頂可見數根圓形柱子與牆體相接，此物即稱為「桁」。中央最高處稱為「棟樑」、與棟樑在同一水平位置卻低於棟樑者稱為「副樑」、介於棟樑與門兩者中央的稱為「燈樑」、其他則均統稱為「桁」(圖6)。故樑與桁指的是同一種構件，但在匠師的認定中，樑之重要性高於桁。「棟樑」，為廳下中央的桁，在六堆地區之祠堂建築中，同一個位置有兩根不同高度的樑，匠師稱最高的為「棟樑」或「棟桁」、次高者為「副樑」或「樑樹」，唯有傅福秀匠師認為最上面稱為「棟桁」、次高才為「棟樑」。在此暫以棟樑及副樑稱之。棟樑為與屋頂交接的位置，且直徑均比一般的桁還大，可知地位最為重要。

副樑高度略低於棟樑，但大小與棟樑相同，上頭繪有先天八卦¹⁸或其他彩繪，及昇樑時所必須用到的吉祥物，由此可知在此地區副樑之地位應大於棟樑。且受訪匠師均表示，副樑的設置是因為不願讓棟樑承重，因承重好像讓他受苦一樣。由此

18 「先天八卦」又稱「伏羲八卦」，因「先天為體、後天為用」觀念之影響，故用於建築物時為「先天八卦」。

看來，在副樑位置之樑應為原本之棟樑，故副樑之地位的確高於目前所稱之棟樑，也因此，在名稱上也應遵照傅匠師之說法，即將最頂端的桁稱為「棟桁」、次高的則稱為「棟樑」。

另外，祠堂的祖先龕因為放置了諸多祖先的神主牌，故神龕也較深，在營建上，廳下後牆上方的桷仔離往內的第一根的桷仔須有一定距離，以神龕深度為準，兩根桷仔之間須容得下神龕之深度，意即桷仔不可在神龕之上方，才不會造成「壓爐」。而林文祥匠師認為前後牆的桷仔須為方形，且寬度比牆厚略為小一些，如此在未來牆面粉刷時才可平整（圖6）。

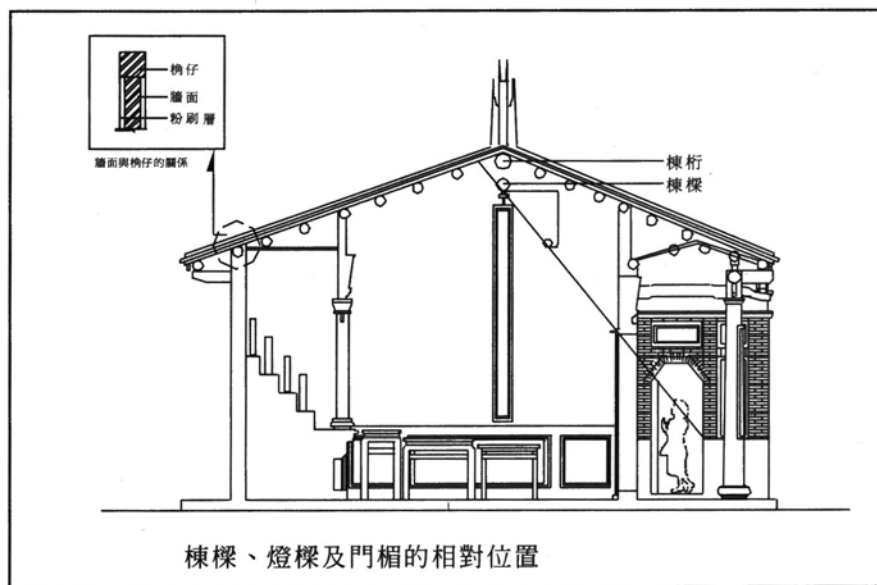


圖6：棟樑、燈樑及門楣的相對位置

燈樑，為六角形，位於廳下之棟樑前下方，上掛有香爐、「姓氏燈」及「子孫燈」，香爐置於中央，後兩者置於兩旁。姓氏燈就如堂號一般，明示出此祠堂主人之姓氏，姓氏燈掛於子孫燈之兩旁。一般來說，姓氏燈沒有特定時日更新，通常在新年或是清明節須祭祖時，管理人或住在祠堂內的住民會將之更換。子孫燈則為夥房內每有新人嫁娶時換上新的一對燈籠在中央，掛燈具有象徵著保佑後代子孫「出丁」之意涵。

在做法上，燈樑須穿過廳下的牆而突出於正間六寸到八寸（圖7），在客語中為「燈樑出頭」，乃暗示著希望子孫出頭天之意。燈樑並不定位於那根桁的下方，但須注意的是不能讓大門開關時撞上；且人第一步踏進廳下時不會剛好在燈樑下方；人位於大門時往上看，可順序看到門楣→燈樑下皮→棟桁下皮，（圖7）如此門與燈樑及棟桁相關位置才正確，另有匠師表示，三者位置應該是位於正身門往

上看時，燈樑與副樑要「離一斗縫」，即離一斗之距離。因在傳統建築上燈樑爲人、鬼、神之界線，在概念上屬陰，故其採用「丁蘭尺」。

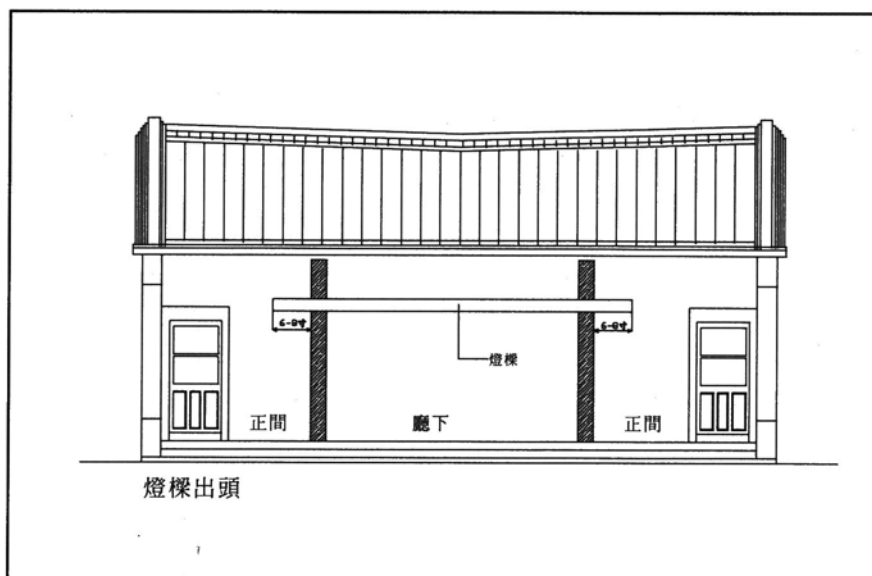


圖 7：燈樑出頭

祠堂爲供奉列祖列宗之所，故祠堂內之祖牌數量較一般祖堂屋多，爲了置放更多的祖牌，故而祠堂內神龕之深度與寬度上均較祖堂屋大，也因爲內部爲陳列列祖列宗之牌位之所，故在其排列上也有一定之順序¹⁹。神桌上因有香爐，屬於祭祀時用物，又神龕內則爲祖牌放置之所，故神桌與神龕施作時採用的是「丁蘭尺」，尺寸須合乎尺上的吉字，即合「丁、旺、義、官、興、財」等字，而神桌與神龕的製作爲小木匠師之責。

(2) 桷仔

桷仔爲與屋坡同方向的長方形扁木柱，因桷仔自第一根排列起即代表著「天、地、人、富、貴、貧」，匠師們普遍認爲「釘人」或「釘貧」不吉，故桷仔的數量不可爲 3 的倍數，又有匠師認爲合「天」最佳。在桷仔與桁仔之數量上，而六堆地區之匠師一般遵循「單桷雙桁」之原則，即桷仔的數量爲單數、而桁則爲雙數。且匠師們的觀念亦間接影響了居民，據林氏住民表示，美濃林氏祠堂在重建後，因匠師不細心而使桷仔數量錯誤而重換過，屋頂瓦也作了修改，族人因此覺得此舉破壞了祠堂的好風水，並會遺害後代子孫。

19 參拙作，2001《〈日治時期六堆客家祠堂建築之研究〉》

(3) 屋頂

屋頂決定出排水之坡度，傅福秀匠師認為此坡度必須和緩不可直洩，呈現出所謂的「軟水」之狀況，才不會洩財，屋頂之坡度稱為「屋水」，在匠師手冊中清楚記載著屋水之尺寸大小：「屋高丈四對棟、處起前後、前面一丈三尺、深一退四、三退六寸二、共退四尺一寸二分和跳、跳長三尺、每尺除五分共除一寸五分、共四尺二寸七分仍有九尺七寸三分高和跳後」。且在施作上必須合乎前高後低，即『陰陽坡』之原則，在測繪之結果中的確呈現此說。

屋脊在客語中稱為「棟」，頂端則為「棟頭」，又名「鵝頭」。棟頭之作法不一，傅福秀匠師認為棟頭依形狀可分為金、木、水、火、土五行，且屋頂之五行須配合主事人之本命，才可得到相生之效；若為二字屋，則前堂與後堂之棟頭須以五行相生之寓意而設。若自己家門正對別戶人家的鵝頭，則會設一照壁，上頭寫有「對我生財」，此乃取自「鵝」與「我」之諧音。而張德辛匠師則認為棟頭之形為師傅各人之風格表現，與五行無關。

屋頂之高度亦可呈現出空間層級之高低，在後堂之廳下的屋頂是最高的，而在廳下與正間交接處則落下，至於到廊間時則更低，橫屋處則與廊間的高度一樣。從屋頂之層次即已暗示出其層次的高低。從屋頂的高度來看可知中央部份的屋頂最高，而越遠離中央則屋頂越低，也就是說，中央部份是整個空間之重心。

2. 正間

正間之機能多為開會、儲藏或住宿，為生活起居之空間，故在營建上無特別之禁忌。但其寬度與深度則關係到廳下與廊間的關係

(七) 廊間

廊間，又稱為「廊」、「廊仔巷」、「走廊」或「轉溝廊」。從其名稱即已暗示出其空間特性，首先，廊間是一個具有走廊功能的連通性空間；其形式如窄長的巷子一般；屋頂以「轉溝」之法施作。廊間為正身與橫屋交接處所形成之空間，因處於公共位置故其空間性質亦較為複雜，在早期夥房屋規模較大時，前後夥房屋內的住戶均為自家親戚，彼此之間常會有生活上的消息或事宜須要交換，為了讓後面夥房的人便利通行，故設置此廊，通常廊間之前後不做門，讓其發揮真正「廊間」之功能。

廳下以祭祖活動為主，橫屋則作為主要起居空間，而「廊間」則在其中扮演過渡之角色，廊間位於正身之祭祀空間與橫屋之居室空間的過渡位置，後面則可能鄰接了廚房，處於三種不同空間的交界處，也更顯示出其位置之重要性，故廊間是一

個融合了複合式功能的空間，機能性頗高，可說是居民在生活上重複度最高的一個場所。也因其開放性質，通道也成為所有空間中最多的（圖 8），有時一個廊間可有高達五條動線於其中，有別於其他空間的單向走道。在早期社會中，一個廊間通常扮演著多種角色，內含了廚房、餐廳、儲藏、甚至客廳等角色（圖 9）。廊間中區分成數區，分成數個竭然不同的空間特性，代表其多用途多功能之空間定位。早期農業社會大家日出而作，日落而息，早出晚歸，家人白天碰面的時間並不多，而晚上在廊間吃飯時則可說為大家聚集之時間，透過此空間之運用可達到聯絡情誼之效果。

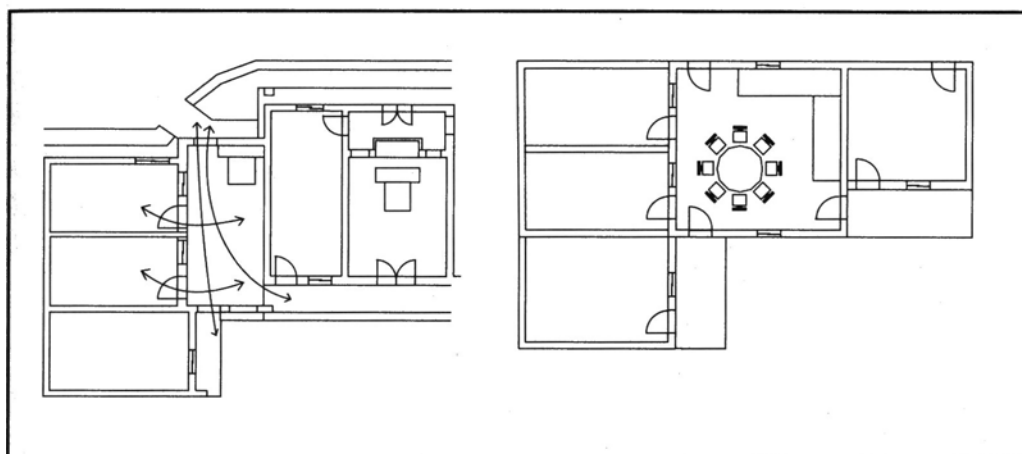


圖 8：通過廊的走道

圖 9：早期社會中廊間的空間使用情形

另外，廊間在家族組織有了改變（如：分家析產）時則可適時提供角色轉換之用，在分家後，大家共有的空間被分化，原本大夥人共同用餐之狀態則分移到廊間內部，故廊間可說為新的生活重心，一個廊間可代表一戶人家，亦能代表一房下所有人家，為一家族人數從小繁衍至大的空間。故廊間可說為生活下的產物，為居民生活中具有複合式機能的空間，在傳統夥房屋中必定會存在之空間，而在祠堂內部則不盡然。

廊位於正身與橫屋交接處，故其大小及位置之安排也取決於建築物本身之格局若以正身的「三間」搭配兩邊的廊間，則稱為「五間過道」，若正身為「五間」，則為「七間過道」。在五溝水的經驗中：「廊間因為基地大小而通常有三種作法，第一種為『直廊』，即當基地較寬時，廊間緊貼正屋次間，廊間之旁則接廚房與臥室，第二種為『橫廊』，為基地較窄時，將廊間橫置，其上再接廚房與臥室，第三種為『方廊』，為一種比較簡單之變通辦法，即在檐頭之轉角處立一根柱子，界定這廊間空間之一角，少了拼接之臥室與廚房（邱永章，1989：93）。」而張德辛

匠師認為位於橫屋上的廊即為「橫廊」，而位於後堂上的則為「直廊」²⁰（圖 10）。另有匠師認為「廊」的名稱不分直廊或橫廊，空間上的變化是為了與橫屋與正身配合及自己對於建築物的表現，沒有形式上的個別名稱。且屋頂上之轉溝在作法上也受廊間的大小與深度所影響，其作法可分為「單溝」與「雙溝」。

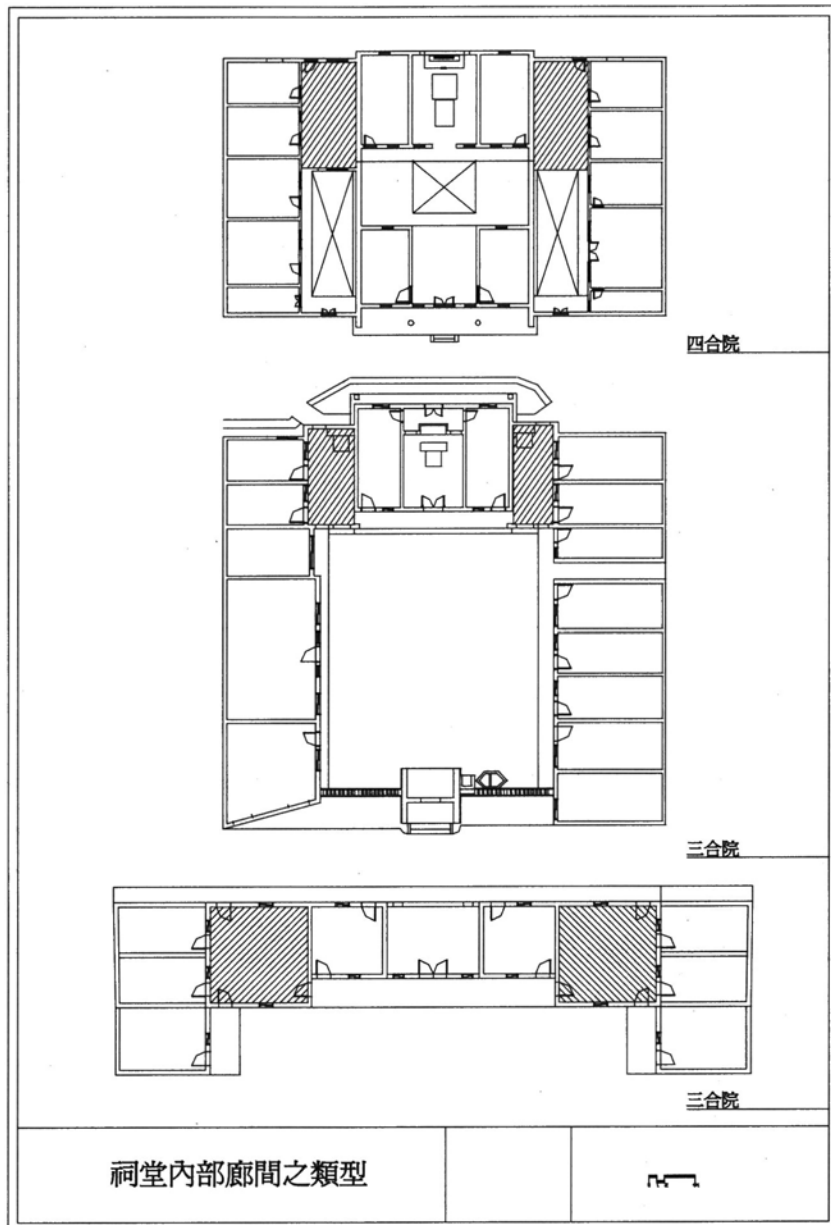


圖 10：六堆地區祠堂內廊間類型

²⁰ 萬巒張德辛匠師。

在祠堂之平面中，出現廊間的案例少，故無法在形式上作清楚之區分，且其大小正身與橫屋交接處之尺寸之影響，故應無特別之名稱來命名。調查的祠堂案例中，只有萬巒李氏祠堂及林氏祠堂有廊間，李氏祠堂內部之廊間為狹長形，一個小空間中卻有多條動線，左右廊均為神明廳；而林氏祠堂為祖堂屋轉成的祠堂，其廊間空間非常大，為早期社會之生活重心。還有四合院格局中所出現的廊，也可列為廊間的一種，案例如內埔謝氏及徐氏祠堂。據管理人表示：廊間在早期當作「吃飯間」，故會客、廚房、吃飯都置於其中，故廊間為一個傳統夥房屋中非常重要之場所。且上有「樓棚」，做儲藏之用。

廊間一般只出現在夥房屋中，祠堂中較少出現。但在祖堂屋中廊間則是必存在之空間，故廊間可說是祠堂空間與一般祖堂屋差別最大之處。廊間之於祖堂屋是空間中最重要的生活空間，幾乎所有家中的公共事宜均在此地發生，扮演著十分重要之角色，故廊間的空間特別大，也因為其地位之重要，故位於交通動線之中心，可說為六堆客家地區夥房屋生活之主要空間。而用於祠堂時，則屬於偏廳，用於祀奉其它神明，也明確表示出祠堂內部「祖牌」之地位高於神格。

由上述可知，廊間之於一般夥房屋時是居民使用率非常高的空間，雖然如此，它仍是一較具機能性的空間，是使用上的重心，但在居民之心理層面上仍是以「廳下」為建築物中心。但用於祠堂時，若將之當為公共空間，則廊間會被當作具有「偏廳」性質的空間來使用，故產生萬巒李氏祠堂內部在廊間祀奉神明之案例，也因其連神明都必須往旁邊擺置，故也顯示出祠堂內祖牌位階最高的概念。

（八）化台

1. 化台

又名「化胎」。化台之名清楚表示出其機能，而化胎之名則源於「地勢至此，變化有胎息²¹」之喻意，故在此處之用語以「化台」為主。化台位於建築物中正身後方，多為半月形²²隆起之土胚，但常因基地形狀而有所不同，為宅院的後山，與屋前的半月池遙遙相對。化台的建造時間是整個建築體完全蓋好時，最後才施作。

21 羅香林先生對於化胎之解釋為「龍廳以下，祖堂以上，填其地為斜坡形，意謂地勢至此，變化有胎息。（羅香林，1992：180）」

22 亦有不規則形，端賴基地之形狀而定。

在形式上以隆起之丘陵狀為多，材料多數為黃土，部份上頭會種有樹木花草（圖 11、圖 12），亦有說法表示化台上最好只種草皮或低矮花種，以免太高的樹木遮擋住陽光灑入後堂。匠師表示，種花木可使其在花開時讓花香透過窗戶而飄進廳下，使廳下滿室馨香；另有在化台之黃土上方再用卵石以向心狀鋪陳排列，只有內埔鍾氏祠堂一例，方式為先揀選好大小適中之石頭，尋找中心點，爾後一圈一圈地幅射狀向外擺，若原本之土坵為丘陵狀，則石頭亦呈現出隆起之效果，在大陸廣東

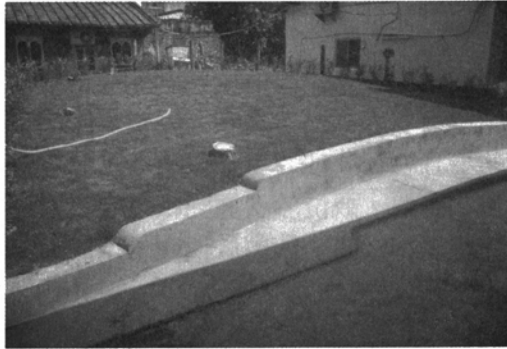


圖 11：美濃林氏祠堂化台



圖 12：內埔徐氏祠堂化台

中亦有相同之作法（圖 13）。因化台為「交椅」之概念，且化台上亦有「五星石」之信仰香座，故在概念上屬「陰」，其營建時高、寬度之尺寸亦採用「丁蘭尺」。

化台之設置目的有二，一為「分水」，分水之用乃正身與化胎之間須設一溝渠，而當雨水從正身屋檐排下時會順著此溝渠流向兩邊，達到排水之功能。化台與建築物之間有一細溝，此乃為排水之用。從屋簷流下來的水不可滴到化胎，故水溝之寬窄亦有一定距離，尺寸亦依照「丁蘭尺」，溝寬一般運用的尺寸為一尺九或一尺六。二為風水觀²³，化胎就如後堂之的「靠山」，就如風水²⁴中之「交椅」，如同我們坐椅子時須有靠背之概念，故化台就是建築物後面的靠山。另一說則為化台隆起的土堆可達到「收地氣」之效，以蘊育後代子孫。

23 此處所指乃陽宅之「風水觀」

24 此處所指之「風水」為陰宅（墳墓）之興建，而風水中之「交椅」即為墳墓後方突起的土塊，似山形。

2. 五星石

化台前垂直向的部位有時會出現「五星石」（圖 14、圖 15），建造時間是建築體完工後，較注重的師傅會在在化台施作前先去選好適合形狀²⁵可代表五行的石頭，待化台施作時再把五塊石頭嵌上去，整個營建的過程就算完工。五星石代表「五行」，即「金、木、水、火、土」。據傅福秀先生²⁶的說法，「五星石」代表著金、木、水、火、土五行，乃位於後堂後面化胎上，按五行相生的原理（即土生金、金生水、水生木、木生火、火生土）照順序排列（圖 16、圖 17），在營建過程中需要用到之前須先去擇石，選擇與五行相似的形狀²⁷為最佳（圖 18）。有時也會看到「七星石」則是多加了日、月兩形。五星石多用於祖堂及祠堂，有時在一些廟宇中也可見。

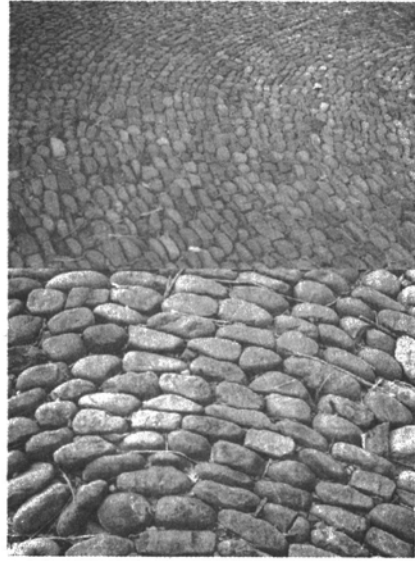


圖 13：化胎砌石同心圓圖案
資料來源：謝劍、房學嘉，
《圍不住的圍墾屋》，1999：308

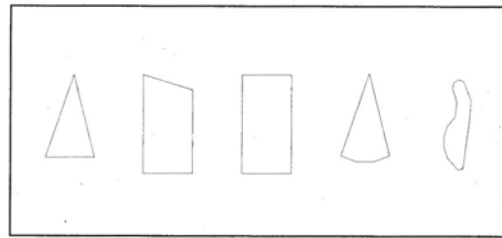


圖 14：內埔徐氏祠堂之五星石

圖 15：內埔徐氏祠堂化胎上的五星石

25 五行所代表之形狀及色彩如表

	金	木	水	火	土
顏色	白	綠	黑	紅	黃
形狀	圓	直	波浪	尖形	方

26 傅福秀先生，現年七十多歲，為六堆地區之泥水匠師，師承其父，為此研究中受訪匠師之一。

27 「五行」之圖形，據風水書籍記載：「土」形方，「火」形銳，「水」形曲，「木」形直，「金」形圓（林會承，1995：99）。

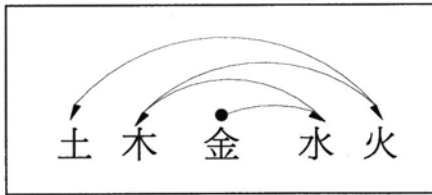


圖 16：傅福秀匠師的五星石排放順序

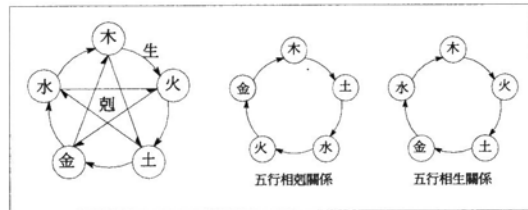


圖 17：五行相生相剋關係

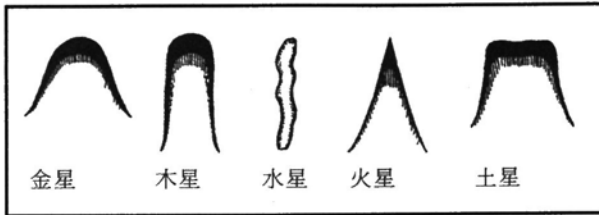


圖 18：五行山形圖

四、祠堂之營建儀式

一般來說，營建中較為重要的儀式多具過程繁複、較多人一同參與、禁忌多等三大特色，下文所中撰寫的儀式為開工、昇樑及安土地龍神儀式，恰巧代表整個營建過程中的起頭、居中及結尾三個過程。

(一) 開工儀式

中國人向來認為好的開始是成功的一半，而開工為一個營建行為之起始，必注重之。整個營建過程中首先必須定位，在建築之方位確立後則請神安位，先立「楊公墩」(圖 19、圖 20)，為一短小柱狀之木頭，置於磚瓦所砌之基座上，木柱上頭畫有「楊公譜」。立了楊公墩後必須每日早晚上香直到工程結束，再用儀式謝神將他請走，謝謝他施工這段期間的保佑。也就是說楊公是施工這段期間的保護神，作用為保佑施工工人的平安，而「楊公先師」主要為地理師的信仰。民間砌房造屋，舊時先請陰陽先生擇定吉日，要避開所謂的「楊公忌日」²⁸，因為這十三天不僅土木不興，就是婚嫁、出入、安葬、赴任亦加忌避(陶思炎，1998：174)。

泥水匠師則立「前中墩」與「後中墩」，位置在拉分金線時垂直向的前後處，與楊公墩為類似之物，傳說當初幫魯班先生拉分金的前後的兩人為放牛的小孩，一個姓張另一則姓李，故又有「前張後李」之說，其真名有一說為「張堅固、李定度」。

28 據陶思炎先生的《中國鎮物》一書指出：「楊公忌日」指的是正月十三日、二月十一日、三月初九、四月初七、五月初五、六月初三、七月初一、七月二十九、八月二十七、九月二十五、十月二十三、十一月二十一、十二月十九等十三天。

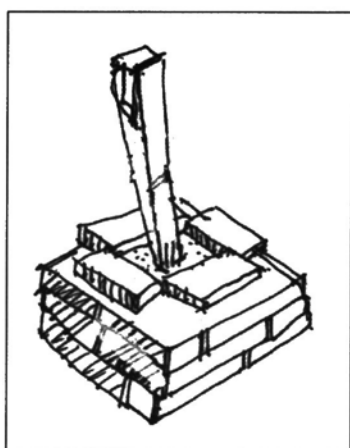


圖 19：楊公墩



圖 20：萬巒鍾氏祠堂內部之楊公先師

(二) 昇樑

在建築之營建儀式上，最重要的即為「昇樑」之儀式，故過程最為講究，且每個階段幾乎都有其禁忌及口訣，步驟如下：

1. 做樑：

在農民曆中對此過程稱為「伐木作樑」，其解釋為砍伐樹木製作屋頂樑木等事，故做樑之過程包含砍木及施作之部份，必須參考農民曆中寫有「宜伐木做樑」的好日子，並擇取良辰吉時。伐木前須先唸口訣，稱為「開斧請神安位」，如下：「伏以分香拜請日吉時良，請得巧聖先師來到座、請得魯班仙師來到座、請得楊公先師來到座、請得竹葉先師來到座、某年某月某日某時某家弟子做棟樑。」開斧做樑為大木匠師之職責，故首先請的是大木匠師之祖師爺巧聖先師。真正劈樑時又另有一口訣：「子丑源木身姓良、站在深山萬丈長、請得巧聖先師劈開木、某家弟子做棟樑。」此時將原本方形樑樹切成圓形，並畫上先天八卦（圖 21、圖 22）。

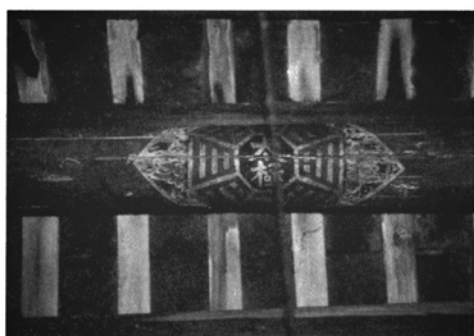


圖 21：邱氏祠堂廳下棟桁上之八卦

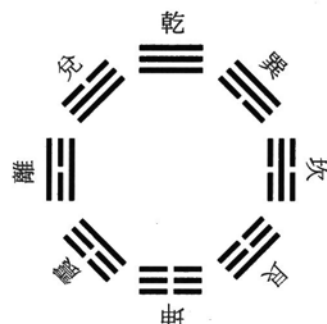


圖 22：先天八卦

至於八卦之功能，據董芳苑先生所云：

「論中樑八卦之於廟宇之功用即「壓勝」，安於民宅中脊者則為「鎮宅」，其時工匠除了使用魯班尺來量吉祥長度，以羅經準繩測定中樑的方正水平外，還在主樑的正中央位置安（畫）一個八卦以求吉祥。這些手續不外表示宗教人一種永恆的期望：在時空中尋求一種促進建物與神聖實有達成和諧的創造性經驗。自古以來中國人就習慣於把一座建築物當作小宇宙看待，諸如以上下為乾坤（陰陽、天地），以東、西、南、北中五個方位配合木、金、火、水、土「五行」，此即傳統「風水」說所根據者。這樣看來，那個象徵「天體」的中樑，以及「宇宙圖」的八卦，實在已超出守護功用的意義了。正確地說，那就是宗教人希求與天地和諧的努力，藉此來達成全家（合境）的平安與福祇。按廟宇的正殿和民宅的正廳，都是傳統建築物中最神聖的空間，被視為神人交通的中心點（axis mundi）。神人宇宙之間的關係於其中和諧一致，於是發動太極陰陽化生之創造力，這就是祝福的來源。」（董芳苑，1996：38-39）

請樑：樑形切出後即準備請樑。請樑之口訣：

「樑樹生在深山萬丈長、楊公弟子親看見、請以東家作棟樑、百日週年生貴子、世代興隆子孫昌」。

2. 祭樑：

準備兩張圓桌或是方桌，上頭放置內呈滿米之米斗，用以祭樑。祭樑時以三杯酒各祭樑樹之頭、中、尾。祭樑口訣：

「壹杯酒祭樑頭、某家子子孫孫有出頭、樑頭金袖布代代、儒孫發萬富、
貳杯酒祭樑中、太極星君壹占紅、世代儒孫萬年紅、
參杯酒祭樑尾、樑尾金袖布有財有富」

3. 昇樑：

意即將製好的樑樹抬上建築物之屋頂，須用紅色丈布昇起樑，並在左右兩邊都掛上三件東西：

- (1) 粽子：左右兩邊各卦 12 顆，代表二十四山家與八卦。另一說法則為應掛單數顆的粽子，因單數代表陽數。
- (2) 燈：在客語中與「丁」同名，代表「出丁」之意。
- (3) 五穀：為「五穀豐收」或「五穀豐登」之意涵。（圖 23、圖 24）



圖 23：六堆地區昇樑三物

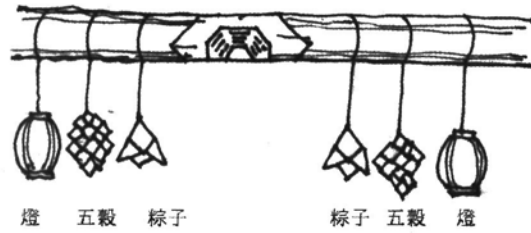


圖 24：六堆地區上樑三物

昇樑是整個儀式之高潮，故最是隆重。在營建過程中凡參與之成員，即地理先生、大木匠師及泥水匠師均須到場，此時須先將棟樑之八卦「開柱眼」，透過「開光點眼」之儀式來強化八卦之守護效力，並象徵八卦已有了真正的神力，如此它才能夠顯神靈保佑宅內的住民，因昇樑為整個儀式之高潮，故亦有「請樑進上堂」口訣：

「伏以分香拜日吉時良、請得巧聖先師、竹葉先師來抬樑、進上樑樹、某家子孫堂上做棟樑。」

(三) 安土地龍神

客族夥房立基必安土地龍神以保宅，「龍神為風水中地氣龍脈的神祇，引領至夥房之後盤結成“化胎”以孕育全宅：土地龍神不同於一般田也中所見的土地福德神，特為宅第所尊崇，圍龍屋最清楚表達了龍神的地位，在化胎背後的半圓形圍龍間正中特闢一“龍廳”供奉土地龍神。（李允斐，1997：279）」（圖 25）龍神安置時間在建築物完工時。「安龍」，是整體營建中重要之儀式。泥水匠師與地理師均認為龍神之位址為這塊土地上建築物的起點，故在完工時特別要加一儀式以象徵工作之完成。



圖 25：佳冬楊氏祠堂之土地龍神

參、結論

在祠堂的營建規制、程序及儀式部份的大略討論後得到一些初步的結論，匠師在營建之過程中也自上代傳下之觀念加上自己的解釋，也把部份的做法及意涵神格化（安龍神時須開光點眼，如此才會有法力而能保護住民及後代子孫）或擬人化（施作副樑之目的為不願棟樑承受重量），為匠師在營建過程中賦予這些行為之正面之意涵。而匠師之口訣方面，經過其它書籍²⁹之比對，發覺筆者所取得的匠師手冊內所記載之口訣均已簡化許多，並已改成較為口語之字眼，這些轉化受到匠師本身教育及識字程度等變因之影響，為傳頌方便及容易上口在一代傳一代的學習過程中較複雜的部份已被略過，且口訣之傳播受到語言本身之影響，在轉譯之過程中則難免產生錯誤。

在營建之尺寸運用上，大致可分成五種，廳下之牆身高度採用「天父尺」、面闊及深則用「地母尺」，意即天父尺為垂直向，而地母尺則是水平向之單位尺度（圖 26）、門、窗的高與寬採用「門公尺」、神桌及神龕等則用「丁蘭尺」、禾坪、步檐則採用「步尺」。至於在儀式部份，「昇樑」是整個營建過程中最重要的部份，亦為整個過程中的高潮，透過繁複的過程以及祝福之口訣來強化昇樑儀式之重要性，最後並透過賦予樑上八卦之神力來象徵其鎮宅之效。昇樑完後，在概念上即代表整個營建過程已完成，意即，人民心中及實際上所建構的小宇宙已經完工。

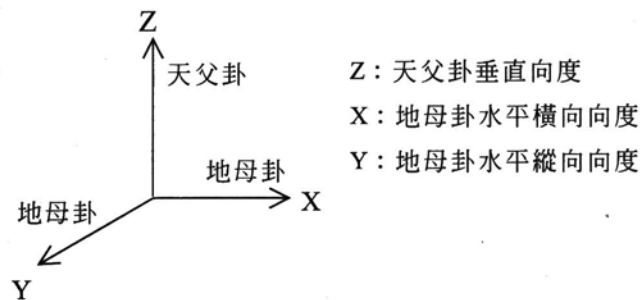


圖 26：天父卦、地母卦座標示意圖

29 比較之書籍為《魯班寸白簿》，魯班公，1991：47。

而祠堂建築與祖堂屋建築之營建程序及儀式上是否有所不同，各個匠師的說法不一。但多數的匠師認為祠堂與祖堂屋在營建過程中並無太大之差異性，其差別表現於建築物裝飾部份細緻與繁複的程度。而筆者在調查過程中則察覺三者的空間上最大的差別主要在於「廊間」空間的有無及「廊間」的性質，另外，祠堂的神龕的深度也較祖堂屋深許多，其它的則是些微的差異性，但其中的變因很多，如可能涉及匠師的師承關係及派別，故此處只能做出初淺的歸納，真正詳實的部份仍待更進一步的考證（表5）。


項目	祖堂屋	祠堂
建築格局	三合院多	三合院、四合院均有
屋脊	棟頭	棟頭、翹尾
廊	有無	有
	性質	複合生活空間
神龕	以神桌為主	與屋頂相連、深度較深、亦有神桌
裝飾	少	以詩詞為多、其他則位於重點部位裝飾較祖堂屋繁複
龍門	無	部份有

表5：六堆地區祖堂屋與祠堂之差異

本文僅為六堆地區祠堂建築營建行為的初步成果，之於營建部份的調查尚未完整，且受限於時間的關係故受訪的匠師數量太少，不足以呈現出六堆地區營建體系的完整樣貌，故未來應可針對六堆地區房屋做單體建築營建之深入研究，並以匠師手冊與其實作案例作比對，探究在傳統社會中，匠師與傳統建築間的關係是如何被建構出來的，從中描繪出六堆地區營建之完整架構。

肆、參考書目

- 林文祥 1925年，《匠師手冊》，未刊本
- 林會承 1995，〔臺灣〕《傳統建築手冊》〈形式與作法篇〉台北：藝術家出版社
- 何清朋 1998，《屏東縣曾姓宗聖公祠調查測繪報告書》，屏東：何清朋建築師事務所
- 佛隱 1999，《陰陽風水講義》，新竹：竹林書局翻印第十二版
- 李允斐 1997，《高雄縣客家社會與文化》高雄：高雄縣政府
- 邱永章 1987，《五溝水——一個六堆客家聚落實質環境之研究》，台中：私立東海大學建築研究所碩論
- 徐明福 1990，《臺灣傳統民宅及其地方史料之研究》台北，胡氏圖書
1998，《中國建築之傳統語彙講義》，台南：國立成功大學建築研究所
- 董芳苑 1988，《台灣民宅門楣八卦牌守護功用的研究》台北：稻鄉出版社
- 陳志華 2000，《鄉土中國——楠溪江中游古村落》，北京：生活、讀書、新知三聯總店
- 陶思炎 1997，《中國鎮物》，台北：東大書局
- 程建軍 1991，《中國古代建築與周易哲學》，吉林：吉林教育出版社
- 魯班公 1991，《魯班寸白簿》增定版，新竹：竹林書局
- 劉秀美 2001，《日治時期六堆客家祠堂之研究》，台南：國立成功大學建築研究所碩論
- 謝劍 房學嘉 1999，《圍不住的圍龍屋——記一個客家宗族的復甦》，嘉義：南華大學
- 羅香林 1992，《客家研究導論》，台北：南天書局



恆春地區

農民在新作物引進方面對落山風之調適

The Adaptation of the Farmers to Bring in New Crops to Season Wind in Hengchun Area, Taiwan

/ 胡金印*

摘要

本研究主要目的在從人地關係觀點探討恆春地區百多年來落山風等自然與人文系統交互作用中，各時期農業活動在新作物引進與品種改良方面對落山風氣候環境的調適過程。結果發現個別經營者依引進者住所的區位分為在地人引進與外地人引進二種。

在地個別經營者在新作物引進與品種改良方面的主要調適決策過程為：在牟利生計、獲得資訊和經營者個性的基礎下，產生引進新作物的動機。然後在資訊接收程度、個別經營者的舊經驗和對落山風的識覺情形下評估新作物是否有利可圖？能適應落山風自然環境嗎？如果答案是肯定的話，則會引進試種。試種後，會評估其試種結果，如有利可圖，自然會傳播擴散開來，栽種一段時期而成為落山風區的適應作物；如可再改善，則繼續修正改善；如新作物無法適應新環境，無利可圖，則試種失敗而停止。

外地個別經營者在新作物引進與品種改良方面的主要調適決策過程大致為發現恆春地區之環境比其原耕種區更適合某作物之生長，在評估應有利可圖和已有種植經驗、瞭解經銷管道情形下，進入本區租地或與本區在地人合夥種植新作物，聘請本區勞工幫忙管理經營。當地人在學得耕種技術與瞭解有利可圖情形下，自行種植而傳播擴散開來，栽種一段時期而成為落山風區的適應作物。

* 高雄市立高雄中學教師

農民在引進新作物時決策過程的主要性質是：1、意向均是特意的；2、牟利生計是共同的動機；3、引進者均需訊息流；4、在引進者的識覺過程中，落山風扮演的機制不一；5、有閱讀能力之有識之士扮演較顯著之角色。因此，引進新作物的決策過程類似人地關係理論的可能論。

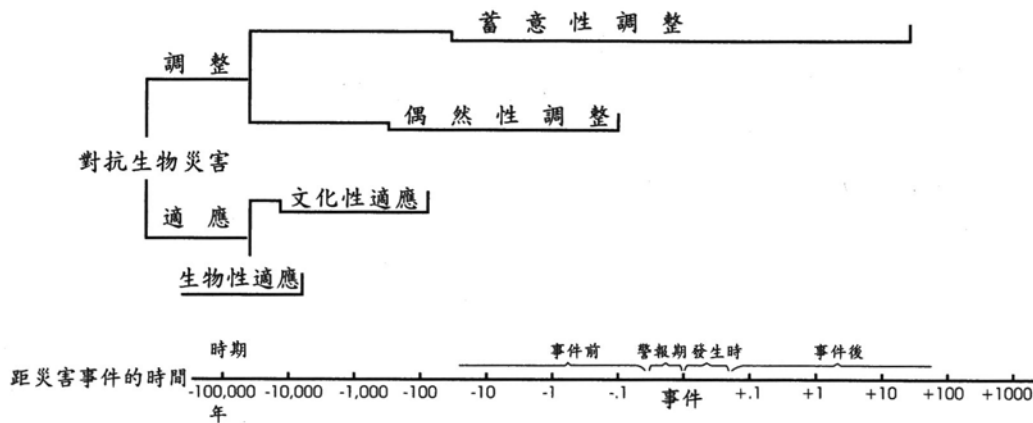
關鍵詞：恆春地區、落山風、引進新作物、人地關係、調適

壹、緒論

恆春半島位於台灣的南端，南臨巴士海峽，東臨太平洋，而西岸則與台灣海峽相鄰，大致南北走向。一般而言，中央山脈在台灣中部最高，平均可達三千公尺，但到了台灣南部則愈南愈低，到大約大武以南後才會降至一千五百公尺以下。對離地面厚度僅約一千五百公尺的東北季風而言，在大武以北的氣流無法越過中央山脈，要到大武以南，才得以越過平均約為四百公尺的丘陵地。此東北季風自東海岸吹向西海岸，由於橫越半島的山脈河谷，形成東北系列強勁的下坡風，當地人均稱之為「落山風」。落山風長期的吹拂，對當地自然和人文現象造成不小的影響，尤其是農業方面。

Barrows (1923:1-4) 發表論文強調人類生態學的觀念，認為地理學為研究人類生態的科學，探討自然環境與人類分布、活動之間的關係，並認為人與環境之間應立足於人對環境的調適，所以對環境的特性必需了解，方能做出適切的調適。Kates(1970:438-451)以人類生態觀點建構人對自然災害調適的一般模式。在人地交互作用過程中，人靠著他的大腦一直試圖藉著複雜的社會和技術機制去尋求自然對人有利的部分，而且試圖減少它對人類損害的部分。Burton等(1993:50-58)提出人類為減少災害的損失或增加災害帶來的利益所採取的行動，可視為對災害的回應。人類對災害的回應，是依據他們對現象的識覺和對調適機會的警覺。人類對災害的回應可分為調整(adjustment)與適應(adaptation)兩種方式，其與時間的關係見圖1。國內部份為張長義首先介紹引入有關災害識覺的研究，並作了一系列的相關研究(張長義 1977:57-60；1992；1993；1994)(張長義、周文玲 1993:21-33)。施添福(1980:240)闡釋環境識覺的興起、概念、研究重點及研究上的限制。許心寶(1985:1-73)研究濁水溪下游南岸農民對風災識覺與調適的空間差異，以居民的風災記憶、風災的特性及風災的預期與警覺來探討居民的風災識覺、居民的調適行為及調適方式的變遷。

圖 1 人類回應自然災害的時間尺度 資料來源：Burton,Kates,White (1993)



有關風對農作之危害及人類調適方式之研究文獻有：楊之遠(1980:65-67)將農作物風害預防方法分為積極與消極方法。積極方法包括：1、增加農作物之抗風力；2、減少颱風或季節風之風力；3、農事作業之應變措施。消極方法包括：1、避免在風害頻率較高的地方栽培作物；2、如因特殊之需要，擬在風害頻率較高的地方栽培某種作物，應選用短稈、耐倒伏之品種；3、調整作物栽培時期，以避免在風害(颱風)頻率最高期間或季節風期間遭受風害。4、在風害頻率較高的地方，實施農業保險以減輕損失。黃大宏、楊之遠(1987:91-103)提出對台灣沿海地區作物栽培之風害預防方法有：1、積極從事防風林之栽培；2、農地重整；3、選種耐風的作物或改變土地利用的型態。徐森雄(1989:326-327)提出人類在氣象災害的對策方面可分為：(1)永久性對策：a、選擇立地；b、改良環境；c、強化抗災能力；d、充實農業保險制度。(2)應急性對策：a、預測災害之發生；b、氣象技術上的對策；c、栽培技術上的對策。(3)事後對策：a、技術上之對策；b、經濟上之對策。楊之遠、張鏡湖(1989:364)分析提出台灣氣象災害以颱風豪雨為最嚴重，預防及減低災害之有效措施有：加強對颱風與豪雨預報之研究、作物土地利用之調整、抗逆品種之培育、栽培方法之改進、水土保持之規劃與防風林之種植。劉南威(1992:418-421)指出農業災害的防禦可以包括：(1)躲避災害；(2)預防災害；(3)災後補救。邱禮弘(1994:163-174)從農業氣象觀點探討焚風對枇杷之傷害及經由噴霧灌溉可有效防範焚風災害之探討。李炳和(1996:37-47)研究臺灣地區農作物風害之各縣市分布並指出季風害的預防方法包括：(1)強化防風設備：包括防風林、防風網和防風牆等；(2)加強栽培管理：包括選擇抗倒伏的品種、調整栽培時序和抗風栽培。抗風栽培是指勿厚播、密植、氮肥過多等，會使作物徒長軟弱，宜多施鉀肥、矽酸肥料及有機肥，可增加抗風性。

胡金印(2001:1-273)研究指出,百多年來恆春地區人文環境系統和落山風等自然環境系統產生交互作用的結果,落山風氣候環境會對農業活動產生各種影響。人類長期在此影響之環境中生活,憑藉著人與其他動物的最大不同—人有著靈活頭腦的特性,人類會做出各種調適策略之決策,表現成大致固定的回應行為而形成各種調適策略。其調適策略可分為以農民私部門個體適應為主和以接受政府組織公部門輔導協助為輔的調適方式。其中農民私部門可再分為以長期性調適策略為主和短期性調適策略為輔的調適方式。長期性調適策略包括引進新品種、選擇空間分布區位、調整農作時序、改良耕作環境。短期性調適策略包括農民平日與落山風有關的耕作行為和大落山來襲前後農民所採取的應急性行為。所謂長期性調適策略是指其調適行為大致從一季作物的種植一直延續至收穫期間,甚至延續至收穫後;如果只是在強風來臨前後,所採取的應急性反應行為,或平日的耕作行為,是為短期性調適策略。

本研究的主要目的是從地理學人地關係觀點來瞭解台灣恆春地區在其自然與人文環境交互作用的複雜系統中,探討人類各時期農業活動在新作物引進與品種改良方面對落山風氣候之調適情形。亦即,新作物的引進過程如何?決策過程如何?落山風在此引進調適過程,又扮演了甚麼樣的機制角色?這些均為本文闡述的重心。文中其他相關背景子題將另以專文討論。方法是作者在1997至2001年研究探討期間,以透過田野的深度訪談,來達成本研究目的。本文結構先對落山風下定義;然後重點簡述環境背景,包括落山風的時空分布特徵、農業發展分期、落山風對之農業影響;繼之重心放在新作物引進與品種改良方面情形;最後則是結論。

貳、恆春地區環境概況與落山風對農業的影響

恆春地區一般地理環境系統特徵是:位置邊陲;三面環海;丘陵多平原少,見圖2;熱帶季風氣候、終年炎熱、多風多雨;河流短、流量變化大;熱帶海洋等生態景觀豐富;開發歷史早,但發展速度慢;經濟以一級產業為主,但近來觀光產業發展快速;近來年輕人口大量外流。其落山風氣候與農業發展環境背景簡述如下:

一、恆春地區落山風與颱風之時間分布特性

恆春縣志記載:「自重陽以至清明,東北大風,俗謂之落山風」(屠繼善 1893:2-3)。恆春半島背風坡的居民以冬半年從山那邊吹下來東北方向系列的地面風叫落山風;由於恆春地區的開墾是由背風坡的西邊漸次向迎風坡的東岸進行,故迎風坡

的居民也就跟隨背風坡的居民叫東北季風為落山風。本研究則透過實察訪問，以恆春地區約中秋節至端午節左右的冬半年，亦即國曆9月上旬至5月中旬，因高氣壓所引起的東北風系（含東風，扣除颱風日）乾冷的地面風叫廣義「落山風」；凡一日中最多風方向為東北系列（含東風）現象者，記為「落山日」；非上述落山日者為「非落山日」。落山風中又分為地面最大瞬間風速（極大陣風）達到 17 m/s 的「大落山」；和地面最大瞬間風速（極大陣風）未達到 17 m/s 的「小落山」（包括民俗所稱呼的「落山風仔」和狹義「落山風」）。凡出現大落山現象的日子記為「大落山日」。凡出現小落山現象的日子記為「小落山日」。最大瞬間風速（極大陣風）達到 17 m/s 屬風級表中的第八級大風，風級標準之地面情形為小枝吹折，逆風前進困難；海面情形為巨浪漸升，波峰破裂，浪花明顯成條，沿風吹起。也就是說，全年分落山日（最多風向為東北系列）和非落山日（最多風向非東北系列）二種，其中落山日又分成大落山日（地面最大瞬間風速 $\geq 17\text{ m/s}$ ）和小落山日（地面最大瞬間風速 $< 17\text{ m/s}$ ）二種。

恆春地區一年中的落山風月旬分布變化是向左偏的非常態分配曲線。於秋季國曆9月上旬開始蘊量，為前過渡期；於9月下旬進入前次落山風期；於初冬11月上旬至12月中旬為主落山風期，尤以11月下旬為最強最頻繁；於12月下旬至隔年春末4月中旬開始慢慢減弱為後次落山風期，到4月下旬才進入後過渡期，至5月下旬始，可以說幾乎沒有落山風了。

另外，恆春地區常是侵台颱風的首當其衝地。本文參考陳國彥（1981:66）統計1897-1979年間，補加上1980至1996年之各旬侵台颱風頻率次數資料，以侵台颱風之比例和完整性來分期，將四月下旬至十一月下旬有侵台颱風紀錄者，稱之為颱風期。其他時間可稱之為非颱風期。颱風期又細分為四月下旬至六月中旬的前過渡期，六月下旬至七月中旬的前次颱風期；七月下旬至八月下旬的主颱風期；九月上旬至十月上旬的後次颱風期；十月中旬至十一月下旬的後過渡期。

綜合颱風與落山風期之分布，可看出本區整年十二個月均有颱風與落山風期之分布，其稍微較不受此兩種風威脅的時間只有4月下旬至6月中旬之短短二個月60天而已，其還是屬颱風與落山風之過渡期呢！，其示意圖3。

圖3 恆春地區颱風期與落山風期之時間分布

7月			8月			9月			10月			11月			12月			1月			2月			3月			4月			5月			6月		
上	中	下	上	中	下	上	中	下	上	中	下	上	中	下	上	中	下	上	中	下	上	中	下	上	中	下	上	中	下	上	中	下	上	中	下
非落山風期						前過渡			前次落山風			主落山風期						後次落山風期						後過渡期			非落山風期								
前次颱風期			主颱風期			後次颱風期			後過渡期			非颱風期						前過渡期																	

各種落山風期內之各種落山日的平均總日數及百分比見表 1。由此表看出：1、無論在任何期內，小落山日比例均佔一半左右，為此段期間的主要風日，三期差異不大。2、三期的差別主在大落山日和非落山日百分比的大小，主落山風期和過渡期成鮮明對比。例如主落山風期內之大落山日、小落山日、非落山日之比約為 4：5：1；過渡期相反，為 1：5：4。可見主落山風期裡也有少數非落山日；反之過渡期裡也有少數大落山日。3、主落山風期之大落山日比例 41.2%，為三者中之最高，為次落山風期 20.4% 的兩倍，為過渡期 5.0% 的八倍；非落山日比例只有 5.4%，為三者中之最低。

表 2 為主落山風期（11/01~12/20）和次落山風期（9/21~10/31；12/21~4/20）內的各種落山日之氣候要素比較。由此表中可看出，大落山日之日平均氣壓 1014.0 hPa，比小落山日和非落山日高；平均日均溫 21.9℃，比小落山日和非落山日低；平均相對濕度 70.1%，比小落山日和非落山日低，日平均雲量 6.0/10，最高。小落山日之日平均日雨量 0.1mm 為最少，據本研究訪問當地農民，均表示有落山風時，當天就比較無露水。小落山日之日平均能見度 25.9 km 為最好，此乃較微弱的東北風系吹散了空氣中的水氣之故。儘管大落山日之日平均相對濕度 70.1% 最低，但其日平均雲量 6.0 /10 為最高，且其平均風速最高，會導致塵土飛揚、風沙走石，故日平均能見度並非最好。至於非落山日之相關氣候要素迥異於小落山日和大落山日。

表 1 各落山風期各種天氣日之平均日數及百分比（1961-1990）（天/期/年）

	主落山風期 (11/01~12/20)	次落山風期 (9/21~10/31 ; 12/21~4/20)	過渡期 (9/01-9/20 ; 4/21-5/20)
大落山日	20.6 (41.2%)	33.1 (20.4%)	2.5 (5.0%)
小落山日	26.7 (53.4%)	98.4 (60.6%)	25.9 (51.8%)
非落山日	2.7 (5.4%)	30.8 (19.0%)	21.6 (43.2%)
總計	50.0 (100.0%)	162.3 (100.0%)	50.0 (100.0%)

表 2 主落山風期和次落山風期內的各種落山日之氣候要素比較（1961-1990）

	大落山日	小落山日	非落山日
日平均平均風速 (m/s)	7.0	3.7	2.1
日平均最大風速 (m/s)	11.1	7.3	5.3
日平均極大風速 (m/s)	20.2	12.0	9.0
日平均日均溫 (°C)	21.9	23.3	24.1
日平均日雨量 (mm)	0.2	0.1	0.3
日平均相對濕度 (%)	70.1	73.4	79.5
日平均能見度 (km)	25.1	25.9	21.7
日平均氣壓 (hPa)	1014.0	1013.0	1010.2
日平均雲量	6.0/10	5.2/10	4.9/10

二、恆春地區落山風之空間分布特性

本區大落山日之氣候類型空間分布特徵大抵是愈向半島的四周海岸地區，風愈大、雨量愈少、氣溫愈高、濕度愈低；愈向中央的山地丘陵區，其氣候特徵反之。本區地形的破碎複雜性和各區地理位置的不同，導致本區大落山日氣候的多樣性，本研究以日平均風速、日平均雨量、鹽霧分布為指標，見表 3，加上筆著心得，將本區劃分成強風微雨鹽霧區、次強風微雨鹽霧區、次弱風微雨區、弱風微雨區、強風少雨區、次強風少雨區、次弱風少雨區、弱風迴流少雨區八個大落山日氣候空間分布類型區，見圖 4。

表 3 大落山日氣候空間分佈類型指標劃分標準

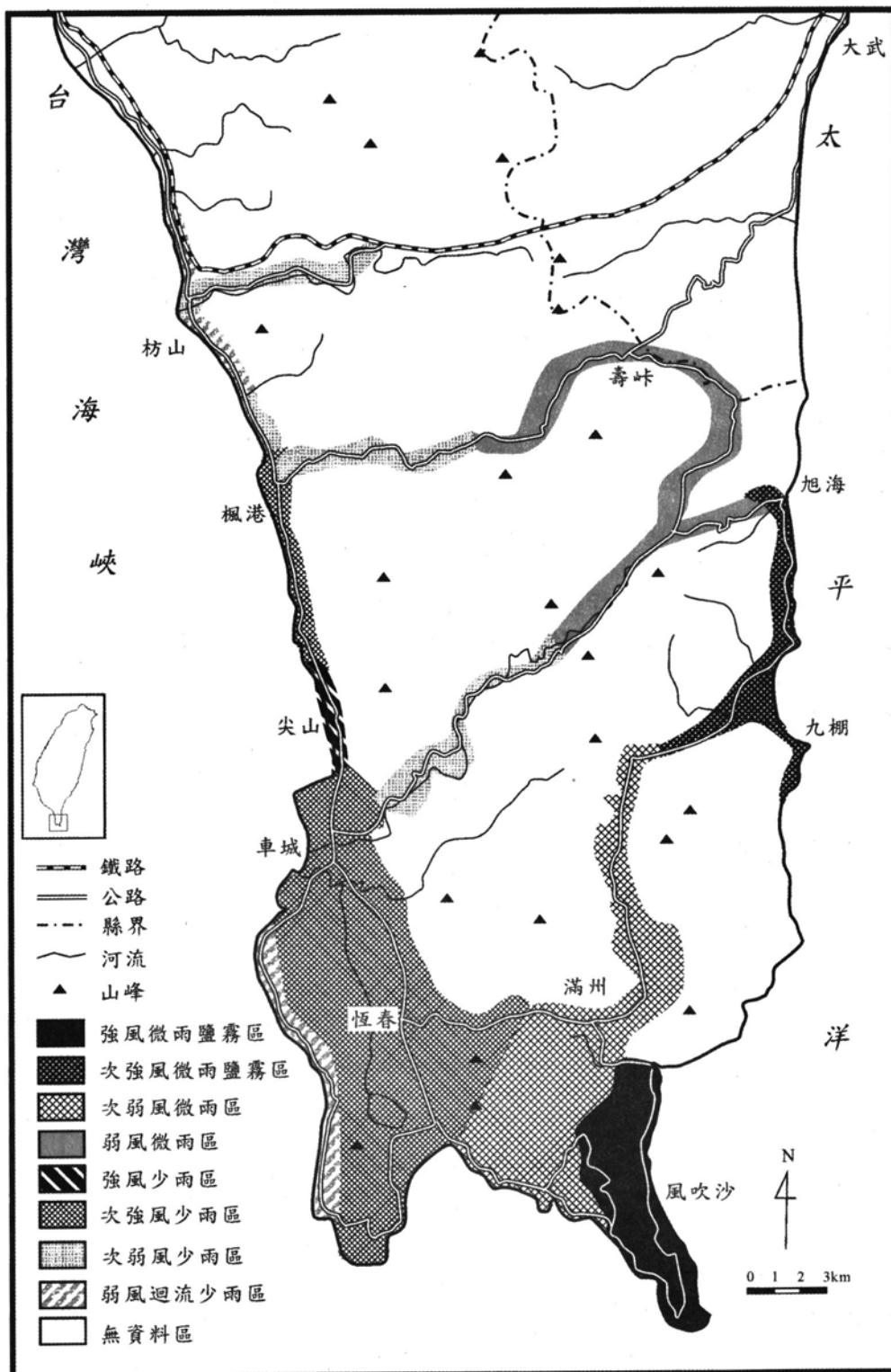
氣候類型區	日平均風速 (m/s)	日平均雨量 (mm)	鹽霧
強風微雨鹽霧區	>8	2~4	有
次強風微雨鹽霧區	6~8	2~4	有
次弱風微雨區	4~6	4~7	微
弱風微雨區	2~4	4~7	微
強風少雨區	>8	0~4	無
次強風少雨區	5~8	0~4	無
次弱風少雨區	3~5	0~4	無
弱風迴流少雨區	1~3	0~4	無

(一) 恆春地區的主要農作物

根據恆春縣志卷一、卷九物產篇記載，可知清末本區之作物種類大致是以水稻、陸稻、甘薯、芋頭、檳榔、甘蔗、小米、高粱和生薑為主要；還有少數木棉、茶葉、桑葉等。根據 1933 年（日治時代昭和 8 年）恆春庄等文獻記載，可知日治時代本區主要作物為主糧之稻米、雜糧之甘藷，經濟作物為甘蔗外，尚有一些燒木炭以及瓊麻栽培（山內留吉 1934a, 1934b）。

表 4 為於戰後初（1955 年）、中間（1976 年）及近年（1998 年）各分層隨機抽取一年之恆春地區六鄉鎮農作面積佔該年恆春地區全部總種植面積 2 % 以上的作物種類。由表中可以看出 1955 年時耕地面積佔 2 % 以上的作物共 6 種，即以綠肥作物 37.99 % 最多，水稻 24.01 %、瓊麻 15.07 %、甘藷 10.50 %、大豆 6.33 % 和落花生 2.31 %，這六種作物共佔該年全部總種植面積的 96.22 %；顯示此時仍以糧食作物為主、經濟作物為輔之現象。

圖4 恆春地區大落山日的氣候空間分布類型



1976年時（民國65年），2%以上的作物種類有六種，依序為水稻48.24%、瓊麻33.66%、甘藷11.55%、大豆、西瓜、洋蔥，共佔該年全部總種植面積的93.09%。值得注意的是瓊麻面積6969.00公頃，佔33.66%；西瓜面積904.70公頃；洋蔥面積761.10公頃。表示此期已出現糧食與經濟特用作物並重之現象，其中瓊麻之耕地面積特別多。

1998年時，上述情況又有了變化，2%以上的作物種類有十一種，以芒果25.04%、水稻15.11%、牧草14.12%、洋蔥11.23%、西瓜、甘藷、高粱、山蘇、檳榔、番椒、柑橘為主，共佔該年全部總種植面積的93.21%。值得注意的是1998年之芒果面積1808.68公頃，佔25.04%，比稻米之15.11%多很多；此意味著稻米主糧作物之衰退，其他高經濟作物之興起。

另外，最近幾年，恆春地區有少數農民開始小規模種植玉荷包荔枝、矮種椰子和山藥，以其較能適應本地之氣候環境與市場發展潛力。

（二）恆春地區的農業發展分期

參考上述各時代主要農作物之發展，並以農作物類別之耕作面積變化為指標，作為分期之依據。恆春地區六鄉鎮的農業活動發展約可分為三個階段。第一階段為早期：指1945年（民國34年）戰前之所有時代，因統治政府及主要作物不同而另分成一時期，可說是以糧食作物為主、經濟作物為輔的農業時期，亦即以稻米、甘

表4 恆春地區*六鄉鎮戰後1955、1976、1998三年度主要作物面積 面積單位：公頃

1955年	作物	綠肥作物	水稻	瓊麻	甘藷	大豆	落花生						總計
	面積	8193.57	5177.96	3249	2265	1365	499						20749.53
	%	37.99	24.01	15.07	10.50	6.33	2.31						96.2181
1976年	作物	水稻	瓊麻	甘藷	大豆	西瓜	洋蔥						總計
	面積	7085.51	6969.00	2391.20	1162.10	904.70	761.10						19273.61
	%	34.22	33.66	11.55	5.61	4.37	3.68						93.09
1998年	作物	芒果	水稻	牧草	洋蔥	西瓜	甘藷	高粱	山蘇	檳榔	番椒	柑橘	總計
	面積	1808.63	1091.32	1020.00	696.57	521.21	368.15	338.70	330.00	206.66	178.20	172.08	6731.52
	%	25.04	15.11	14.12	9.65	7.22	5.10	4.69	4.57	2.86	2.47	2.38	93.21

*落山風區指枋山鄉、車城鄉、恆春鎮、滿州鄉、牡丹鄉、獅子鄉六鄉鎮

※本表只列出面積2%以上的作物

資料來源：本研究計算自屏東縣統計要覽（2001）

藷爲主，甘蔗、瓊麻爲輔的農業時期，可說是恆春地區農業的墾殖與奠基階段。第二階段爲中期：約指戰後至 1985 年（民國 74 年）間，爲糧食作物和經濟作物並重的農業時期，亦即以水稻、甘蔗和瓊麻、洋蔥作物並重，也是本區農業之繁榮時期。第三階段爲近期：1985 年後至今日，是經濟作物爲主，糧食作物爲輔的農業時期，亦即以芒果、牧草、洋蔥、高粱爲主，水稻爲輔的時期，也是本區農業之衰弱時期。

四、落山風對農業活動之影響

人文環境系統和自然環境系統長期產生交互作用之複雜性和多變性，可以使某種自然或人文現象對某一人群在某一特定時空下同時存在著正面、負面或正負面性質較不明顯的一般影響，或只有三者中的部分影響；其正面、負面、中性影響則分別成爲此一人群在此一特定時空下的環境資源、環境災害、社會的一般影響因子。百多年來，落山風氣候對本區農業活動影響之詳細情形見表 5。日治時代以前，落山風導致的稻作災害較嚴重，但隨著先人文化傳承、農民經驗的累積、時代科技進步與近期稻作面積之減少等，稻作災害至近期有漸減的趨勢。中、近期，大落山對瓊麻、西瓜、芒果等經濟作物偶會造成災害；西瓜之災害近期亦有減少之趨勢。但如長期無落山風或落山風太小，再配合其他不利的氣象條件，卻偶而會對洋蔥造成災害。由表 5 印証了 Hewitt 和 Burton 所提人地關係有其正面結果，也有其負面效應之說法（黃朝恩 1989:104）。

參、農民在新作物引進與品種改良對落山風之調適

上面提到由於落山風使恆春地區農民能種的作物種類有限。因此，農民一方面爲謀求降低落山風之農業災害損失，另一方面爲配合時代發展以增加維生資源，就設法引進一些新作物或改良品種，以能適應當地自然環境，尤其是落山風自然環境，甚至能將落山風當作氣候資源，並能耕種牟利營生，是謂新作物引進與品種改良調適策略，是長期性調適策略之一。

經過訪問整理，發現個別經營者在引進新作物方面來適應落山風環境較有具體表現的是中期的洋蔥、西瓜、芒果、香菇、柳丁、朝天椒、番椒和近期之山蘇等經濟作物。

一、早期之作物引進

本區早期日治時代以前的農作種類主要為稻米、甘薯、甘蔗和綠肥作物等。這些作物品種主要由先民在移墾本區時，由原鄉引入本區種植。所謂原鄉，主要指屏東平原，其次是小琉球，或大陸沿海東南地區等。

有了稻米種植後，就慢慢嘗試再引入較優良的品種，以期更能多產。引入改良稻種較明顯的是 1752 年（乾隆 17 年）在下淡水溪（今高屏溪）流域栽培成功一種早稻新品種，傳入本區，使本區有雙期稻作之種植，其抗風能力較今日之粳稻差。但傳入過程如何，今已難予查考。

二、中期之新作物引進和品種繼續改良

中期引進之新作物主要有洋蔥、西瓜、芒果、香菇、朝天椒和番椒等，多屬經濟作物，有人因它們而致富，也有人因它們而賠錢，但總是成為落山風區長期的調適作物之一。

（一）洋蔥作物之引進與品種繼續改良

1、洋蔥作物引進之決策過程

為瞭解車城地區居民如何知道以栽培洋蔥來適應本區的落山風氣候，本研究以蒐集文獻、至恆春車城地區田野輾轉追查訪問關係人，配合電話訪問遠方關係人，然後綜合互相印證，試圖釐清其引進時之決策調適過程，並瞭解落山風在此引進過程中所扮演的機制。為了存真，將文獻與訪問過程之重點記錄如下：

陳富楨論文記載：洋蔥之引進台灣肇始於 1912 年，由在淡水之一國小日籍老師引自日本。1918 年，前台灣總督府農業試驗所正式開始在北部和中南部試驗栽植，但成績不佳。戰後，台灣省農業試驗所在省農林廳之支持和中國農復會之贊助下，主持對洋蔥引種之試驗研究，經過不斷努力，始告成功。1954 台灣洋蔥進入推廣期。1954-1955 年，台灣洋蔥出口價格最高，出口結匯 0.062 美元 / 公斤，但此時屏東縣之洋蔥種植面積才 920 公頃，佔全台灣之 0.80%。恆春地區農民於 1955 年才開始大量栽培（陳富楨，1963，頁 135-162）

林石城（已過世，經本研究訪問其子，林石城為屏東縣 1954-60 年間之縣長）在其回憶錄著作「八十春秋話當年」書中之一篇文章『恆春強勁的「落山風」，豈知正是洋蔥的催生劑』寫著：

『有些地區的落後與貧窮，並非是住在那兒的居民懶惰或游手好閒所致，我一再強調：這和地理環境與生存條件有密切關係，像恆春一帶如此大的風沙，農作自然很少有收成，當時我以為多種些黃〔瓊〕麻或可增加附近居民少許的收益，除此之外也想不出更好的方法，尤其車城附近受到著名的「落山風」不斷侵襲，農作物根本很難成長，有一天清晨，我在車城附近散步，腦海裡充滿了無力感，忽然遇見一個老翁，他在田裡工作，於是隨便和他聊天：「老伯：這裡只種一些蔬菜，還有別的東西可以種嗎？」開始，那個老翁似乎不十分願意和我交談，停了一會兒他說：「有是有，可是種了也沒有人要——」他無奈地接著說：「就是洋蔥。」

由於老翁的幾句話打動了我的心，如果能引進優良品種，洋蔥可能開拓外銷市場，我所知道美國、日本和歐洲地區，特別是德國和意大利人喜歡吃洋蔥，它有相當高的營養價值，祇不過國內民眾在「吃」的觀念與習慣上，一時還引不起多大興趣而已。於是，我立即和這個老翁商量，答應先撥給他三分地種植洋蔥，列為「試點」工作，回到縣府，我很開心的談到這件事，可是大家反應冷淡，主要是缺乏這類的專門知識。

有一天，我到台北公差，下午較空時，就順便到衡陽路的東海書局，希望能買到幾本有關洋蔥的書籍回來研究，翻來翻去終於找到了上下兩冊的日文原版「蔬菜圖介」，想買回來仔細閱讀，但一問價格嚇人，上下兩冊要賣新台幣肆仟元，一冊也要二千元，那時當縣長的月薪才五百五十元，而我口袋裡的錢只有一千多元，實在貴得離譜，不得已我索興站在書店裡，邊看邊做筆記，其中有一段：「洋蔥須在空氣乾燥，無霧水的地區生長，有霧水就會影響它的成長與繁殖——」我看了這一段的說明後，心中不禁大為振奮，因為車城一帶的「落山風」十分強勁，自然沒有露水和霧雲，強風不斷地吹動，空氣當然顯得十分乾燥，這般的地方正適合洋蔥種植，我在那個書店站了幾個鐘頭，雙腿都覺得有些酸麻，但我沒有花一分錢，當時興奮地走出店來，好像撿到了寶貝似的，也不覺得累與餓，內心的喜悅真是難以形容。

後來事實證明，車城一帶非常適宜種植洋蔥，我立刻託朋友採購國外優良品種，在日本也空運來大批種苗，開始在恆春地區大量的播種，頭幾年因為市場還沒有打開，洋蔥雖然長得很漂亮，農友的收入卻很有限，所謂「穀賤傷農」，洋蔥的景況也是如此，但年復一年，銷路也漸漸獲得適度改善與擴展，到了今天。當時在「書店罰站」的一幕，總算得到了回報，洋蔥也逐漸獲得各地區外銷訂單，不過市場仍未穩定下來，這件事，在我個人的資料中也是值得一提的。』（林石城 1991）

曾紹均先生，1944年進入鳳山園藝試驗所，從事洋蔥種子之試驗工作，至1975年退休。於1999年5月3日接受訪問表示：日治時代，台灣引進長日照之洋蔥品種，試種於台北和鳳山園藝試驗所，後因戰爭，須人工日照問題而停種。戰

後，有空找到短日照的美國種，試種成功，從台灣北部海邊一直擴散至南部海邊。1959年左右，林園一位蔥農黃先生（就是本研究第二次向他求證的黃木貴先生），想到洋蔥適合海邊風較大、空氣較新鮮的環境，恆春地區也有此環境，應是很適合的地方。1963年林園黃先生將洋蔥苗引入恆春。亦引進水田式的種法（恆春較早為乾種式），亦即明天要種，今天田中灌滿水，明早放水至只剩1/3，田畦露出，蔥苗插入，插完，水完全排掉。隔天，風吹，田土逐漸乾鬆，適合洋蔥栽植。

曾紹均先生於2000年3月2日接受第二次訪問時表示：1941~1943年間，日本人在鳳山園藝試驗所再引入日本種子試種，因其為長日照品種，雖晚上加補電照，仍然失敗。再來因大戰美機空襲台灣，試驗工作停止。戰後1948~1949年間，中華農業復興委員會接受美援，引入美國的短日照早玉蔥種，先在台北農業試驗所試驗成功，約1949~1950年間推廣。1956年，鳳山園藝試驗所開始接手從事蔥種試驗試種工作，並輔導蔥農種植業務至今。

本研究於2000年2月27日實地訪問車城海口營白金生表示：白先生說早期省農會總幹事至美國考察，發現洋蔥，就試著把洋蔥引進台灣，早期在台灣西南部的朴子、學甲、林園地區種植。聽說有一位住台南地區的賣布大盤商，在朴子看到洋蔥種植，於是將種子拿到車城福興村的賣布小盤商林水成處，以其為親戚關係，故向林水成租一塊地來種洋蔥，並請人代為照顧，以其怕人偷採，故向人騙說此為藥草，此村附近的農人無意間撿其丟棄的蔥苗回家種在菜園中，不料卻不怕風，蔥苗長得茂盛，結成蔥球，才知此乃為洋蔥。以其不怕風，村人大喜，於是透過鄉農會的推廣股張金玉先生尋找種子來源，取得勝早玉種子，一磅400元，剛開始試種一、二塊田地，見長得好，於是在農會的指導下，大家互相研習改進。後大量種植，豐收後，賣不出去，只好成堆堆在省道旁的木麻黃樹蔭下，任其腐壞。此時，恰好蔣介石總統南下恆春巡視，見此狀，問當時隨行的黃杰先生，黃杰告訴總統實況，蔣總統於是交待省農會人員研究洋蔥出口的可行性，並要省、縣、鄉鎮三級農會合辦洋蔥種植和出口輔導業務。自此，洋蔥公部門輔導組職成立，在車城成立洋蔥品質檢驗站，外銷日本等地，蔥農的種植面積即隨外銷價格而增減變化。

本研究於2000年2月28日再查訪林水成（已過世）之弟媳婦，介紹與林水成極為要好之鄰居兼朋友林勝源老先生，說在其與林水成合種洋蔥前，本區已有人種植在先，其非首位種植者。經其介紹訪問較早種植的陳順義（已過世）之子陳庚淵先生，其也不知道誰是最先種植者。但其介紹了在本區長期種植洋蔥且兼蔥販身份的李瑞亭先生。

本研究於2000年2月28日實地訪問李瑞亭（出生於朴子地區，曾經種過也從事採購的蔥商，因蔥業而移定居於恆春）：他說在朴子地區種過洋蔥，於民國42年

採購洋蔥外銷至香港、新加坡。1954、1955年左右，有一位高雄縣林園鄉港浦尾人黃木貴至朴子地區玩，拿朴子地區之洋蔥種子回林園地區種植，並拿種子來車城、四重溪地區賣。黃木貴兄弟於1955、1956左右拜託董群深（早期的四重溪村長）在石門埔、四重溪地區代為租地，種植洋蔥。李瑞亭於1956年找嘉義地區朋友共9人合組9人公司從事洋蔥外銷的採購貿易工作，也於1958年開始在石門埔、四重溪一帶租地種洋蔥。1960年從事私人自由貿易出口日本。此時，洋蔥價格大漲，1962年時，外銷洋蔥1木箱30kg可賣130元。據李瑞亭表示當時賣一分地的洋蔥利潤可買一分田地呢！因價格高，故大家在長期苦於落山風威脅環境中能種植的作物有限下，突然出現此好價格、又喜愛風的洋蔥，當然搶種，迅速擴展。由於大家搶種，生產過剩，導致洋蔥價格直線下墜成每箱20元。

本研究於2000年2月28日實地訪問董群深（1929年生，讀過日本公小學）。1944年時，董先生15歲，至車城街，今陳庚淵母親開的雜貨店（有兼賣菜子），買北蔥種子來種在屋後空地（經本研究訪問求證陳庚淵說其母親確有開過雜貨店）。種下後，董群深發現北蔥植栽中竟有十多顆結球較大，長成了洋蔥，因此董群深對在四重溪地方種植洋蔥成功有了經驗。約1948年，董群深看豐年雜誌社刊載著台灣可種洋蔥，並刊有嘉義蔥農陳玉熙先生之地址。此刊載內容勾起董氏之舊經驗，相信本地應該可種植洋蔥。在有信心及欲賺錢之想法下，約鄰居楊仙珍先生（已過世）一起種植（經本研究訪問其子求證是事實）。董氏於是寫信給陳玉熙，請教何處可買到洋蔥種子及有關種洋蔥的簡單技術。陳氏回信告訴董氏說嘉義市之興農種子行有賣。於是董氏再寫信向嘉義市之興農社買了2磅的種子，先試種在其屋後之一分田地中，結果成功。第2年，種了二、三分地也成功了。於是四重溪的鄰居和車城福興村的黃木貴（與前述林園鄉之黃木貴同名同姓）、王明淵（這些人均已過世）等農友看見，均來向董氏請教。他們也於1951年左右開始種植洋蔥，如此於1951~1955年間大量擴散出去。董氏說此事純是巧合，起初他也沒想到洋蔥能與此地落山風配合與否的問題。但引進後種了幾年，大家才逐漸感覺到洋蔥不怕落山風，而且落山風對其還有幫助呢！

林園港仔埔黃木貴先生（1928年生，日本時代公學校畢業，學農科，家有2甲多農地，具獨立冒險開創性）於2000年3月4日接受訪問時表示：1953年看報紙報導台灣中部沿海試種洋蔥成功，想必可賺錢，於是至林園鄉農會推廣股請求代為訂購洋蔥品種共1台斤，1954於林園自己田地試種一分地成功。1955年黃氏就拜託進口商代為尋購美國洋蔥種子，黃氏除自己大規模種外，並推廣給林園地區的農民種植。1956年有林園同村居民黃池（已過世）至車城賣捕虱目魚苗的布，在車城街上看見洋蔥，回林園告訴黃木貴說車城洋蔥的蔥果比林園的結得更漂亮，黃氏於是親自至車城考察，見車城街上已有洋蔥，問當地人說是從四重溪地區傳出來

的。只是當時車城地區均為小規模種植，用桶子提水肩挑澆蔥。黃氏說他以前就已坐公共汽車到恆春遊玩過，知道恆春地區之冬半年有落山風，心想落山風地區一定更有益於洋蔥的種植；恆春車城地區較廣闊，可大面積租地種植；且林園地區之洋蔥採收期約在農曆過年後初，車城地區之採收期較晚，約農曆3、4月，時間不衝突，林園地區的工人可移至車城地區，於是1957年時，就到今車城鄉洋蔥檢驗場之址，租三、四甲地，大規模種植洋蔥，並將其在林園家鄉自己為適應大面積種植的灌水栽蔥苗方法傳入車城地區。當時車城鄉農會總幹事，推廣股在肥料取得方面給予他很大的協助。此後其蔥田向南之五里亭、後灣、茄湖地區擴展，自己並在恆春地區兼出售洋蔥種子，採購洋蔥內銷之生意。洋蔥內銷至台北市之信成、建隆、基隆之建元三家公司。由於做生意有信用，已足夠他忙。1959年農曆4月黃氏在林園現居住地租地建洋蔥柱仔腳寮，存放從車城用卡車運回來的洋蔥，本來預計一個月才能賣完的，不料儲藏好洋蔥後才經過一星期，全台灣下大雨，菜價暴漲，其存放的洋蔥售價從一斤4、5角暴漲四、五倍至2元多，一週內就全部賣完，淨賺40多萬元。1959年，黃氏並兼營出口洋蔥至日本、印尼等地。1964年初，省農會統一辦理洋蔥業務。

省農會洋蔥承辦人魏尾升先生2000年3月4日接受電話訪問時表示：1959-1960年間，農復會派台南區農業改良場王進生先生，至日本引進洋蔥長日照種子，種在台北縣沿海，沒成功，後又在彰化新港沿海、嘉義朴子、六腳、東石地區試種。1962年間，引進美國勝玉種子。1963年間，省農會在車城建洋蔥集貨站，開始外銷日本5000箱。1965年間，將洋蔥試種業務交給鳳山園藝試驗所，並輔導推廣至車城地區。此年洋蔥價格大幅滑落。

2000年3月10日本研究為查證四重溪董群深所提1948、49年間訂閱豐年雜誌，向興農種子行郵購蔥種事，特地至台北市溫州街的豐年雜誌社址請教其副社長，他說豐年雜誌創辦於1951年。創刊號今只有中央圖書館一地有藏。本研究轉至中央圖書館借閱前三卷之豐年雜誌，經查其有關的記載，茲簡述其刊載重點於下：

19520501之2卷9期頁3報導：洋蔥可能在本省生育良好，台北區農林改良場奉農林廳命令自美國直接引進新種試驗成功（豐年雜誌1952：3）。

19530515之3卷10期頁2報導：農林廳台北區農林改良場召開洋蔥栽培會議，討論試種成功之洋蔥栽培技術和推廣問題（豐年雜誌1953a：2）。

19530715之3卷14期頁6-7報導：洋蔥二品種Excel Bermuda和Early Grano在北部試種有良好成績，並簡要介紹洋蔥在台灣北中南地區之栽培方法（豐年雜誌1953b：6-7）。

19530801 之 3 卷 15 期頁 3：刊載一則興農種子行園藝部（其地址在三重鎮）之洋蔥種子廣告，可郵購種子，歡迎農友詢問洋蔥栽培法，可派員指導栽培（豐年雜誌 1953c：3）。

19530815 之 3 卷 16 期頁 5-6：刊載詳細介紹洋蔥之栽培方法（豐年雜誌 1953d：5-6）。

本研究帶著有關豐年雜誌影印的資料於 2000 年 3 月 18 日二次前往董家訪問董群琛先生，期望能喚起董氏早期的舊記憶。董氏改說其寫信向陳玉熙先生是看報紙的。提及灌水栽蔥苗的事，董氏說是車城的黃木貴先開始的，因種了二、三分地，用水桶挑水澆蔥終究不是辦法，故黃氏學水田插秧方式，把田全部犁平再灌水插秧。董氏看了再修正為先培土作畦，再挑水澆蔥，蔥活了，再以黃氏的方法引水灌溉。最初以人工鋤草方式進行，經過二、三年後，才引進噴灑農藥除草而不會傷害洋蔥植栽。

陳煜川等文章提到台灣洋蔥自 1955 年春天起開始大量生產，同時停止進口日本洋蔥，1956 年起台灣洋蔥開始外銷日本及琉球，近年則主要外銷日本。台灣洋蔥之生產種植面積於 1964 年為最高峰達 1925 公噸，由於栽培面積過多，生產過剩，以致造成嚴重的滯銷（陳煜川等，1995，頁 267）。

王進生文章提到洋蔥引進台灣栽培，早在 1933 年（民國 22 年）日據時期，當時辦理美國系品種試作，結果成效不佳。殆至 1935 年（民國 24 年）經台北州立農事試驗場（今臺北區農業改良場前身）始引進歐洲系品種 Bermuda 系及 Spains 系，從事栽培觀察，雖有良好之成績表現，但乃未能達到經濟栽培的推廣境界，至 1945 年台灣光復以後，至 1950 年代初期，台灣每年所需之洋蔥，全賴日本輸入供應（王進生，19？，頁 308-311）。

表 6 恆春地區洋蔥作物剛引進時之分佈面積 單位：公頃

西元	恆春鎮	車城鄉	滿州鄉	枋山鄉	獅子鄉	牡丹鄉	小計	屏東縣
1961	—	—	—	—	—	—	—	—
1962	7.20	108.00	—	12.30	0.50	—	128.00	128.00
1963	73.00	208.00	10.90	53.80	0.60	—	346.30	346.30
1964	278.40	558.00	114.10	150.00	9.80	—	1110.30	1110.30
1965	59.20	134.00	5.11	30.00	—	—	228.31	228.31
1966	110.50	220.00	6.00	70.00	2.50	1.00	410.00	410.00
1967	60.40	150.00	—	45.00	—	—	255.40	255.40

資料來源：屏東縣統計要覽

屏東縣統計要覽記載自 1962 年開始有洋蔥分佈面積的資料，本區總產量 128.00 公頃不多。1964 年本區產量高達 1110.30 公頃，連不適合種洋蔥的滿州鄉也種了 114.10 公頃，如表 6 所示，如此高的產量，導致生產過剩，1964 年底的價格大滑落，印證李瑞亭有關蔥價的口述是正確的。

時間久了，有些檔案文獻已銷毀不易獲得，有些前輩對早期有關時間的記憶也不大清楚，更有些人已過世而無法查證，這些均是無可奈何的，但總是感謝被訪問者的盡力提供所知。原則上，早期書面文獻的時間資料應是較正確的，現只能以它為綱，配合口述時間，盡力去綜合，將洋蔥引進本區之調適過程大致釐清如表 7。

洋蔥之能引進本區種植，以適應落山風氣候，是在落山風氣候有益於洋蔥種植的大環境下，由一群區內區外的公部門組織與社會個人前後作出貢獻，慢慢調適而成；也就是在自然有利的條件下，加上人為的嘗試努力，是洋蔥得以引進本區種植近 50 年的原因。政府組織如台北區農林試驗所和鳳山園藝試驗所在農業科技上的引種傳入台灣試種研究；雜誌與媒體的報導；特別是董群深偶然試種成功之經驗是洋蔥引入車城地區很重要的一項機制；黃池之告訴黃木貴；具開創個性的黃木貴、有心人士林石城對落山風的體驗、聯想思考與嘗試努力；董群深、黃木貴與林石城之受過教育識字而能看報章雜誌得風氣之先；與各級農會組織團體之輔導均扮演很重要的相關聯角色。

在此調適過程，落山風起先是扮演吹拂黃木貴與林石城外地人，使其在相關時機時，能回憶起舊經驗而想到可利用落山風資源的功用，反而長期在落山風環境中長大的在地人董群深卻沒想到落山風的利用價值，誠所謂「美是最難在看慣的東西中發現」。後來落山風是扮演提供氣候環境資源背景的角色，其強風環境有助洋蔥之生存，再配合收益條件，獲得農夫之青睞，而願意長期栽培洋蔥做為本地冬天的裡作經濟作物。

2、洋蔥品種選擇的調整

蔥農們表示通常種了一種洋蔥品種幾年後，就會要求種子行再去找別的品種，因為同一種子種了幾年後，容易有分球等問題出現。種子行找到新品種，通常會請鳳山園藝試驗所在本地試種三年，試種結果優良後，再推廣。不過據試種專家表示，種子選擇需考慮多方面，如表 8，極少只針對落山風一因子來選種子的。據蔥農表示，選種多考量市場的接受程度，多偏愛蔥心較硬的 707、505 品種。因為多數品種對落山風均可適應，無明顯差異。如單以品種和落山風的關係來說，株形直立式的品種，較易通風而較不易染病，例如勝早玉 429；折倒形的品種，因蔥葉較聚集不通風，稍較易染病。本區最早時為早玉品種，但其外銷時容易脫皮而不易久

表7 恆春車城地區洋蔥引進調適過程大事記

引進調適過程大事記	
1.	1912：淡水一日籍老師自日本引進洋蔥至其校園（陳富楨文獻資料）。*
2.	1918：總督府正式在北中南部試栽但成績不佳（陳富楨文獻資料）。
3.	1933：辦理美國系品種試作，結果成效不佳（王進生文獻資料）。
4.	1935：台北州立農事試驗場始引進歐洲系品種Bermuda系及Spains系，從事栽培觀察，雖有良好之成績表現，但仍未能達到經濟栽培的推廣境界（王進生文獻資料）。
5.	1941~1943：日本人在鳳山園藝試驗所再引入日本種子試種，仍然失敗（訪問曾紹均先生）。
6.	1944：董群深無意中買到洋蔥種子試種成功，心中有信心（訪問董群深先生）。
7.	1952：台北區農林改良場自美國直接引進新種試驗成功（豐年雜誌文獻資料）。
8.	1953：台北區農業改良場試種洋蔥成功並推廣（豐年雜誌文獻資料）。豐年雜誌刊載洋蔥在台灣中南地區之栽培方法（豐年雜誌文獻資料）。興農種子行在豐年雜誌刊載洋蔥種子廣告（豐年雜誌文獻資料）。林園黃木貴看報紙報導，至農會請求代購洋蔥品種，翌年試種成功（訪問黃木貴先生）。
9.	？：董氏看豐年雜誌之廣告，寫信向興農社買種子試種成功（訪問董群深先生）。
10.	？-1955：鄉人向董氏請教種洋蔥方法而快速擴散至車城恆春地區（訪問董群深先生）。
11.	1953-1958：林石城老縣長介入引進洋蔥種子（林石城文獻資料）。
12.	1954-1955：台灣洋蔥出口價格最高（陳富楨文獻資料）。
13.	1956：林園居民黃池至車城看見洋蔥，回林園告訴黃木貴，黃氏親至車城考察。（訪問黃木貴先生）。朴子林瑞亭組九人公司至本區採購洋蔥外銷（訪問林瑞亭先生）。鳳山園藝試驗所開始接手從事蔥種試驗試種工作，並輔導蔥農種植業務至今（訪問曾紹均先生）。
14.	1957：黃木貴首將大面積種植的灌水栽蔥苗方法傳入車城地區（訪問黃木貴先生）。
15.	1960-1962：蔥價大漲，一箱賣130元台幣（訪問林瑞亭先生）。
16.	1962：屏縣統計要覽開始有洋蔥產量資料（屏縣統計要覽）。
17.	1963：省農會開始在車城建洋蔥集貨站，翌年介入輔導產銷（訪問魏尾升先生）。
18.	1964：本區洋蔥面積增至最高，擴至滿州鄉（屏縣統計要覽）。
19.	1964年底：洋蔥生產過剩，外銷價滑至每箱20元台幣（訪問林瑞亭先生）。

*刮號中表示資料根據來源 ？表示時間尚無法確定

表8 勝早玉429洋蔥品種特性

品種	株形	葉筒大小	葉色	結球情形	球型	成熟期	分球率	抽苔率	蔥球堅硬	貯運力	產量	黑斑病抗性
勝早玉429	稍直立	中粗	青綠	整齊	厚扁	中早	甚高	低	硬	強	高	強

資料來源：林昭雄（1996）

藏。後換勝早玉 429 品種，其有皮厚、不脫皮、肉硬之優點，其特性如表 8 所示。本區洋蔥品種前後曾經種過 707、505、303、606 等等多種，今則多為 808 品種，其品種來源多購自美國的 Pito 公司。

(二) 西瓜作物之引進與品種改良

1、西瓜作物引進之決策過程：據本研究田野訪問，首位將西瓜引入恆春地區種植者是 1960 年代初的屏東縣佳冬鄉石光見村人，引種至枋山溪埔地和楓港溪埔地。其首位引入者已難追查，但據本研究訪問所知，石光見村民多以種西瓜為業，最早在屏東縣佳冬鄉附近之過埤溪埔地種植，到環境漸不適合種植時，村民遂外出尋找適宜種植西瓜地。有人找到枋山溪埔地試種，種植成功，於是年年到此種植，因而引入恆春地區。

但是另外在四重溪小盆地的石門埔地區，車城鄉石門埔人尤鴻明（初中畢業）也自稱為當地最早引入者。1966 年，其引入時，還不知石光見人已經至楓港溪埔地和枋山溪埔地種西瓜了。其引進過程為：（1）引起動機：1966 年，20 多歲的尤鴻明，看了農友園地雜誌後，在牟利營生的動機下，到高雄縣蔦松鄉的農友中心參觀，詢問西瓜種植技巧。（2）評估新作物：據尤氏表示，在引入西瓜種植前，亦有考慮到落山風適應的問題，但到農友中心參觀，詢問西瓜種植技巧後，決定向農友中心買了西瓜種子回石門埔試種。（3）引進試種：向農友中心買了西瓜種子回石門埔，剛開始不敢種得太多，以種在近山腳下的二、三分小面積園地試試看而已，而且也與冬瓜一起種植。第一年在國曆九月底種，無防風措施，只有以小石頭壓住西瓜藤而已，留瓜也是自己嘗試錯誤試驗的。（4）品種技術改良：第二年，1967 年，有屏東縣佳冬鄉石光見村人到此四重溪溪埔地種西瓜，有人找到石門埔地區，起初租地或與當地人合種。第三年，石光見村人引進西瓜苗架接在瓠仔的接枝技術。尤氏看了後，覺得不難，自己嘗試接架，終於成功。（5）評估試種成果：第一年種植後，發現可以適應落山風的侵襲，收穫還好，有賺一些。其價格一斤 3 或 4 元，利潤高過冬瓜、稻作和洋蔥等，屬高經濟短期作物，可繼續種植。（6）擴散：成功後，村人就向尤氏請教、學習而傳開來，西瓜種植風氣也就從石門埔陸續擴散至四重溪、內埔、大光、水泉、大坪頂一帶；1970 年代左右，擴至埔頂、保力、糠榔埔、楓港溪、枋山溪埔一帶。但畢竟西瓜較須專業技術管理，故至今仍大部份為石光見村人來此種植。

2、西瓜品種的移接改良：西瓜苗栽如不接枝，則純西瓜苗之根部較細，根部容易受氣候水分變化而有團塊出現，較難照顧；且從根部到第一片瓜葉間之瓜藤梗較細，亦即其直徑較短，約 1.5cm 左右，長有 3cm 左右，較禁不住強風吹襲。今日，瓜農們多買現成的接西瓜苗栽來種植。亦即在西瓜苗長出 5 日後，以西瓜苗莖

之上半部移接至瓠仔苗栽之下半部上，如此長大的瓜藤梗較粗，抗風性較強，根部較能適應各種氣候環境，瓜農較好照顧，且瓜肉品質較佳。之後，瓜農再將瓜苗移接至南瓜苗栽之下半部上，發現比移接至瓢栽更佳，因為南瓜苗適應性更隨意，亦即較賤性，瓜藤梗更粗，直徑 3 公分左右，長 6 cm 左右，葉柄比移接瓠仔短，4.5-6 cm 左右，抗病力較強，較省農藥，抗風性更高，瓜肉品質更佳，如表 9 所示。故其架接技術除有提高果肉品質之意義外，還多少有增加抗風性和抗病性的優點。

表 9 西瓜苗架接不同苗種之抗風性比較

	引種年代	葉柄長(cm)	藤梗粗直徑(cm)	藤梗長(cm)	抗風性
純瓜苗	1966	9	1.5	3	弱
接瓠仔苗	1967	9	2.0	9	中間
接南瓜苗	1991—2000	4.5-6	3.0	6	強

(三) 芒果果樹引進之決策過程

枋山鄉是本區芒果最大產區，尤其集中在枋山沖積扇三角洲一帶。本研究於 2000 年 3 月 22 日輾轉訪問到首位引進種植者，為張福祥先生。張先生，1927 年生，住在楓港村。光復初期，其在里龍山腰以燒火炭和賣木材為生。

1、引起動機：1971 年時，張的火炭收購商兼朋友羅 x 福(白河人)來此地買火炭，見張的工地山坡旁不遠有一小溪流，問張氏說此地有水源，為何不種些水果樹？為何枋山地區均少見水果樹？張氏答說：種了水果擔心會被人偷採光，且此地有落山風，擔心水果種不活。羅氏於是鼓勵張說：果樹如種得多，一大片，就不會有人偷採，況且此山坡離楓港村莊尚遠，應不至會有人偷採才對。另外，未種過，怎知果樹不能適應落山風呢？張氏在想賺錢牟利的心理下，心想何不先買一些種種看？

2、評估新作物：本區因為不產芒果，市場問題應不成問題。強風與偷採等問題可先試種一些看看！於是決定試種看看。

3、引進試種：1971 年，透過羅氏的鼓勵和介紹種苗行，張氏就到彰化縣永靖鄉買了 25 顆海頓、25 顆愛文品種的芒果幼樹回楓港，種在里龍山坡上。沒想到第二年，高才一公尺多的矮種芒果樹，不用噴藥、不用施肥，竟然開花結果，果實纍纍，且又大又重，須用枝架將果實枝條撐住才行。當時雖因交通不便須將果實肩挑回村賣，但因試種成功，張氏認為可以經營，於是 1974～1975 年間，張氏雇用村中工人來開墾了四、五甲山坡地，買了四、五千顆愛文、海頓果苗來種。每顆 6 元，也種植成功。

4、評估：張氏評估說，雖遇大落山日時，果實會掉落一些，但因近山區，風較小些，仍可種植。

5、傳播擴散：請來的工人見張氏種植成功，請教其種苗購買處，工人回家也自己種植起來，於是慢慢就流傳至枋山鄉各村莊。

（四）香菇作物引進之決策過程

據本研究訪問，本區山地丘陵區之獅子鄉和牡丹鄉早期就有野生香菇生長，但產量不多。直至約 1973 年代，有平地來的南投人（目前已難考察其為何人）引進改良的菌種，在獅子鄉承租原住民之山坡或河階地，投入眾多資金，僱請原住民當工人，在樹林下種植香菇，因其為開放方式種植，故味道較香。因此，當地原住民就多以當工人之管道，從平地人處多少學到種香菇的技巧。開始種植，並相互研究，改進種植技術。只是無資本，無法投資作大規模的經營。1976 至 1981 年間為其發展的最盛期，有人因此而翻新山地的樓房。但至近期的 1987 年至 1993 年間，因香菇走私或猖獗，打壓本土的香菇產業，遂一蹶不振。

（五）柳丁果樹引進之決策過程

本區柳丁栽培之引進為 1978 年代左右時，外地的員林人來滿州鄉長樂附近，租地或買地種植柳丁，當地人受顧於顧主，作農工，幫忙管理，幾年後，具有工作管理的技術和經驗；知道柳丁能適應當地環境；且市場價格有利可圖，比起在山坡地種甘藷、陸稻之雜糧收益好，就開始自己到員林地區買苗自己種，於是逐漸推廣開來。但由於果樹要有好收益，必須細心照顧，頗花費人工。近來由於農村勞力外流，顧人工資又貴，柳丁園的栽培開展不易，面積有縮小之勢。

（六）朝天椒、番椒新作物引進之決策過程

據本研究田野訪問，恆春地區最早在 1978 年時，有位經常至牡丹鄉山區採購原住民種植之朝天椒（小辣椒）的滿州商人，姓黃（水泉地區椒農稱其為內山黃），問其住在恆春大光里之朋友吳明和說：「現在辣椒價格不錯，給你一些種子，您可以在大光里種種看，我順便幫你收購」。吳明和因牟利動機，遂種種看。但第一年收穫之價格不好，就將種子大方讓其妹婿葉展男摘去種。種了一、二年，價格上漲，於是多人就開始種朝天椒。至 1983 年時，從國外進口泰國番椒，因其產量較多，遂有進口商竹田鄉之林先生將其種子傳到水泉、大光地區，請農夫試種，價格時好時壞，但也因此傳播開來，成為近期中最近幾年主要作物之一。

三、近期山蘇作物引進之決策過程

近期新作物之引進只有山蘇一種。獅子鄉代表會主席呂義是山蘇蔬菜人工栽培經營的創始者。1993年引進時，他的角色是獅子鄉代表會副主席。其引進過程如下：

1、引起動機：其栽培的動機始於1993年。（1）他從枋寮地區不做生意回到草埔村，見村中老一輩人之家中多少已種一點點山蘇。聽說在日治時代時，已有人採其中心嫩葉當野菜炒來吃。（2）那時已有平地商人偶而會到村中收購山蘇嫩葉，每斤三、四元；（3）1993年左右，正值台灣市面上逐漸重視有機蔬菜之優點，有機蔬菜有風行之勢，山蘇新作物應有市場潛力。

2、評估新作物：呂主席心想山蘇如能大量人工栽培，應有市場潛力。雖然心中多少擔心著市場的接受度，但在生計與牟利的誘因動機下，決定開始在自己的山坡地大量種植。他說他那時根本沒考慮到落山風與颱風對山蘇是否有無影響的問題。

3、試種：1993年，他顧請村中的人至山中尋找野生的山蘇，挖採帶到他的山坡地以便集中種植管理，種後五個月即可採收。

4、開拓市場：一開始，他自己或請朋友拿些山蘇嫩葉產品至高雄的大餐廳、飯店、日本料理店試賣，市場反應不錯，於是他請了村中四、五十位員工來幫忙採苗，管理種植，市場也慢慢打開來。

5、評估試種結果：呂主席評估，山蘇不怕風雨，市場潛力大，利潤不錯，遂繼續投資，大量種植。

6、傳播擴散：工人見其栽培順利，市場銷售價格不錯，頗有利潤潛力，工人回家也自己種植起來，於是村中人家群起仿效，因而傳播開來。

肆、引進新作物決策過程之性質與模式

一、引進新作物決策過程之性質

歸納上文中個別經營者引進新作物的方式，依引進者住所的區位分，可為在地人引進與外地人引進二種。其引進新作物決策過程的重要性質如表10。由此表中可看出，引進者在引進新作物時：1、意向均是特意的；2、牟利生計是共同的動機；3、值得注意的是，引進過程中，引進者均需訊息流，主要來自閱讀雜誌，次要為外地朋友介紹；4、在引進者的識覺過程中，落山風扮演的機制不一，因人而異。也就是說，引進者在落山風對新作物影響方面的評估行為不全然均有。董群深

和呂義沒有的原因可能是因為董群深已有偶然種植洋蔥成功的經驗，而呂義在弱風微雨區之丘陵地山上種植，村中已種有一些，故不必考慮到落山風之影響。有無預先評估落山風，對試種結果之成功與否影響不大：有預先評估到而引種成功的，如西瓜、芒果；也有無預先評估到，但也引種成功的，如洋蔥；5、其他如引進者之居住地和角色等，就較無共同的模式可言；但也可看出有閱讀能力之有識之士似乎扮演較顯著之角色，例如董群深、呂義等。但無論如何，這些新作物被引入落山風地區後，於種植經驗中，逐漸發現經過人為適當的調整後，其可適應本區的落山風氣候，成為某一時期的重要作物。

因此，引進新作物的決策過程似乎較符合組織行為中的權變理論，極類似地理人地關係理論的可能論，亦即沒有一組簡單而普遍適用的通則可以應用在所有的情

表 10 落山風區個別經營者引進新作物者的主要決策性

新作物	洋蔥	西瓜	芒果	香菇	柳丁	山蘇
引進年代	1950 年初	1966	1971	1973	1978	1994
引進者	董群深	尤鴻明	張福祥	南投人	員林人	呂義
成為主要作物時期	中、近期	中、近期	近期	中期	近期	近期
引進者引進時之居住地	落山風區	落山風區	落山風區	非落山風區	非落山風區	落山風區
引進者引進時之角色	一般農夫	一般農夫	燒火炭和費木材	一般農夫	一般農夫	鄉民代表副主席
引進者引進時之意向	1.特意 2.無意中	特意	特意	特意	特意	特意
引進者引進時之主要動機	1.牟利生計 2.種菜	牟利生計	牟利生計	牟利生計	牟利生計	牟利生計
引進者之資訊來源	看豐年雜誌	看農友園地雜誌	引進者的火炭收購商兼朋友(白河人)			1.村莊早期已有種植 2.看報章雜誌
引進時有否評估落山風的影響	無	有	有			無
引進者對落山風之喜好	不喜歡	不喜歡	不喜歡			普通；習慣、可接受

*空白格表示無資料

況，而是須視情境因素而定。原因是人類行為非常的複雜，每個人都不一樣。兩個人在相同情境下常會有不同的行為表現；而同一個人的行為在不同情境下也會有變異。同樣地，每個人的價值觀、態度、需求、經驗也迥異，以及環境的不確定性等，很難找到一個可以普遍應用或能適用所有情境的原則（鄭進丁，1999，頁61-62）。

二、引進新作物決策過程之模式

此段根據上文之分析成果，並參考 Kates 所提出人類對災害反應及調整模式（Kates, 1970, p15）中的識覺決策概念，來歸納建立落山風區引進新作物的調適決策過程模式。

在地個別經營者在引進新作物的主要調適決策過程為：在牟利生計、獲得資訊和經營者個性的基礎下，引發引進新作物的動機。其進一步會在資訊接收程度、個別經營者的以往經驗和對落山風的識覺情形下評估新作物是否有利可圖？能適應落山風自然環境嗎？如果答案是肯定的話，則會引進試種看看。但有些個別經營者在評估新作物時，不見得每一位均有種植過新作物的經驗；也不見得每一位均有識覺到新作物能否適應落山風環境的問題，而是有些人試種後，才慢慢識覺到落山風對新作物的利弊影響情形。個別經營者在引種試種時，有些需要自行開拓新市場或改良耕種技術，但有些則不需要，因可販賣給現成已有的中盤商販。試種後，會評估其試種結果，如有利可圖，自然會傳播擴散開來，栽種一段時期而成為落山風區的適應作物；如可再改善，則繼續修正改善；如新作物無法適應新環境，無利可圖，則試種失敗而停止，如圖 5。

五、結論與建議

恆春地區百年來個別經營者農業活動在新作物引進與品種改良方面對落山風氣候的適應情形，可依引進者住所的區位分為在地人引進與外地人引進二種。

在地個別經營者在新作物引進與品種改良方面的主要調適決策過程為：在牟利生計、獲得資訊和經營者個性的基礎下，產生引進新作物的動機。然後在資訊接收程度、個別經營者的舊經驗和對落山風的識覺情形下評估新作物是否有利可圖？能適應落山風自然環境嗎？如果答案是肯定的話，則會引進試種。試種後，會評估其試種結果，如有利可圖，自然會傳播擴散開來，栽種一段時期而成為落山風區的適應作物；如可再改善，則繼續修正改善；如新作物無法適應新環境，無利可圖，則試種失敗而停止。但有些個別經營者在評估新作物時，不見得每一位均有種植過新

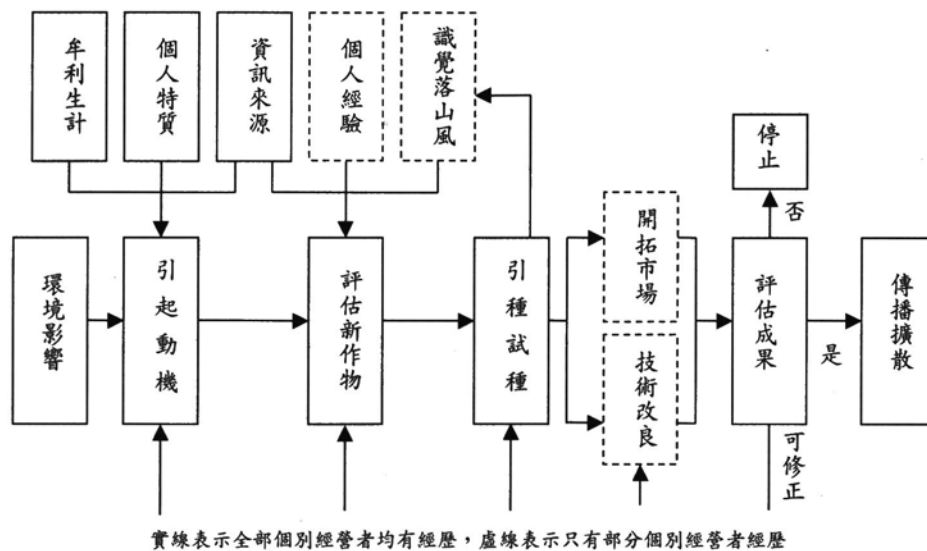


圖5 恆春地區在地個別經營者引進新作物調適的主要決策過程

作物的經驗；也不見得每一位均有識覺到新作物能否適應落山風環境的問題。個別經營者在引種試種時，有些需要自行開拓新市場或改良耕種技術，但有些則不需要。

外地個別經營者在新作物引進與品種改良方面的主要調適決策過程大致為發現恆春地區之環境比其原耕種區更適合某作物之生長，在評估應有利可圖和已有種植經驗、瞭解經銷管道情形下，進入本區租地或與本區在地人合夥種植新作物，聘請本區勞工幫忙管理經營。當地人在學得耕種技術與瞭解有利可圖情形下，自行種植而傳播擴散開來，栽種一段時期而成為落山風區的適應作物。

農民在引進新作物時決策過程的主要性質是：1、意向均是特意的；2、牟利生計是共同的動機；3、引進者均需訊息流；4、在引進者的識覺過程中，落山風扮演的機制不一；5、有閱讀能力之有識之士扮演較顯著之角色。因此，引進新作物的決策過程類似人地關係理論的可能論。

本研究發現在引進新作物之調適過程中，引進者均需資訊來源，來源途徑多元，有來自雜誌的、外地朋友的或自行尋訪相關機構的。故欲提高農夫之調適能力之一為加強農民之資訊來源與流通，包括農民教育、舉辦參觀觀摩活動，或提供報章雜誌、提供上網教育等。另外，洋蔥是車城鄉的重要產業，支持了不少鄉民近五十年來的生計，已發展至具地方產業文化特色。建議車城鄉公所有必要在董群深與黃木貴兩位老先生還健在時，將此事實查清楚，將此有意義的歷史事實編寫在鄉志中，以感謝其對本鄉洋蔥產業引進的貢獻。

參考文獻

山內留吉(1934a)：恆春郡概況，高雄市：南報商事社。

山內留吉(1934b)：潮州郡概況，高雄市：南報商事社。

李炳和(1996)：臺灣地區農作物風害與其因應對策之建議，臺灣農業，32(3)：37-47。

林石城(1991)：恆春強勁的「落山風」豈知正是洋蔥的催生劑，收於：林石城(1991)：八十春秋話當年，屏東生活資訊網：<http://www.pingtung.com.tw/80saylife/s0-32.htm>。

林昭雄(1996a)：洋蔥貯藏技術，高雄縣：鳳山園藝試驗所。

邱禮弘(1994)：焚風對枇杷之傷害及防範之探討，枇杷生產技術，1994：163-174。

施添福(1980)：地理學中的人地傳統及其主要的研究主題，國立台灣師範大學地理研究報告，6：203-242。

胡金印(2001)：恆春地區農業活動對落山風的調適，台北市：國立台灣師範大學地理系博士論文，1-273頁。

徐森雄(1989)：農業氣象災害，收於：中央氣象局(1989)：台灣地區農業氣象資源應用研討會報告，台北市：中央氣象局，326-327頁。

屠繼善(1893)：恆春縣志，南投市：臺灣省文獻委員會，2-3、147、154頁。

張長義(1977)：環境識覺與自然災害之研究，中國地理學會會刊，5：57-60。

張長義(1992)：蘭陽平原洪患區土地利用災害識覺及環境調查之研究，行政院國家科學委員會防災科技研究報告，第80-71號。

張長義(1993)：蘭陽平原洪患區土地利用災害識覺及環境調查之研究(二)，行政院國家科學委員會防災科技研究所報告，第81-41號。

張長義(1994)：蘭陽平原洪患區土地利用災害識覺及環境調查之研究(三)，行政院國家科學委員會專題研究計畫成果報告。

張長義、周文玲(1993)：宜蘭平原海岸地區環境災害識覺空間差異之研究，國立臺灣大學地理系地理學報，16:21-33。

許心寶〔1985〕：濁水溪下游南岸農民對風災識覺與調適的空間差異，台北市：國立臺灣師範大學地理研究所碩士論文，1-73頁。

陳國彥(1981)：侵台颱風之路徑與強弱，國立台灣師範大學地理研究報告，7：66。

- 陳富楨(1963)：臺灣之洋蔥，臺灣銀季刊，14(1)：135-162。
- 陳煜川、宋紓、張武男(1995)：台灣洋蔥產業之現況，收於：郭俊毅主編(1995)：台灣蔬菜產業改進研討會專輯，台中縣：台灣省台中區農業改良場，第267頁。
- 黃大宏、楊之遠(1987)：臺灣之季風及其對作物栽培影響之研究，氣象學報，33(2)：91-103。
- 黃朝恩(1989)：自然地理學新概念——環境與人——，國立台灣師範大學地理學系地理研究叢書第二十一號，台北：國立台灣師範大學地理學系，104頁。
- 楊之遠(1980)：農作物之風害原因及其預防方法，科學月刊，11(11)：65-67。
- 楊之遠、張鏡湖(1989)：台灣地區農業氣象災害之探討，收於：中央氣象局(1989)：台灣地區農業氣象資源應用研討會報告，第364頁，台北：中央氣象局。
- 劉南威主編(1992)：地理景觀，台北：台灣珠海出版有限公司，418-421頁。
- 鄭進丁(1999)：組織行為學發展的回顧，高市文教，？：61-62。
- 豐年雜誌(1952)：洋蔥可能在本省生育良好，豐年雜誌，2(9)：3。
- 豐年雜誌(1953a)：農林廳台北區農林改良場召開洋蔥栽培會議，豐年雜誌，3(10)：2。
- 豐年雜誌(1953b)：洋蔥二品種 Excel Bermuda 和 Early Grano 在北部試種有良好成績，豐年雜誌，3(14)：6-7。
- 豐年雜誌(1953c)：歡迎農友詢問洋蔥栽培法，豐年雜誌，3(15)：3。
- 豐年雜誌(1953d)：洋蔥之栽培方法，豐年雜誌，3(16)：5-6。
- Barrows, H.H.(1923):Geography as Human Ecology, Annals of the Association of American Geographers, 13:1-4.
- Burton I., Kates R. W., White G. F.(1993): The Environment as Hazard, N. Y.: the Guilford Press.
- Kates, R.W. (1970): Natural Hazards in Human Ecological Perspective: Hypotheses and Modes, Working Paper No.14, U.S.: Clark University Press.

日軍

屏東鯉魚山碉堡探勘

/ 杜奉賢*



位於屏東縣萬丹、新園兩鄉交界處的鯉魚山上，矗立著各式各樣的碉堡，這一座座興建於日本時期，用在軍事用途上的碉堡群，背負著多少人的血汗與淚水；但隨著二次大戰的結束，已被棄置在這荒煙蔓草的高屏溪岸邊。半個多世紀來，雖然碉堡群始終孤獨的展示著它歷史的身影，但被遺忘的這場戰爭動員，卻有待我們深入的探討，為歷史留下一頁紀錄。

一、歷史背景

日本軍方之所以會選在鯉魚山這個地點大規模的興建碉堡群，當然有其特殊考量的需求與背景。這又可分成兩方面：一方面是來自軍方的需求背景，另一方面則是此地能夠供給的條件。必須在這兩方面的交互條件下，才能理解整個軍事建築物與軍事行動的來龍去脈。

(一)、自然與人文環境

先就自然環境而言，鯉魚山位於屏東縣萬丹鄉與新園鄉之間，位於高屏溪東岸，平地突起高十丈餘，長二里許，二山相連，勢若雙鯉得名。¹ 山勢呈東北西南走向，海拔最高點有三十公尺。

此山雖然不高，但展望良好，因為它是屏東平原地區，靠近高屏溪(下淡水溪)唯一的小山崗，先民到屏東平原拓耕，就是以它作為地理方位的指標，移民坐船上岸的下淡水溪「頂路頭渡」就在新園街上。先民若操舟逆高屏溪而上，越過赤山，

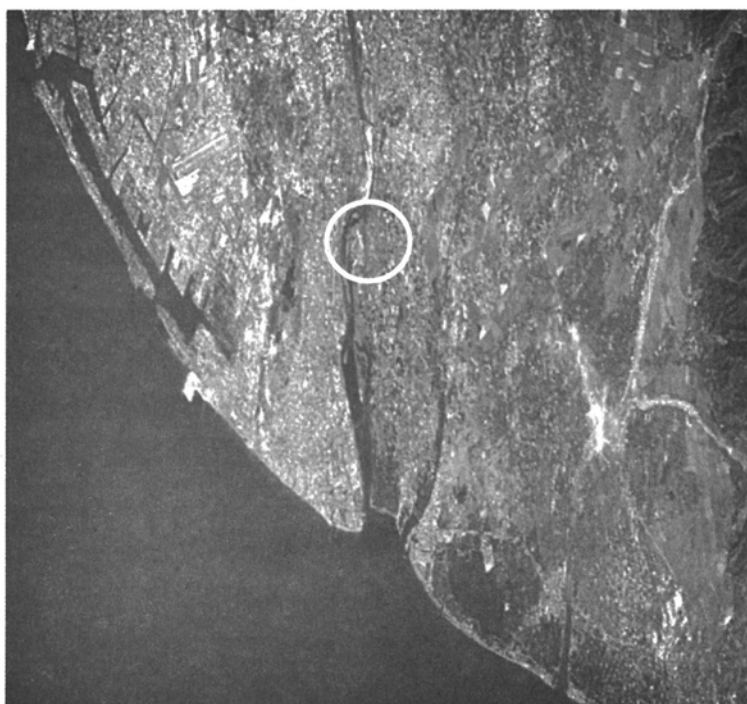
* 本文作者屏東科技大學通識教育中心歷史組副教授

** 本文之完成要感謝萬丹采風社李明進主任所提供之協助與鼓勵

¹ 古福祥，1966：《屏東縣志卷一地理志》，屏東：屏東縣文獻委員會，頁45。

年，巡檢趙元凱曾將淡水巡檢司署由東港移建到下淡水赤山之顛。⁴ 這意思是說，早在清朝初期，官方的軍事控制機構就已經在鯉魚山上設置。因為鯉魚山是高屏溪進入屏東平原後，唯一具有軍事性控制功能的高地。明瞭了這一層鯉魚山在自然與人文地理上的條件，則後來日本軍方選擇在此地興建軍事碉堡，也就不足為奇了。

若是從空中來看鯉魚山的地勢(請參見圖二)，從衛星照片中顯示的，白色圓圈中的即是鯉魚山地區，它在地圖上的直線距離，距高屏溪口約有 8 公里，距高雄港壽山基地約有 14 公里，距日軍東港基地約有 12 公里，與高雄要塞與東港基地互成犄角之勢，扼守著高屏溪與屏東平原，是一個理想的軍事制高點。



圖二：鯉魚山衛星照片形勢圖⁵

(二)、設置淵源

日本從亞洲東部邊緣的海島國家，經歷過明治維新之後，國力陡昇，先於 1897 年併吞琉球，改為沖繩縣；繼於 1894 年擊敗大清帝國，獲得台灣；接著於

⁴ 同前註，頁 12。淡水巡檢司署原本設在東港，但因當地水土毒惡，歷任皆卒於官，甚至闔家無一生還，因此巡檢趙元凱才移建赤山之顛。

⁵ 本圖形擷取自《寶島全覽圖：從海峽上空看台灣》，台北：大地地理，1996。

1905年戰勝帝俄，勢力進入南滿。這一連串的勝利使得日本野心者氣焰囂張，意圖稱霸亞洲。其實，甲午戰爭後的日本，已經不再是被壓迫的國家，它把原屬於中國的台灣、澎湖列島作為殖民地據為己有，對朝鮮進行半殖民地式的壓榨與掠奪，通過這些，日本就變成了帝國主義國家。⁶

1. 南進政策之發動

在帝國主義的意識型態之下，日本方面進行了一連串的侵略性軍事行動，從九一八事變到七七事變，日本為戰勝中國的長期抗戰，遂將南洋納入它實行「大東亞共榮圈」之內。1939年，歐戰爆發，日本政府乃決定「隨世界局勢推移處理時局綱要」，表示以武力執行南進政策之急迫感。1941年6月，完成「南方政策中台灣地位之相關文件」，決定以台灣為南進基地。⁷

台灣之所以會成為南進基地，就地理位置來看，台灣是日本帝國中最接近南洋和華南的地方。因此，台灣不但是日本南進的跳板，其農業商品經濟的特長也決定了其和南洋和華南關係的發展型態。除此之外，台灣是日本帝國的南方邊界，在國防上具有進可攻，退可守的位置。⁸

其實日本早在據台之後，即於1896年計畫建設基隆要塞區，至1904年日俄戰爭起設置基隆要塞指揮所，是為日軍在台建設要塞之肇始。及至1937年，七七事變對中國發動戰爭之後，鑑於國際情勢緊張，情勢演變莫測，台灣之地位日形重要，進而可以對中國及南進作戰之橋樑，退為日本海岸防禦基地，乃亟為攻防兩者之準備，於1937年8月，將基隆、馬公、高雄三區，分設三個要塞，並成立司令部軍別擴大計畫，充實隸屬部隊，樹立獨立作戰基礎。

日軍於1937年8月著手建設高雄要塞，在壽山成立司令部，當時高雄要塞管區包括高雄市、岡山郡、鳳山郡、東港郡、恆春郡等。此高雄要塞工程從1937年開始動工，到1945年為止，在壽山、半屏山、岡山、鳳山、恆春、東港、台南、台中等各處，共完成指揮所或掩體，包括半永久工事(木石構築)、中永久工事(木石構築無掩蓋)、永久工事(鋼筋混凝土)，共六十八座以上，以及大小口徑火炮二五五門。⁹不過，此時高雄要塞的管區，雖然包括位於東港郡的鯉魚山地區，但是高雄要塞工程的各項施工，卻並沒有包括鯉魚山的軍事工程在內，鯉魚山地區當時並沒有開挖碉堡工程。

6 井上清著，宿久高等譯，1986：《日本帝國主義的形成》，台北：華世，頁24。

7 劉鳳翰，1997：《日軍在台灣》，台北：國史館，頁336。

8 林繼文，1996.3：《日本據台末期(1930~1945)戰爭動員體系之研究》，台北：稻鄉，頁38。

9 台灣省警備總司令部編印，1948：《日軍佔領台灣期間之軍事設施史實》，台北：警備總部，頁65，86-91。

雖然在日本南進政策的原始構想下，簡單而樂觀的只興建了基隆、馬公、高雄三大要塞，並沒有在鯉魚山建設軍事碉堡，但卻是在大環境上，將整個台灣拖進了戰爭的風暴圈。

2. 太平洋戰爭之推移

1941年12月8日，日軍偷襲珍珠港，發動太平洋戰爭。就在同一天，日軍兵分數路，同時在中太平洋進攻中途島、威克島、關島，在東南亞進攻九龍、香港、馬來半島、緬甸等國，稍後並進入荷屬東印度群島、新幾內亞等處，勢力延伸到澳洲北部，整個南太平洋各國都進入了戰爭的風暴圈。此後以美國為首的同盟國軍隊，就在南太平洋一帶，與日軍展開一連串逐島的血戰。

日軍在1941年8月太平洋戰爭的初期，以偷襲的方式，攻佔南太平洋上許多國家，飽嘗勝利的果實。但是在接下去的戰爭之中，日軍逐漸自食惡果。在珊瑚海之戰，日軍初嘗敗績；接著中途島海戰、阿留申群島之戰，日本海軍連遭挫敗，向西退卻。此後在南海各島區的作戰中，日海軍節節敗退，至1944年的9月，美軍已佔領了關島、塞班島與帛琉，至此，戰爭已接近菲律賓、台灣、琉球。

陸軍方面，1942年至1944年間，日本與盟軍在所羅門群島、新不列顛島、新幾內亞一帶持續戰鬥，日軍不敵。1943年在阿留申群島、馬紹爾群島等地的戰鬥中，日軍也逐漸被趕出。1944年，在塞班島、關島、帛琉群島等地的戰鬥中，日軍全面敗退。此時，盟軍已可直搗菲律賓、台灣和琉球。¹⁰

3. 台灣防禦作戰

由於日軍在太平洋戰爭中的節節敗退，至1944年間，台灣已經逐漸暴露在盟軍的軍事威脅之下，日本的大本營開始注意到台灣的防禦必須，開始擴編與整建台灣方面的軍事部署。先在1944(昭和19)年3月份頒布「十號作戰」準備綱要，規定台灣軍司令官應與海軍協同，迅速加強作戰準備，擔任台灣之防務。5月3日為「十號作戰」準備之推展，日本大本營，頒布大陸命第1001號：以台灣第48師團補充隊為基幹，編成第五十師團，轄步兵第301、第302、第303聯隊，及搜索、山炮等第五十聯隊，及其他師團直屬部隊，負責台灣西海岸之防務。

繼在同年七月大本營陸軍部下令實施捷號準備作戰，台灣與琉球定為「捷二號」作戰。台灣軍在「捷二號」準備作戰方面：其主決戰地預定在高雄、屏東地

10 本段太平洋戰爭之經過，係整理摘要自劉鳳翰，前揭書，頁444-458。

區，依狀況可定在桃園平地。預備將全島水田加深，以謀極力限制敵軍登陸地區。對決戰地區，必須謀各種手段，建立必勝條件，以期作戰準備完整。¹¹

1944年9月，將原台灣軍改稱第十方面軍，負責指揮日本在台灣之陸海軍，並準備與美軍決戰。在第十方面軍麾下所轄，負責屏東地區防務的是第五十師團。該師團的編制配備資料如下：

第五十師團是於1944年5月10日以原第四十八師團補充隊改編而成，轄步兵第301、第302、第303等三個聯隊，山炮第50聯隊，搜索第50聯隊，工兵第50聯隊，輜重第50聯隊，通信隊，兵器勤務隊，衛生隊，第一、第四野戰病院。師團部駐潮州郡萬巒，部隊分散恆春、內埔、鯉魚山、屏東水底寮、溪洲(今南州)、四林、赤山、萬丹等地，投降時人員16,490人。另配屬速射炮、臨時野炮、臨時山炮、機關統(重機槍)各一大隊，及特設警備第515、第565等大隊。¹²於1944年開始進駐鯉魚山，並且在這裡興建各種軍事工程，準備與美軍進行對抗。

從以上的背景探討可知，鯉魚山碉堡群的建設並不是在日本既定南進政策下的產物，而是在太平洋戰爭爆發之後，日軍敗退，局勢逆轉之下不得不然的防禦措施。換句話說，鯉魚山碉堡的設置，其實是日軍錯誤南進政策下的結果。

二、碉堡之設置

前一節歷史背景的探討，可以說明日軍為何在鯉魚山進行防禦性行動，而在本小節中還要繼續說明，為何防禦性的行動會興建這樣的碉堡設施？這些設施是如何建設完成的？以及到底有哪些碉堡設施？

(一)、陣地設施之原則

日本軍方對防禦工事之構築，有一定的要求，現將若干重點摘錄於下：

- 一、作戰準備之重點，在敵對熾烈之轟炸砲擊下須能保存戰力，徹底講求利用洞窟分散，偽裝欺騙等方法。
- 二、陣地以設施秘密之洞窟為原則，若不得已時亦須徹底講求分遮遮蔽之處置。

11 劉鳳翰，前揭書，頁527-532。

12 國防部史編局，<<日軍檔案>>，<第五十師團作戰計畫大綱>，轉引自劉鳳翰，前揭書，頁92-93。

三、步兵陣地先須構築配備骨幹之洞窟，砲兵陣地、預備陣地及偽陣地等務須多多構築，其他全般之偽陣地，偽兵偽炮等之欺騙方法亦應注意，而圖分散敵火。

四、彈藥、糧秣應分散收容於各陣地後方附近，安全之地下設施內。

五、利用一般官民，增強偽陣地、偽工事、偽煙、偽燈火、偽兵等各種欺騙之設施。

六、陣地諸設施之絕對要件，必須對於砲擊及轟炸(五百噸直擊彈)得以抵抗而確保戰

力，同時亦須保持秘密性。其掩護之厚度，以下記為標準：尋常土 20 公尺，砂礫土 8 公尺，岩盤或混凝土 2 公尺。

七、重火器特須構築多數之陣地。¹³

我們在現場的實地探勘中，將可以見到鯉魚山碉堡的建造，幾乎是完全符合這些設置的原則，而構成一個形勢隱密、防禦縱深完整的陣地。如果當年美軍要從屏東的海岸登陸，恐怕一場高度傷亡的惡戰難免。

(二)、構工興建

前曾述及，日軍設置陣地的原則之一，是利用一般官民。所以日軍是強制類似今天村、鄰長的甲長，徵調萬丹、新園等地的居民參與建設，但人力仍嫌不足，後來還從韓國募了一批人力構工¹⁴，因此參與的工作者有水泥結構工人、朝鮮人及萬丹、新園等地的奉事工。當時每戶人家都須派遣人力參與工作，如無壯丁者，按照家中人口結構依序遞補。因此當年的「奉事工」，有老至六十多歲小至十一、二歲的少年。當時日軍告訴奉事工成人每日可獲得 4 元酬勞，而小孩也能獲得 1.5 元薪資，但根據當時參與的奉事工所言，幾乎沒有人拿到工資。¹⁵

奉事工每日清晨需集合於現今新園鄉農會現址處，實施皇民化精神教育，再依序點名帶到各個施工地點。每座碉堡約需十二人工作，近三十四座碉堡及其間通路隧道同時開挖，一時之間投入的人力約有四、五百人左右。工程皆以鐵鎚、鑿子、炸藥、鋤頭、圓鋤、畚箕、扁擔或台車(後期鋪有鐵軌)等簡單工具逐步開鑿完

13 台灣省警備總司令部編印，1948，前揭書，頁 41-42，53-54。

14 90 年 4 月 9 日，聯合報 20 版，林順良報導。

15 萬丹、新園鄉采風社曾舉辦「尋找被日軍徵調建築鯉魚山軍事碉堡奉事工」的文史活動，結果共有二十七位當時被徵調的奉事工重回現場話當年，同前註。

成。除水泥由高雄半屏山水泥場提供外，其餘物資如鐵、木材、磚塊等皆為強拆民防所得，甚至冒險進入正遭美軍轟炸的東港郡內，搬取倒塌民房的磚塊、木材等所需之材料。¹⁶

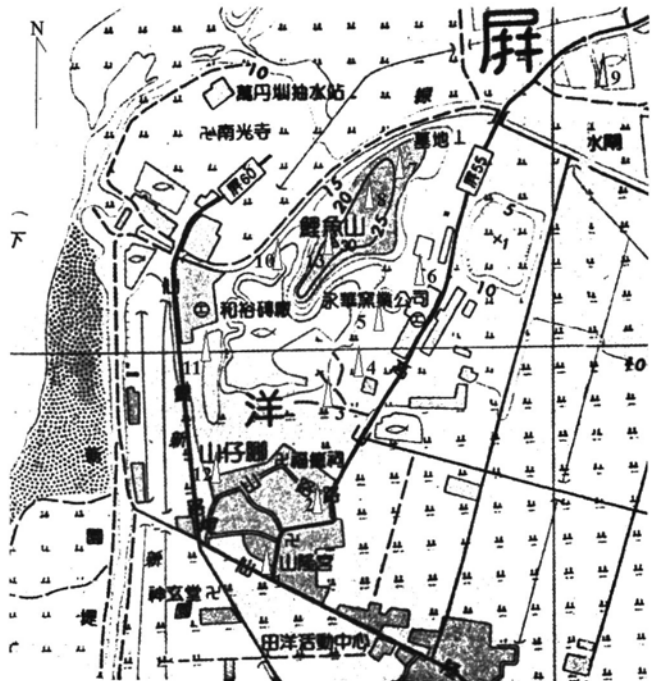
當時在此駐紮監工的日軍，是由宮下少佐所率領的混合部隊進駐，除了沒有坦克車之外，各種步兵、騎兵、重機槍、迫擊炮、山炮等武器都有。也曾經試射山炮，射程可遠達小琉球外海。¹⁷

(三)、格局配置

經過本研究的實地調查，配合耆老的現場解說，發現鯉魚山的碉堡群設施，幾乎完全符合日軍的建設標準，只是許多已毀損。現以實景照片與圖形分項說明如下：

A. 現存情況

根據耆老的口述，當初共約有三十四座的碉堡及相互聯結的地下坑道，但如今經過現場的探勘，大約只發現還有十三座的碉堡狀況尚稱良好，但是地下坑道都已無法通行。這十三座碉堡的分布位置（如圖三）。



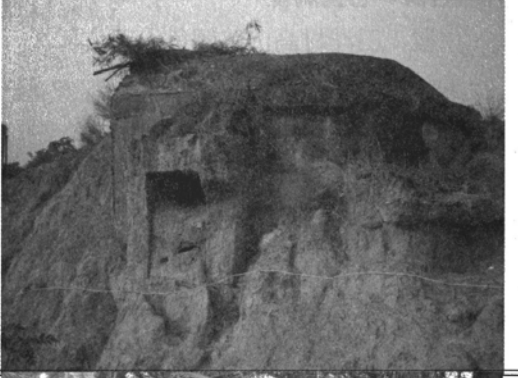







圖三：鯉魚山現存碉堡位置圖





16 李錦和，2001.6：〈荒煙蔓草中的鯉魚山碉堡〉，〈屏東文獻〉第三期，頁107-109。





17 報導人李國麟，2002年4月1日訪談紀錄。

以下將這十三座碉堡以及主要的建設列表說明如下：(名稱係作者所加)

<p>1.名稱：一號碉堡 位置：田洋村仙隆路(屏 60 號公路)轉 進高山路(屏 55 號公路)交口處 編號：南 55 001(軍方列管編號) 形狀：圓體圓錐頂 結構：單層三射孔</p>	
<p>2.名稱：二號碉堡 位置：田洋村高山路(屏 55 號公路)進 村內轉角處 編號：南 55 002(軍方列管編號) 形狀：圓體圓錐頂 結構：單層三射孔</p>	
<p>3.名稱：三號碉堡 位置：田洋村高山路(屏 55 號公路)永 華窯業公司境內 編號：無 形狀：半圓體平頂 結構：單層三射孔</p>	
<p>4.名稱：四號碉堡 位置：田洋村高山路(屏 55 號公路)永 華窯業公司境內，三號碉堡之 北 編號：無 形狀：半圓體平頂 結構：單層三射孔</p>	

<p>5.名稱：五號碉堡 位置：田洋村高山路(屏 55 號公路)永華窯業公司境內，四號碉堡之北 編號：南 38 007(軍方列管編號) 形狀：上層六角形體錐頂，下層方體 結構：雙層，上層有四射孔</p>	
<p>6.名稱：六號碉堡 位置：田洋村高山路(屏 55 號公路)永華窯業公司境內，五號碉堡之北 編號：南 55 003(軍方列管編號) 形狀：半圓體平頂 結構：單層三射孔，內有單通道</p>	
<p>7.名稱：七號碉堡 位置：田洋村高山路鯉魚山下公墓區 編號：無 形狀：半圓體平頂 結構：單層三射孔，內有雙通道</p>	
<p>8.名稱：八號碉堡 位置：田洋村高山路鯉魚山下公墓區，指揮所以北約五十公尺處 編號：南 55 004(軍方列管編號) 形狀：長方形體平頂 結構：單層雙門掩體無射孔</p>	

<p>9.九號碉堡</p> <p>位置：屏 55 號公路永污泥場旁</p> <p>編號：無</p> <p>形狀：半圓體平頂</p> <p>結構：單層三射孔，內有單通道</p>	
<p>10.十號碉堡</p> <p>位置：鯉魚山西側水溝廢棄磚屋旁</p> <p>編號：無</p> <p>形狀：雜草土方掩蓋狀況不祥</p> <p>結構：單層</p>	
<p>11.十一號碉堡</p> <p>位置：仙鯉路(屏 60 公路)和裕磚場南方山丘上</p> <p>編號：不祥</p> <p>形狀：竹林樹叢中狀況不祥</p> <p>結構：雙層</p>	
<p>12.十二號碉堡</p> <p>位置：仙鯉路(屏 60 號公路)福德祠旁</p> <p>編號：上層(南 55 006), 下層(南 55 007)</p> <p>形狀：上層六角形體錐頂，下層方體</p> <p>結構：雙層，上層有四射孔</p>	

<p>13.十三號碉堡(指揮所) 位置：鯉魚山三角點旁 編號：南 55 005(軍方列管編號) 形狀：圓柱體 結構：三層，上兩層共十射孔</p>	
<p>14.中軸主隧道 位置：貫通鯉魚山南北各碉堡 形狀：圓拱頂，坑道高約兩公尺，寬可通小型車輛 結構：鋼筋水泥結構，拱頂水泥厚度約 80 公分</p>	
<p>15.旁支隧道 位置：各碉堡通道，圖右隧道通三號碉堡 形狀：可容一人通行 結構：水泥石塊</p>	
<p>16.碉堡內武器基座 位置：各碉堡內 形狀：兩座平台，可放置重型武器 結構：水泥</p>	

17. 碉堡結構

位置：十一號碉堡

形狀：長方形體，長約十餘公尺，高約五、六公尺

結構：水泥石材



這十三座碉堡分佈在方圓一公里的範圍內，以鯉魚山最高點的主碉堡為中心指揮所，沿著鯉魚山山脈兩側開挖碉堡，地下中央有一條主隧道南北貫穿，寬度足以容納一輛小型車輛通行，主隧道又有分支隧道通達各碉堡，因此整個碉堡群構成一個可以相互支援的密集火力網。甚至為了防止敵人從大路進攻，遠在村莊入口處就設了兩座監控、攔截的碉堡，構成一座堅固的防禦陣地。

B. 毀損狀況

根據耆老李國麟的親身經驗指出：相互通往的密道約一個人舉起手來還摸不到頂，完竣時，他曾花了一個多小時探訪各密道，但還是無法走完，密道內可扛著彈藥、兵器互通。¹⁸ 而沿著鯉魚山山勢兩側，各有十餘座碉堡，共約三十四座碉堡。¹⁹

但是事隔半個多世紀，今日的現場探勘，只能看到十三座狀況還算看得出來的碉堡，其中由軍方列管的有七座。至於主隧道和旁支隧道則不是坍塌，就是被破壞或被泥漿淹沒，已完全無法使用。

除了自然損壞的因素之外，造成碉堡群消失的主要因素則是和本地的磚窯業者有關。此乃因為鯉魚山赤黃的黏土，適宜製造紅磚；此地所產的磚大家都以「巖磚」稱呼，銷路很好，沒幾十年，鯉魚山被挖的面目全非，再也無法讓人聯想它是鯉魚的形貌了。²⁰ 如在九號碉堡照片中所見，碉堡背後整座山都已被挖空，隧道被挖斷而外露，整座碉堡已傾斜岌岌可危。在十四號中軸主隧道照片中所見的，整座山壁已被磚窯業者切斷挖走，主隧道才得以露出。在十五號旁支隧道照片中所見的，原

18 88年8月27日，聯合報19版，記者林順良報導。

19 報導人李國麟，2002年4月1日訪談紀錄。

20 李明進，1998：《萬丹鄉采風錄》，屏東：屏東縣立文化中心，頁23。

本應該是埋在土壤中的隧道，如今也被磚窯業者將整個土方挖走，露出一截隧道當成紀念。在十七號碉堡結構圖中所見到的十一號碉堡的側面水泥結構，原本應該整座都是埋在土壤中的，但因為業者的挖掘，而使得整個碉堡的結構體得以露出。照片一中則可見到磚窯業者將整座山區挖成小湖泊，原本應該是構成碉堡、隧道的水泥、磚塊，如今也散置一地，難以想像當年。

三、戰爭之經過

鯉魚山碉堡的歷史評價，也許不會因為戰爭的成敗而改變，但是它的歷史命運，卻是由著二次大戰的成敗來決定。以下試說明鯉魚山碉堡群在二次大戰中的情況：



照片一：殘破但巨大的水泥塊散置

(一)、防禦作戰計畫

負責屏東方面防禦任務的第五十師團，師團長陸軍中將石本貞直，參謀長陸軍大佐大沼晴。指揮步兵第 301、第 302、第 303 聯隊，聯隊長分別是步兵大佐奧中義男、永野千秋、田園次郎。另山炮第五十聯隊(聯隊長砲兵大佐田中次郎)，搜索第五十聯隊(聯隊長步兵中佐益子熊次郎)，及工兵、輜重兵各第五十聯隊、師團通信隊、兵器勤務隊等。五十師團為甲種師團，是台灣主力部隊之一，指揮部設於萬巒。

根據〈第五十師團作戰計畫大綱〉²¹ 的資料，第五十師團配備地區是在東港之南(包括東港)、枋山以北，以鯉魚山為中心，包括旗山、屏東、枋寮、水底寮、潮州、佳冬、東港、林邊、餉潭等地。並在恆春半島派出恆春支隊，以恆春、車城為據點，全師團連同配屬部隊近二萬人。

作戰方針是部隊以主力佔領由鯉魚山附近，互枋寮東方高地之間，對登陸之美軍於水際而擊滅之。美軍登陸後，為妨害其橋頭堡之擴大，以主力佔領枋寮東北方高地帶，須依長期拗強韌之戰鬥，而使敵戰力消耗，容易日軍主力之作戰。但恆春地區應配備一部，以牽制美軍飛行場之設定及使用。

21 台灣省警備總司令部編印，1948，前揭書，頁 25-26。

作戰計畫是：

- 1.美軍登陸時，依第一線陣地佔領部隊之戰鬥及砲兵之集中射擊，將美軍擊滅於水際。
- 2.美軍登陸後擴大地步時，第一線部隊須依強韌之戰鬥，以阻止美軍橋頭堡之擴大。通過戰鬥之全程期間，依挺進奇襲與奇襲之火力，而使美軍戰力消耗。
- 3.若敵突破平地方面之第一線陣地時，須逐次利用其後方陣地與奇襲戰鬥，阻止美軍之突進，並於由餉潭東北方高地，互東側高地炭頭山「佐木潭山」高地之間佔領陣地，依挺進奇襲擊砲兵火力以擊滅之。
- 4.若狀況不得已時，須確保「利基」社附近，與「利基」西南岸高地新開山，炭頭山高地之「佐木潭山」之地域為複廓地帶，依長期持久之戰鬥，粉碎美軍之攻擊。

在與友軍的聯繫作戰方面，第五十師團隔著高屏溪與負責台南、高雄地區防務的第十二師團緊鄰，這兩個師團的守備分界線是在下淡水溪最右側水流線。而直接負責高雄地區守備任務的是獨立混成第百旅團，其中在鳳山地區的作戰任務上，就特別指名要與第五十師團之右翼(鯉魚山)緊密聯繫，關於下淡水溪河川地方面之火力致壓尤須注意，期無遺憾。²²

依日軍的作戰計畫來看，是以美軍的登陸台灣，並且是從高屏溪登陸為假想狀態。並且將作戰分為兩個階段，第一階段是直接攻擊美軍於登陸之時，此時是以鯉魚山為主力。若美軍有所突破，已登陸上岸，則進入第二階段。此時主力部隊進入枋寮東北方高地，進行長期消耗戰。而這兩階段的作戰基本策略，都是要控制制高點。因此，第五十師團的主力部隊是放在鯉魚山附近，一直到枋寮東北方高地之間。至於恆春半島上的防禦，則重點是在破壞美軍在此設飛行場，並未預設美軍會在此登陸。

在1944年到1945年之際，第五十師團進駐屏東地區，並且構築了許多防禦性的軍事陣地，其防禦陣地的配置圖請參見圖四。在圖四中可見到從東港、林邊、佳冬直到枋寮沿海和枋寮東北方高地之間，設有密密麻麻的陣地，這是為了防止美軍登陸而設的第一階段佈陣。而鯉魚山陣地位於圖中的最西北方向，與東南方向之枋寮地區的高地陣地形成一種夾擊態勢，意圖從鯉魚山與枋寮高地夾擊登陸的美軍，這是為了進行第二階段攻擊的佈局。

22 劉鳳翰，前揭書，頁597, 601。

(二)、實戰經過

儘管第五十師團有了周詳的防禦作戰計畫，然而實際的作戰經過，卻不是日軍所規劃的如此這般，因為美軍根本就沒有在台灣實施登陸作戰。所以一場美軍登陸的血戰，並未一如日軍所預期的發生，而鯉魚山的陣地也就未如預期的發揮功能。詳情說明如下：

1944年美軍的兵力已經指向菲律賓與台灣，美國太平洋戰區於一月頒布「花崗石作戰計畫」，訂定太平洋戰區美軍戰略，六月再頒布「花崗石戰役計畫第二號」，其中有一項「棧道作戰」計畫，規劃奪取台灣南部及廈門、金門。不過到了十月份，美軍決定採行進攻菲律賓的「感應作戰」，而取消進攻台灣的「棧道作戰」，僅以最小的兵力孤立台灣，因而一直到大戰結束，同盟國對台灣唯一的軍事行動，即為空中攻擊。

其實，早在1943年開始，美空軍十四航空隊及中美混合聯隊，即對新竹與高雄地區實施空中攻擊。等到1944年10月以後，美軍為掩護在菲律賓雷伊泰島的登陸，在12至18日連續六天的攻擊，與日方在台灣近海激戰，結果日本空軍損失慘重。²³ 台灣的岡山、高雄、屏東、台中、台南等機場都遭到嚴重破壞。

到了1945年1月1日起，美軍為掩護呂宋島登陸及在菲律賓的作戰，對台灣之空中攻擊，再度開始，一直持續到二月底。日方曾試圖空中攔截，但無法抵擋美軍的優勢武力；而且日方已知道制海、制空全已失，菲律賓將不守，如過早在台灣上空發動大規模空戰，將失去防守能力。故對美機飛台轟炸，多做跟蹤工作，以便提供高炮部隊之射擊訊息，很少有積極性的攔截動作。

1945年3月以後，美機攻擊目標，慢慢轉移到工業設施。當時日軍缺乏石油，大規模實施生產酒精及航空油計畫，此種生產多賴於鄉鎮中的糖廠，美國為徹底消滅日軍之戰鬥動力與物資生產，故各地方大小工廠即成為其攻擊之目標。²⁴

根據《屏東縣志》的記載，1945年1月份，屏東地區被盟軍空襲次數有七次，二月份全月合計十一次，三月份計十七次，四月份全月計十九次，五月份全月計十四次，六月份全月計十三次，七月份全月計四次。²⁵ 總計整個大戰期間，屏東地區被空中攻擊的次數約有78次。

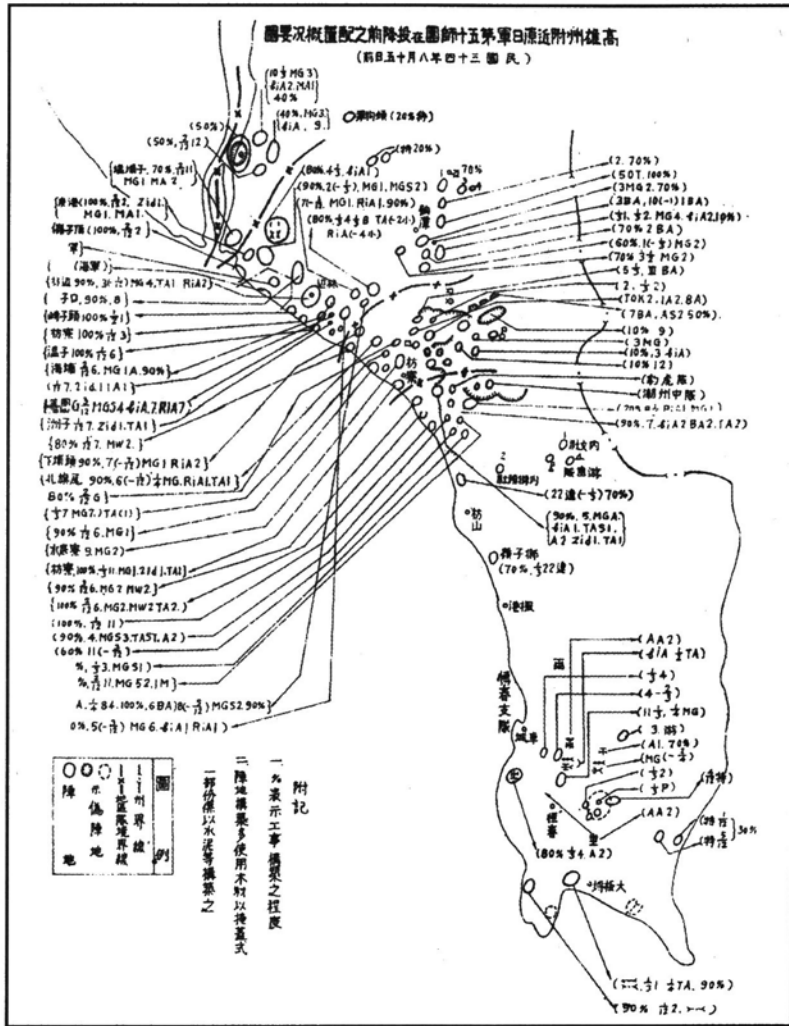
23 參見國防部史政編譯局譯印，1990：《聯合艦隊之最後決戰：大本營海軍部》，頁658-690。

24 劉鳳翰，前揭書，頁501。

25 古福祥，1962：《屏東縣志稿卷首大事記》，屏東：屏東縣文獻委員會，頁32。

美軍轟炸台灣初期，主要目標為機場，其夜間轟炸機經常蒐索各港口之船運，或轟炸碼頭及倉庫設施，經常是六架至十二架編隊，沿東西海岸，攻擊或轟炸各運河中船隻。其護航戰鬥機在返航前，常掃射沿海岸之軍事目標。²⁶ 鯉魚山碉堡就是在這樣的情況下，有被美軍戰鬥機掃射的紀錄。

根據當時只有十六歲，代替父親做「奉事工」的新庄人李國麟，回想民國 34 年(1945) 6 月，戰鬥機掃射鯉魚山的情形：「當時一日本兵爬在樹上瞭望敵機，美機一來，它馬上從樹上跳下，大喊趴下，一群做奉事工的民兵迅速跳進水溝中趴著，一動也不動，敵機從下淡水溪飛來，一陣掃射的槍砲聲，像要奪走人的魂魄，個個嚇的臉色發青，以後聽到飛機聲，大家都緊張兮兮」。²⁸ 「當時飛機是從下淡水溪的方向飛進鯉魚山碉堡區，美機用重機槍沿著碉堡群一陣掃射，槍彈有手指中指般這麼粗，飛機是 P-38 型的」。²⁹ 可是，當時的日軍駐紮部隊並未還擊，根據李國麟的解釋，是因為碉堡的設置主要是對付登陸美軍的，日軍的長官不想過早暴露目標，以免被炸。



圖四：日軍第五十師團防禦配置圖²⁷

26 劉鳳翰，前揭書，頁 501。

27 本圖形取材自台灣省警備總司令部編印，1948，前揭書，頁 26。

28 李明進，〈B-25轟炸萬丹記聞〉，網址：<http://wantan.tacocity.com.tw/wantan/story/story15.htm>。

29 報導人李國麟，2002 年 4 月 1 日訪談紀錄。

李國麟無法肯定是六月份的第幾號被掃射，經查資料，屏東地區在六月份被炸的有6月22日屏東糖廠、26日屏東糖廠、30日屏東市區及溪洲與屏東糖廠。³⁰是以，被攻擊的日期應該是其中的某一天，美軍在執行轟炸任務時的護航戰鬥機在四處亂射。是故，根據耆老的回憶，鯉魚山在二次大戰中唯一的一次接戰的經驗，是在1945年的6月下旬，而且是挨炸的份，連還手都沒有，儘管它花費了多少的民力與血汗。

耆老指出：日軍在戰敗後倉惶撤退，軍械來不及取走，均埋藏在鯉魚山的坑道內，有部份則埋在來義鄉山區。在二二八事件時，深埋在坑道中的槍械，曾被挖出來使用。³¹

四、結語

在日本昭和時期所出版的《東港郡要覽》上，曾經將鯉魚山紀錄為東港郡內的風景名勝之一。它寫著：「遠眺鳳山、琉球指顧間，悠悠的下淡水溪如一大銀帶流向大海。……仰望北大武山一抹白雲巍然聳立，山麓則會有泥火山噴出泥漿，是遊覽的好地點」。³²然而隨著日本帝國主義的發展，當初將鯉魚山編寫為風景區的日本政府官員，大概也沒想到鯉魚山有一天居然會成為防禦屏東的重地。

根據耆老的回憶，在蔣經國總統逝世的那一年，情勢緊張，軍方還曾經派人來整理這些碉堡，並且還將若干碉堡漆上迷彩的顏色。而目前這些碉堡也有部分是由軍方管制中，若干碉堡還有編號，並且定期有來巡查。³³這顯示著鯉魚山的軍事功能依然存在。然而，我們期盼的卻是，鯉魚山能開發成具有教育功能的觀光休憩區，它的軍事性功能永遠不再。

30 鍾堅，1998：《台灣航空決戰》，台北：麥田，頁365-366。

31 90年4月12日，聯合報17版，記者林順良報導。

32 東港郡役所編，1930：《東港郡要覽》，台北：成文出版社，1985影印出版，頁50-51。

33 2002年3月4日新園鄉田洋村耆老訪談紀錄。

小琉球 宗教文化發展初探

/ 李天富*

一、前言

琉球島之所以又名爲「小琉球」，有其一段歷史淵源。傳聞洪武年間，台灣被稱爲「小琉球」，至明萬曆以後，國人對地理知識漸增，明白了台灣面積遠較琉球群島爲大，才覺得「小琉球」這個名稱不妥，於是漸漸採用「台灣」這個名稱。恰巧在台灣的西南海外，還有一個尚無中國名字的小島，便頂替了小琉球的名稱，也就是今日有「海上樂園」之稱的小琉球。

其爲台灣省十四個屬島之一，隸屬屏東縣管轄，位於高屏溪溺谷之南，東港港口的西南方約七裡的海面上，孤懸海中，像瓢一樣的珊瑚島，面積僅七平方公里，人口約一萬三千人，大部份以捕魚爲業，生活樸素，信仰道、佛。（註1）

小琉球的四週，碧海圍繞，加上漁舟點綴，入晚時候景色更加優美。島上風光綺麗，海岸上奇岩怪石林立，夏日樹林蓊鬱，處處蜂蝶成群，鳥語花香，蟬鳴相互應和，皆顯得四季如春的景像。若登高俯視大海，則天海一線，橫無際涯，漁舟往返穿梭，構成一幅美麗的圖畫。

雖然是一座孤島，但人民天性樂觀，生活勤儉，刻苦耐勞，大家守望相助，生活和樂。先民大都在幾百年前，渡海來台的漳州或泉州的移民，因此延續到現在仍保有和台灣島閩南語系的族群一樣的文化與宗教信仰，茲就以幾項宗教儀式與生活文化分別敘述。

* 來義國中教務主任

二、祭祀

1 拜天公

拜天公是一件非常莊嚴的拜拜儀式，因為天公就是玉皇大帝，眾神中職位最高的，所以拜天公也就要特別講究排場。拜天公的機會不多，通常有幾種情況之下：第一種是男子結婚前夕，必須殺豬宰羊拜天公。第二種是爲了事業或家運或爲漁船許了願，還願拜天公。第三種是每年過年不久正月初九的天公生日，也要拜天公。

因爲天公沒有固定的神像，所以只用三副紙糊的圖案叫「丁座」來象徵著，還要兩株連根帶葉的甘蔗，分別綁在八仙桌的兩隻腳，拜天公的供品和拜神的大同小異，比較特別的天公的供品都要貼上紅紙，雞的尾巴要留數根較長的尾巴毛，豬的背上還要留一撮黑毛，披上一件油網，及插上一把刀，豬頭墊得高高的，嘴裡還得銜一塊包紅紙的甘藷。豬的內臟要全數掏出來，掛起來貼上紅紙，一切佈置妥當之後，開始播放八音，也是要準備拜拜的時候了。

參與拜拜的人，不但要衣著整齊，而且還要先洗手淨身，上桌的供品、牲禮、水果等也要先淨過才可以端上供桌。上香時，就可以直接和神明溝通，插上香爐後，還要再回來行叩拜禮，拜天公要三跪四拜（跪三次，每次磕四個頭），拜神要四跪三拜（跪四次，每次磕三個頭）這種禮儀要持續到天將亮才結束，最後燃燒天公金，放鞭炮，才可以收拾牲禮。然後再將這些祭品分別送左鄰右舍及親戚朋友，他們也都樂意接受，因爲這些供品食物會帶來平安、順利。

拜一次天公，是要花費不少錢，除了要殺一頭豬外，其餘的祭品：如三牲、水果、糖果、糖塔、發粿、麵龜、四果茶、酒、香蠟、紙錢、鞭炮...等等大大小小的祭品，不下數十種，都是很煩瑣的工作。但大家都認爲：不管花多少錢，過程多辛苦，只要天公與眾神高興了，就是了一樁心願。

2 犒軍

「犒軍」就是犒賞軍隊的意思，原來我們琉球人的聚居方式，都保有傳統的宗族聚落，每個宗族都聚集在一起，而且都有自己的祠堂及主神，像我們李氏就供奉「金府千歲」，黃氏宗祠奉祀「田府千歲」，蔡氏宗族的主神是「城隍爺」，每個宗族都各有各的主神，只是不一而同罷了。另外祠堂也有自己的堂號，像我們李家就是「攏西堂」，姓陳的就是「穎川堂」，姓蔡的是「濟陽堂」，這些堂號都和祖先的發源地有著密切的關係。至於奉祀的主神和該宗族有何淵源？我就知道了，

所以我一直很納悶的想：我們姓李，照理應該供奉「李府千歲」才對呀！怎麼會是「金府千歲」呢？

島民都認為：我們之所以能安居樂業，生活無憂慮，日子過得平安，漁蝦滿載，都歸功於神明的庇佑，因此；才有很多的酬神的活動，而犒軍就是其中之一，犒賞、慰勞祂們長期保護、鎮守、護衛著我們的家園，免於被外魔或孤魂野鬼侵擾。

每個月初一、十五兩天，就是犒軍的日子，屆時大家都會不約而同把「五麵碗」端來大埕尾拜拜。宗教的力量就是如此神奇，沒有事先通知，也不必公告，反正時間一到大家都會準備最好的菜餚，展現最佳的誠意。大家將祭品擺上供桌後，點上香開始拜拜，然後將每碗供品插上香，表示請神明享用的意思。等到一段時間之後（大約一小時左右），宗族的主事者（通常是較熱心公益的長者）會向神明以卜筮的方式請示：假如是聖杯就可以開始燃燒紙錢，放鞭炮，然後再灑一杯清酒在地上，表示拜拜結束了。我們圍觀的小孩，最樂意幫忙的工作是幫忙拔香，及撕紙錢丟進金爐。假如卜筮是笑杯，表示神有點不高興，可能是紙錢準備不夠多，或者禮節不週，這時大人會喝令小孩們跪著磕頭，或是再補充紙錢，直到卜聖杯為止。

這種習俗至今仍然保存著，只是參與的人越來越少了，因為很多人爲了生活，早已搬離宗族聚落。因此；他們再也不參與這種活動了，宗族的凝聚力也因此受到考驗。

3 引魂

在似懂非懂的年歲裡；記得常隨外曾祖父到港口、海邊看漁船，這裡除了有很多大小漁船停泊外，也是全鄉最熱鬧的地方。猶記得；經常會看到一些中年婦女三五成群，蹲在港口邊，望向大海，有的在號啕大哭、有的在低泣，旁觀的人在議論紛紛，及長我才知道她們爲什麼哭泣。

在五〇年代的日子，討海人是非常辛苦的，而且生命是朝不保夕，尤其是在每年的夏、秋兩季，正是太平洋一帶的颱風季節，颱風的形成，事先都沒有任何的徵兆，也沒有任何的科學儀器可以偵測，所以一年中，遭到颱風侵襲而葬身海中的漁船和漁民，不知有多少呢？有的一條船頭，都是父子檔、兄弟檔、翁婿檔、要不然就是親戚、宗族、親友，同時罹難真是哀淒絕倫，慘絕人寰。所以當時遭遇到不幸，而造成的孤兒寡婦，也就特別多。

本篇主題「引魂」就是要將冤死在大海中的親人超渡，使他們解脫「水深」之苦。引魂的儀式都是在海邊的沙灘上進行，首先得先去碧雲寺擇定一個黃道吉日，並請出眾神的神身，在沙灘上佈置一個簡單的神龕，還要有道士、法師、乩童，及扛神明轎輦，依神明指示作法。

引魂的進行，必須先備妥若干支魂竿，就是末端帶有枝葉的長竹竿，並在尾端繫上一套白衣服，寫上死者姓名，及一隻白公雞，插上埋在沙灘內的臼上，由三、四位男人合力，做順時鐘方向的旋繞，不停的旋繞，再配合道士的作法及家人的哭喊聲。順利的話，大約三至四小時內，就能將自家人的魂引起，也有一連作法數天，仍然無法引起死者冤魂，所以並非每次都能順利成功。

至於魂引起的現象是頗為神奇的，不但魂竿的重量會加重，而且旋轉的速度也會加快，更激烈些魂竿也會被折斷，所以才要備妥數支應付，道士或法師見狀，會來和附竿的魂溝通，爲了考驗附竿的魂，是否冒名頂替者，法師會提問題來測試他。例如：問他「身故時是幾歲」？由法師出示答案，再由魂竿以動作來確認，爲了表示慎重，答對一次都還不算，還會再繼續考驗他的父母、兄弟、妻子從人群中找出來，（他們得事先藏匿在人群中，或隱密的地方）。由法師提出測試題目，通常是這樣問：「你假使是某某人來上魂竿，就正繞三圈，反繞三圈，然後再指出你的家人在那？」順著魂竿倒下的方向尋去，都能正確的找出他要找的親人，履試不爽，才會被確認，否則就是冒名頂替者。（因爲大海上，不知道有多少冤魂，他們也想爭先被超渡解脫）這些神奇的事蹟，往往讓旁觀者看了不寒而慄呢？因爲持魂竿的四個人，彼此也都不認識，和死者家人也不見得熟識，若沒幾分神蹟，是無法精準的找出死者的家屬。我曾經協助過同學的弟弟的招魂過程，都認爲不可思議，因而留下深刻的印象。

4 新船下水

因爲琉球人，大部份以捕魚爲業。因此；船與竹筏就成爲島民最重要的謀生工具。所以造船業曾經在琉球，興盛過一段很長的時間。港口附近，及海岸線周圍，至少有五家以上的造船廠，也增添不少鄉民的工作機會，但不知何故，這些造船業者，一家一家的往外移，有的則是倒閉了，現在竟然連一家都沒有。

造一條船，是要花一大筆錢，一個家庭很難獨資造一條船，大部份都要找親戚、朋友共同合資，採股份制，有盈餘時，再依股份有小分配紅利。因爲投資的金額不少，所以造船的過程都要很慎重，首先得先去碧雲寺，請示神明擇日開工。安

放龍骨時，更要準備牲禮及五麵碗拜拜，祈求造船順利。造一條船的過程也是很繁瑣的，從開工、安龍骨、船體結構、裝潢、油漆、裝車、下水、試車大概也要花幾個月的時間才能完成。

當我們發現這時船已漆完妥，立起船桅，船上插滿祝賀的旗幟及錦旗，表示這條船即將要下水了。就四處打聽下水的正確時間，好來看熱鬧及撿餅干。因為船下水有一個很特殊的儀式，除了拜拜、燒紙錢外，還有撒餅干、糖果的重頭戲。

「某某人的新船要下水囉！」大家口耳相傳，不管大人、小孩會齊聚到新船的週圍，擠得滿滿的人潮，等待搶餅干及糖果。船東會準時的依神明指示的時間，開始燃放鞭炮，同時自船上撒下如雨般的餅干及糖果。早已將沙灘擠得滿滿的人潮，千等萬等就是等待這一刻，也不管鞭炮會傷人了，大家一陣騷動，有的人拿雨傘來接，有的人拿手持網，有的人拿臉盆，有的人拿斗笠，各式各樣的花招都有，各種危險的動作：推、擠、碰、踩、拉、撞、跌都會出現。我們小孩子只能撿掉落在地上的餅干，有的則早已被人群踩成餅粉了。

隨著那串長長鞭炮的結束，撒餅干也跟著停下來，大家會互相檢視自己的「戰果」，還邊走邊聊，邊聊邊笑踩著興奮的步子回家。現在琉球再也看不到新船下水，撒餅干的情形了。不過這種儀式還是維持著，因為我有幾位表兄弟分別在東港造船廠，他們有時也分送新船下水的餅干來，我才知道現在增添了不少東西，除了餅干用塑膠套套住外，也有麻糬、果凍，包裝蛋捲，真是豐富又衛生，但是我不知道現代的孩子是否還會再去撿餅干呢？

5 迎王

提到迎王，大家可能直覺的想到，東港東隆宮的「王船祭」，因為那是全省有名的重大祭典。其實我們小琉球的「迎王」熱鬧的程度，雖然比不上東港，但各種迎王的禮儀及虔敬的態度，絕對不輸給東港，甚至於比東港更具特色呢！

每逢黃曆丑、辰、未、戌年，也就是每隔三年一次的盛大祭典-「迎王」就會隆重登場。迎王的日子雖都由主辦廟宇三隆宮的主神-池王爺擇定的，但大都在東港之後的兩星期左右。爲了表示對迎王的虔敬心，參與祭典的相關人員：大總理、副總理、參事、理事...等都要吃齋好幾個月呢！而且大概早在半年前，就要開始積極籌備了，造王船、裝平安燈、塔牌樓、粉刷廟宇、訂衣服...事雖瑣碎，卻一點都不得馬虎。

迎王對我們琉球人而言，是一件極重大的祭典，不管移居到那？或在外多久，到時都會帶著一顆極虔敬的心回來參與盛典。所以這也是鄉民力量的凝聚，及大家團圓的最佳時刻。自下午的請王開始，迎王的活動就算正式揭開序幕，自此鞭炮聲不斷，此起彼落，整座島嶼幾乎沸騰起來，這種情形要維持到六天以後的送王結束，人潮才會散去。

在神界裡；每三年，玉皇大帝必須派遣，三十六進士裡的其中五位王爺，降臨人間代天巡狩，掃除在地方作孽的妖魔鬼怪，使人民能安居樂業，因此；每科奉旨巡狩的王爺，都不一定一樣。但是都由大千歲領銜，以大千歲的姓氏為主。在帥旗、帥燈、王船上都要寫上大千歲的姓氏。王爺廟必須備妥六頂神轎，供五位王爺及一尊中軍府乘坐，中軍府的地位，相當於皇帝侍衛長這一類的官職，抬神轎的轎班，衣服顏色都不一樣，以茲區別。各角頭廟宇、神壇、祠堂都要安五王位，擺牲禮、四果、鮮花供奉，王所到之處，家家戶戶更要擺香案，並準備馬飼料，因為追隨大千歲降臨的天兵、天將不知凡幾呢？

每科參與陪伴王爺出巡的各角頭廟宇或神壇，大概將近百頂，而且還逐次增加，顯示島民對神明的信仰比過去更堅定。本鄉計有八個村落，分成四個角頭（大寮、天台、想思埔、白沙尾），按傳統做法：第一天請水及過火，第二天迎大寮角，第三天迎天台角，第四天迎想思埔，第五天迎白沙尾，第六天王船遶境，第七天清晨送王，至此整個祭典才算是畫上句點。先前提到，本鄉迎王比東港更具特色，就是我們頗具有鄉土的人情味，家家戶戶除了必須準備涼水、飲料供轎班及香客取用外，還要再提供點心，而且都是自發的，沒有人會強迫你，或是監督你。煮點心也都很講究，希望被吃個精光，就顯得很有面子。這種情形頗符合古禮所言：「天子巡狩，遊縣吃縣，遊府吃府」之義。用以表示對大千歲的崇敬之意。

至於承辦祭典的這些「頭目者」，都是前科送王前，在大千歲面前卜筮而定的，被王爺欽點的人選，都會欣然接受。擔任王爺轎班及班頭是採世襲制，一代傳一代，所以王爺的轎班，只會增不會減。能為王爺效勞的人也備榮耀，不但所到之處備受禮遇之外，又可全程目睹大王爺收服孤魂野鬼的精彩過程。但也極辛苦，因為大千歲的神轎，不同於一般的神轎，可以隨時放下來休息，全程必須抬著走以彰顯神威，直到十一點前入廟。

迎王另的一重頭戲，就是王船遶境，王船的設計有一定的規格、尺寸、及造型，整條王船彩繪得非常精緻漂亮，大都是畫龍雕鳳及忠孝節義的故事圖，船上有各式各樣的水手，各司其職。王船遶境具有押煞逐疫的象徵意義，所以所到之處，備受歡迎，鞭炮聲震耳欲聾，大家也爭相添載，廟方必須將信眾所添載之金額、物品列冊王爺御覽。送王之前，得再依照「添載用品手冊」採辦航行必備物，包括航行標誌、儀仗所須（鑼、鼓、涼傘等）、日常衣著、日用工具、煮食用具、食物調味品、消遣娛樂用具等八大類添載物，由經驗豐富的工作者，將各類物品有條不紊的固定在船艙內，等候隔天凌晨出發送王。（註2）

所謂「送王」，就是燒王船，也叫「遊天河」，送走五位王爺，及地方上的瘟疫煞神，也一併由王爺帶走，返回天庭繳旨，才算完成此次的迎王祭典。送王之後三天之內，島上不許再有鑼鼓聲，及鞭炮聲，待王船遠行之後日子才恢復往日的平靜。漁船也由王爺擇日，才可出海作業。迎一次王，所花費的時間、金錢、精力實在難以估計，但百年來的傳統傳承不輟，足見宗教力量的偉大。

三、生命禮俗

1 娶新娘

倘若你對琉球人有深入了解，你會發現琉球人牽來連去都是親戚自己人，因為長期生活在封閉的島上，男男女女婚嫁都是就地取才，很少有娶到台灣本島的女孩，或嫁給台灣本島的男孩。

小時候一聽到村子有人將要「娶新娘」，我們都要興奮好幾天，一家辦喜事全村的人，都會共沾喜氣，不但可以吃到菜尾和米粉，也可以吃到大餅，更興奮的是可以看好幾天的熱鬧，和打扮得漂漂亮亮的新娘子。

最重要的是，大家一起來共襄盛舉的心情，大人們會把自己的事暫時擱置，甚至於連漁船也不出海，大家共同來把這件事做好，他們期待將來別人也會如此對待我們，這是農業社會的鄉下，所重視的「互助精神」。娶新娘的人，在前一個晚上依傳統禮俗必須先拜天公，和答謝眾神，爲了表示對神的崇敬，必須連續吃齋數天，家人也要連吃三天湯圓，代表一切順利吉祥。協助的人要到處去借八仙桌和長板凳，娶新娘的當日，還要扛大餅、扛嫁妝，嫁妝大部分都是衣櫃、棉被、枕頭、鞋子、衣服、裁縫車、腳踏車、梳妝台...等，還有一些日常用品如：針、線、茶杯、奶粉、糖、鏡子、托鞋...等。每樣東西都要貼上紅紙，或者是紅色鈔票以沾喜氣。還有一項最重的東西就是馬桶，它是用花布做成的袋子套著不曝光，拿馬桶的人，通常都是走在隊伍的最後面。

娶新娘的隊伍排列，也是很講究的，為首的是拿紅彩的人，再來是吹八音的號手，扛神轎、提燈、抬大餅（女方收下大餅後，改抬嫁妝回來）、新娘轎、抬馬桶的依序行進。村子的人聽到吹奏八音，放鞭炮就知道新娘娶回來了！這時會吸引大大小小的人群圍觀，大人們看轎夫抬轎的樣子，還可以判斷新娘的噸位呢！

娶新娘的過程，前前後後大概要忙三、四天，在宴客之前，婦女們還要幫忙扛菜、撿菜、切菜、宴客時端菜，宴客完還要負責收拾、洗碗、掃地、分菜尾、米粉。大人再把八仙桌還回去，小孩則兩人一組扛長板凳跟在大人後面，如此大費周章一翻，到恢復原來的樣子才算完成工作。最後就是等著新郎、新娘拍結婚照了。當天晚上有一個喝茶的儀式，婆家的親戚長輩必須準備一個紅包，當她婆婆介紹給新娘認識時，紅包就放在茶盤上當做見面禮。還有一個更特殊的現象，是爲了表示對宗族長者的崇敬，婆婆要領著這位新娘，端著臉盆拿著毛巾香皂，請這些長者洗臉，大概要一連三天。新娘十二天以後才可以回娘家，後來改爲翌日回娘家，叫做「返厝」，現在叫「歸寧」。新娘返厝時，娘家必須要宴請女婿，並準備兩隻帶路雞，兩支甘蔗芽，和一籠米糕及一些米香，米糕下面還要放一張椅子，將來給小孩坐的。

娶進門未滿一個月內禁忌也蠻多的，新娘必須嚴格的遵守，例如：不能踩家裡的門檻，不可以口出惡言，不能讓肖虎的人和產婦入新娘房，不能到墓地，更不可以參加任何人的喪禮，萬一先生要出海捕魚了，也不可以讓她獨守空閨，必須要請一個未結婚的少女陪伴。穿著行爲都不可以太隨便。若不嚴格遵守這些禁忌，萬一婆家諸事不順，可能就會被牽連怪罪，那將來的日子可能就很難熬了。

現代時代改變了，早已不再堅守傳統的那一套，禁忌也不再遵守了。辦桌也都是企業化的經營一貫作業，餐廳業者從桌椅、佈置、菜餚全包了下來，無須再勞師動眾了。但人與人之間也就逐漸疏離了，長幼之間的倫序不再嚴謹，社會也逐漸產生些脫序的現象。遵守傳統禮教？維護民主自由？孰重孰輕？在很難兼顧的情形之下，如何取得平衡要靠大家的智慧了。

2 改運

我們常說：「一命、二運、三風水、四讀書、五陰德。」足見我們的祖先將很多事情的成敗，都歸於命與運，一方面要我們樂天知命，要認命。一方面告訴我們：時來運會轉，否極泰會來。足見命與運是可以改變的。命與運也相互依恃；命好運就通。篤信道教的人，也都認為在我們成長過程中，多多少少都會遇到一些災難、困厄。而這些災難、困厄可以藉改運的方式，達到大事化小；小事化無的效果。

在我成長的過程中，不知道經歷多少次改運，每次都由母親帶我去廟裡，或到神壇請乩童作法。每次改運的方式也不盡相同，神明可能會依你的晦氣深淺，給予不同的解運方式。至少我經歷過的方式就有好幾種：乩童點了一大把香，在我的胸前、背後比畫了好久，嘴裡盡說些符言咒語，然後伴著一大堆的銀紙帶去焚燒。也曾用過草人或紙人當替身，伴著紙錢燒土，象徵由草人帶走一切厄運，（必須給予拿草人去燒的人，包一個紅包）。不管是大改或小改，通常改完運的人，要被禁足三天，每天天黑之前，就要回家。改運當晚，必須撐把黑傘回家，避免見到星光。

還有一種較特殊的解運方式，就是住在廟裡，晚上睡在神龕下，藉以和神明朝夕相處的力量，來躲避厄運。曾經在報紙、電視上看到有女信徒，被不肖的神棍騙財、騙色，大都藉此方法而達到目的。另有一種難得的情形，就是三年一次的迎王，等大千歲的神轎經過時，拿著香伏跪在路中，從神轎底鑽過，也是改運的方式之一。

不管運用什麼方式解運，目的就是只求身體的健康與平安而已，尤其是在海面上討生活的人，生命朝不保夕，隨時都有意外發生，因此也就特別敬畏大自然的力量，特別篤信神的力量，藉著神威來協助脆弱、無助的心靈。所以不管「解運」本身是否有實質的意義或力量，對我們來說：確實達到一種「心靈的慰藉了」。

3 孕婦與產婦的禁忌

我們琉球人還有一個鮮為人知的故事，就是普遍都特別早婚，男生大概在十八歲左右就結婚了，女生也在十五歲左右就嫁人了（當時島上民風淳樸，很少有自由戀愛的現象，都是憑媒妁之言，及父母之意成婚）。早婚的情形歸因於兩點：一是普遍沒有接受教育的原因，大都只國小畢業就無力繼續升學，很少人能念到高中以上的學歷，這種情形直到政府推動九年國民教育以後，才有明顯的改善，像我們這一輩的都是九年國教的受益者。其次是男生大都繼承父親的衣鉢，以捕魚為業，長年在海上討生活，生命本來就缺乏保障，因此若能及早結婚，有個後代以承續香

火，也就多一分安心。因此在那個年代，生一個男孩來傳宗接代，是為人媳婦非常重要的一項任務。也因為如此在很多民風中，仍保有古代傳統的重男輕女的觀念，在很多的儀式和民俗中可以看得出來。

一個女人自從懷孕以來，就要被迫的嚴格遵守很多禁忌，例如：娶新娘時不可靠近新娘，避免喜沖喜。不可接近辦喪事的地點。不可以到墳場踩到墓地。不可以到房間隨便動刀動剪，或任意搬動傢俱，會動到胎氣間接傷到胎兒。即使生產坐月子中，亦有不少的禁忌，不可以摸觸到神像及新船和祭品，否則就是褻瀆神明。早晚不可以見到星光，出門得戴上斗笠，衣服也不可以曝曬在外面過夜。並且不可以碰觸冷水，凡洗衣、煮飯等家事都要僱請傭人代勞，直到滿月。

產婦坐月子的補品，大都吃黑麻油雞肉麵線、炒豬腰子、燉里肌肉、煮麻油飯、喝薑汁。親戚朋友照例都要來做月子，有的送產婦所須的補品，並在物品上貼紅紙以表喜氣，有的送紅包。假使是男嬰的話，第二十四天時要理髮，並請全宗族的人吃紅蛋，滿四個月後還有一個「收涎」的儀式，嬰兒的母親會在他的脖子上，掛一串的餅干，抱著他到村內到處去給人收涎，收涎的人通常會在小孩的面前，說些吉祥話，然後再剝下幾個餅干，就算完成儀式了。大概到了週歲時，還要「倩油飯」和分「紅圓仔」，分送給左鄰右舍、親戚朋友、宗族裡每一戶人家，被分送到油飯的人，要用盛油飯的盤子，盛一盤白米回禮。若生女嬰的話，則免用一切禮俗，足見當時男女地位的懸殊，這種情形已慢慢流失了。

受到本島思潮的衝擊，小島上原有的禁忌，也慢慢不再堅持了，雖說這是一進步的現象，但是我們仔細推敲以前人訂下的這些規矩，姑且不論它是否有科學根據，卻有幾分哲理。比如說：孕婦忌諱去看熱鬧，一個挺著大肚子的女人，出入在一個熱鬧的場所，萬一被碰接不就有流產的危險呢？嬰兒滿四個月，不抱出來見見外面的世界和長輩，將來這小孩能融入大宗族的社會裡？從以上規定與禁忌來看，我覺得都有先人的智慧與卓見。

四、生活文化

1 水流柴

台灣位於太平洋的西邊，每年夏、秋兩季，都有五、六個或七、八個不等的颱風誕生，往往都會直接威脅到本島居民的生命安全，或影響到居民的生活，所以在颱風季裡，島民都特別的提心吊膽，他們擔心的不只是家的安全，而且也擔心在外捕魚的家人，在資訊不發達的時代裡，可以看到大家都彼此在探訊家人的消息。也可以看到到處都在補強自己的房子，我們用粗繩子綁住大石頭或綁在大樹幹上，深怕房子被吹倒。

颱風過境後的二、三天通常都會有一種奇特的景像，就是來自對岸的東港溪會隨著潮流漂來大量的木材、木塊或蘆葦幹，還包括農作物如甘藷、香蕉、木瓜、茄子、絲瓜、西瓜等，甚至於還有鴨、鵝等家畜，這些東西我們通通稱為「水流柴」。一聽到有「水流柴」島上居民大小莫不興奮的湧入海邊，頓時海邊熱鬧無比，因為那是最珍貴的資源，尤其是木柴，最受青睞，幾乎大小不留，全數搬回家。在還沒有瓦斯的時代，舉凡燒菜、煮飯、逢年過節、辦喜事等，都要用到大量的木柴，所以我們平常就有囤積木柴的習慣，也因為如此家家戶戶幾乎都有「柴間」。

撿來的蔬菜、水果、家畜，因為長期浸泡在海水中，有的已出現黑斑或潰爛的現象，但我們還是捨不得丟棄，能醃的就醃、能煮的就煮，我還記得生香蕉還有一種特殊的吃法，就是將它煮熟，沾蒜頭醬油來吃，味道比芋頭更勝一籌呢！

2 挖土鬼

小琉球是我們台灣省唯一的珊瑚礁島嶼，所以它的海岸蘊藏了豐富的海洋生物，包括有：貝類、熱帶魚、螃蟹、鰻魚、蝦、還有很多不知名的生物，及各種海菜，真是取之不盡，用之不竭，可謂：得天獨厚。只是我們以前都不曉得利用，最近這幾年來，由於過度的捕捉，再加上幾個地方陸續開港，人為破壞了大自然的美景，致使這些海資源，也面臨枯竭的危機。

這些海洋生物中，有一種俗稱叫「土鬼」的生物，最受島民喜愛，牠是一種貝類，外表兩片硬殼保護著，呈黑褐色，有點類似海瓜子，寄生在珊瑚礁上。每年的六、七月間大概就是土鬼的盛產期，屆時會在退潮時，看到很多婦女蹲在裸露的珊瑚礁上，矇頭矇臉，每人戴上手套，以免被銳利的珊瑚礁給刮傷，小孩子也會跟著媽媽去海邊玩水，這時我們是忙著找漂亮的貝殼或寄生蟹，或抓螃蟹，或找蝦蛄，也是忙得很開心。

大人們將土鬼挖妥之後，必須還要把附在土鬼身上的海草磨光，才算完工。土鬼帶回家之後，通常有二種吃法：一種是和著蔥、辣椒、或蒜頭一起炒來吃，另一種是浸泡在鹽水，將之密封一段日子，再剝來配地瓜粥吃，東西雖土，但味道卻很美，至少我很喜歡這種吃法。

以前都只知道挖來滿足自己的口腹之慾，現在卻有觀光人潮湧入，他們也愛上這海味，因此當地居民大量的搜刮，嚴重的破壞了珊瑚礁上，各種海洋生物的生態環境，現在鄉公所已有保護的措施，希望土鬼不要在小琉球絕跡才好。

3 汲水

水是我們日常生活中，最重要的物質之一。你一定無法想像在一個缺水、沒電的地方，那日子是如何過的？我們小琉球就是這麼一個地方，村子裏幾百人就靠一口井在維生，再加上職訓總隊裏的犯人也要來插一腳，所以就形成搶水喝的情形。

村子的婦女通常在凌晨三、四點，就要起來挑水了，而且必須趕在犯人還沒來之前完成，否則不但水會被汲光，水也變得渾濁不堪，因為他們人多勢眾，一來就是一部牛車，載著五、六個大汽油桶，裝滿水之後才離開，你就只有望著枯竭的井興嘆了。

水從深井中汲起來，靠人力一擔一擔的挑回去，用水缸儲存起來，可以用四、五天，再久一點，就要孳生子孳了，即使生子孳我們還是照用、照喝，因為水是我們的生命，每勺水都太珍貴了，也不輕易浪費。因為用水環境的使然，小琉球曾經爆發過很嚴重的登革熱，肇因於家家戶戶都有水缸儲水的習慣。

晚上，所謂的「洗澡」，也只不過是盛一臉盆水，全家由大到小，輪流洗臉，再輪流洗腳，洗完腳之後，再將這盆污濁不堪的髒水小心翼翼地奉去澆菜或澆果樹。沒有水可以让你痛快的淋灑，也從來不知道洗澡可以全身浸泡在浴缸裡，因為從來沒有人這樣過。

談到井水的水質，你一定又會嚇一跳。可能是島嶼太小四週環海的緣故，所以我們的水是鹹鹹的，澀澀的，這是台灣島上的人告訴我們的，他們一喝到我們的水，都覺得難以下嚥，而我們完全沒此感覺，因為已經習慣了，而且也無從比較，也就不知道還有更好喝的水。井水又有一大特色，就是煮沸之後，茶壺的底層都有一層白色的沈澱物，茶壺內部也會卡上很厚的茶垢，足見水質之差。在小學三年級那一年，老師帶我們去參加一項比賽，我不經意的看到東港街上水溝的水，竟然比我們每天喝進去的還乾淨，我真的嚇一跳！我在二十五歲那年，就體檢出有腎結石的毛病，不知是否與長期飲用這種不潔的水有關，不得而知。這種情形一直到民國六十幾年時，蔣經國總統時任行政院長，指示自來水公司，自林邊埋設一條海底水管，引進林邊的自來水到琉球鄉來，琉球人才得以解除這段缺水的夢魘。

由於深受缺水環境的影響，我養成了珍惜水與節約用水的習慣，在負笈潮州的那段日子，就曾發生一件有趣的事：有一天，我看到水槽的五個水龍頭，全都在漏水，我看了不捨，就將水龍頭全部拴緊，心想：「那個糊塗鬼忘了關水」。過了一會兒，那水龍頭全部又被打開了，我又去關上，心想「那個缺德鬼故意如此糟蹋」過了不久，房東太太站在門口喊：「是誰故意和我做對，幹嘛關我的水龍頭」我理直氣壯的回答：「爲什麼要浪費這些水呢？」她向我解釋道：「這是地下水，從地下湧出來的，若不放掉，水管會破裂，損失就更大了。」我聽了這段話，有著無限的感慨，潮州的水竟然可以豐沛到衝破水管，這對我而言又是一件新鮮事呢！

4 竹筏

俗話說：「靠山靠山，靠海靠海」，我們自小就認為長大之後，就得投入捕魚的行業，沒有人會懷疑，也沒有人會反抗，所以家家戶戶幾乎都有捕魚郎。然而賴以捕魚的最佳工具－漁船，造價非常的昂貴，不是一般家庭所能負擔得起。唯有竹筏不但造價低廉，而且操作輕便，機動性快，甚至都可以自己動手做，因此；竹筏就普遍成爲島民捕魚的最佳工具了。竹筏依其大小，大概可分爲兩種：一種是採整株麻竹的長度，大概有七、八株合組而成，採立姿雙槳划行，有時也曾看見兩人同時划行，空間大比較穩。另一種較小的竹筏，叫「石排仔」，長度大概只有半枝麻竹長，也是由五、六株合編而成，僅供一人乘坐，只能採坐姿作業，而且使用單槳左右划行，不但空間小，更不能任意起來行動，否則有翻覆的危險。這兩種竹筏的共同特徵是，都由竹子編造而成，老一輩子的人都能自己編造，因此捕魚人家家戶戶幾乎都有自己的竹筏。平常沒有作業的時候就統統靠在自家附近的沙灘上，大大小小排成一排，數量多非常壯觀，我們夏天到海邊游泳時，累了就會跑上竹筏小憩片刻，再去打水仗。

竹筏的功能只能適合在沿海附近作業，不能離岸太遠，否則萬一颳起風浪，就有生命危險。在祖父的時代，是利用竹筏來捕捉飛魚，牠們會亂竄亂飛，因而誤觸魚網，所以每次的飛魚季節，都有吃不完的飛魚。但這種魚的肉粗刺多，沒有經濟價值，漸漸不爲漁民喜愛，所以捕魚的技術也慢慢的失傳，沙灘上再也見不到老漁夫捕破網的情景。

到了父親的時代，竹筏最主要是用來捕沿海的熱帶魚，或者是季節魚，像學仔魚、鰹魚、白帶魚、鐵甲魚、目孔、皮刀，這些魚的價值遠比飛魚高，肉又好吃。

竹筏發展到現代，已不再使用笨重、又容易破損的麻竹了，而是改用塑膠管，不但輕而且耐磨、耐晒。而且竹筏的功能也不再純是捕魚撈魚的功能，也兼具了休閒娛樂的作用了，不須靠人力來划，可以裝上機械馬達，現代的漁民可以說是不再那麼辛苦了。

五、結論

文化是人類生活點點滴滴的累積，它沒有所謂的好與壞，只是真實的紀錄當時的生活實況。小琉球經過幾十年的時空演變，當初處處可見的生活情景如：砍柴、汲水、抓魚苗、養豬等，如今已成回憶了。生命禮俗中的收涎、倩油飯、娶新娘，也不再沿用古禮，在祭祀篇中也已找不到新船下水的場面了。

如今這個小島在時代巨輪的推動下，我們也和其他地方一樣，無法置身事外，必需接受現代化的洗禮，我們現在關心的是如何結合大鵬灣國家公園的開發，使它更具有觀光潛力，吸引更多人潮，製造更多的商機，活絡島上更繁榮的經濟場面，再加上特殊的地理條件和海洋資源，可以規劃觀光休閒漁業，兼具以生態為發展主題的多功能「休閒島」。

參考書目

註1：李天富 鄉土民俗補充教材第二輯 頁一一六 國立高雄師範學院國文系編印。

註2：自由時報報導（八十九年十月十三日）

註3：李天富 小琉球之歌 百盛文化出版。



屏東縣境內 潘麗水先生彩繪作品現況的調查研究 東港鎮金茄荳港嘉蓮宮三川門的門神彩繪

/ 陳淑華* 蔡東祐

一、前言：

位於本縣東港鎮嘉蓮里嘉蓮路三十之一號金茄荳港嘉蓮宮（即后塭仔嘉蓮宮，當地人習以汕尾嘉蓮宮與后塭仔嘉蓮宮區別二間嘉蓮宮）三川門門神之精緻彩繪畫作，實為值得多加珍惜妥善保護之重要傳統藝術文化財，麗水師目前在本縣境內留存之廟宇彩繪作品，除眾所周知之數處外¹，尚有發現，本計劃將對現有發現潘麗水先生之彩繪畫作，借此一園地陸續選擇主題進行探討，首先對這八片已將近二十五年歷史而平常不太引起大家注意的國寶級門板中，將以麗水師作品之特色來探討是否為其真跡，及施作之年代，尚乞諸位先進大德不吝指正。

二、本件作品現況內容探討：

（一）父子同科，畫壇佳話：

潘春源、潘麗水父子為台南傳統彩繪潘氏衍派下第一、二代之嫡傳，府城有近半之廟宇現存彩繪作品均出潘麗水先生之手筆，而潘春源、潘麗水父子之作品於西元一九三一年昭和時代雙雙入選第五屆「臺灣美術展覽會」²（簡稱「臺展」），誠為臺灣畫壇之美談佳話！亦可看出麗水師對繪事之功力，早已受「臺展」日籍評審之肯定！直到一九九五年四月八日臺灣傳統彩繪界隕落了麗水師這顆巨星！至此本土學術界、美術界均未對其付出應有之注意，至為可惜！最先發掘

* 美和技術學院共同科講師

1 學界現認定有七處詳見參考文獻 13

2 見參考文獻 1 第 25 頁第 21 行

編者按作者要求不刪稿 /



屏東縣境內
潘麗水先生彩繪作品 現況的調查研究
東港鎮金茄荳港嘉蓮宮三川門的門神彩繪



嘉蓮宮三川門明間

出潘氏衍派的成功大學徐明福、蕭瓊瑞教授亦是在才同時開始接手整修第三級古蹟臺南齋堂西華堂後，才開始真正有系統及實地去整理研究這一潘氏傳統彩繪家族，而無緣向麗水師實地請益³！而僅只能依賴麗水師長子潘岳雄先生之記憶與其提供家族存留之資料一一進行拍照、測繪及紀錄，而有「丹青廟筆—府城傳統畫師潘麗水作品集」等書之付梓傳世。惟岳雄先生約於西元 1960 年至 1970 年因家庭經濟因素服務於美軍第十三航空隊時期而未參與父親的彩繪施作，或因時空變遷而遺忘，許多彩繪作品未收錄該書中，亦為至今尚不斷有麗水師寺廟彩繪作品被發現之現象⁴。

(二) 是否為潘麗水先生真跡？

或許三川門明間所繪為尉持敬德所掛箭袋上有「黃金龍、張春長承包油漆」而認定為張春長等之作品，惟整體風格與張春長現存在本鎮鎮靈宮⁵之彩繪作品是沒同款！在經實際田調結果之後，訪問過幾位對當年潘麗水先生於廟中施作彩繪時之情形仍有深刻印象之耆宿後，已確認潘麗水先生確實三川門彩繪之主要作者。在以往寺廟施作彩繪時由承包商承包後除整體油髹外，重要部門如門神、壁堵及樑坊則會延請習稱「拿筆師傅」之彩繪匠師施作。筆者曾請教過潘岳雄先生伊亦表示其父之部份門神彩繪作品並未於箭袋或或其他地方簽署如「台南潘麗水寫」、「麗水畫」、「台南潘麗水謹畫」等，徐明福、蕭瓊瑞教授等之調查結果亦如是⁶，即部份門神彩繪作品未署名。

3 見參考文獻 1 第 37 頁第 1 段

4 見參考文獻 1 第 37 頁第 2 段

5 址設：東港鎮新基街 68 號，即埔仔角公廟關帝爺廟

6 見參考文獻 1 第 37 頁倒數第 1 行



作者攝自臺南市社教館 1996 年
潘麗水紀念展現場展示之麗水司
留存珍貴圖稿

(三) 四顧眼：

為麗水師相對於各家傳統彩繪師傅更為精彩的地方，傳統彩繪師傅均強調應將門神的眼神畫得不管香客立於門神前任何角度，均可以發現門神的眼神在注視你，但非怒視你！祂在告訴你：「祂知道你來了！」，個人認為麗水師真乃畫四顧眼的高手，這八位門神的八對眼睛均為上乘之作，各位自可常來此與祂們眼神交會，必會心領神會；至今麗水師盛年巔峰之作，高雄市三鳳宮之門神、壁畫彩繪作品，仍時常會看到諸多日本觀光客來領略麗水師門神四顧眼之風采。

(四) 裝飾性性格強烈之戰甲袍服：

麗水師描繪門神所著之戰甲袍甲，即依目前亦活躍於南臺灣傳統彩繪界的麗水師長公子潘岳雄先生所稱之「文武甲」。乃考證漢代文武朝官服飾⁷，加上若似躍於胸前之蟒龍，袖、腰襟下欲活蹦亂跳的大鯉魚、金魚（麗水師所施作之寺廟愈近於漁村，所描繪之鯉魚愈突顯愈鮮活）、生動的摺路及腰襟下袍甲或箭袋處之福祿壽三星、達摩祖師、八仙等（本件則僅於秦叔寶腰襟處畫鐘漢離、尉遲敬德腰襟處畫李鐵拐），裝飾性性格強烈，以金黃色為主色調，並巧妙使用對比色調於飾物、配件，比例完美，富麗堂皇，不流於俗艷而百看不厭，此一系列「潘記袍服」，乃仍為目前臺灣傳統彩繪界師傅常用使用門神彩繪稿本，即使目前新建或翻修廟宇改採整片木雕門神，亦常強調伊是使用麗水師所描繪之門神稿本。

7 見參考文獻 3 第 72 頁 第一欄第 16 行



屏東縣境內
潘麗水先生彩繪作品 現況的調查研究
東港鎮金茄荳港嘉蓮宮三川門的門神彩繪



嘉蓮宮三川門虎邊次間局部

(五) 第一時間內發揚長短程火力：

三川門明間所繪為秦叔寶（面為白色）、尉持敬德（面為赭色），並以右邊為主、為尊，秦叔寶右手持鞭⁸、弓袋在前、箭袋在後、配劍亦在後；尉持敬德右手持睺⁹、惟箭袋在前，弓袋在後、配劍亦在後，其實在表現弓袋在前者可立即一手取出自己的弓並另外一手可抽出箭（注意於持鞭、睺之手大姆指的翡翠指環可扣掛鞭、睺，便宜抽箭拉弓），極為順手迅速地彎弓射箭，對付遠距離的敵人！若有敵人已接近身旁另外一人則除可使用原右手已握持之睺外，另外左手可抽出其之配劍，痛擊近距離的敵人，亦保護射箭者專心瞄準！長短程火力十分強大。亦符合現代的戰術作為：「交互掩護，充分發揚火力」！

(六) 撫鬚與捋鬚：

本件實際彩繪日期尚無法確切考證，廟方耆老僅僅記得為「賽洛麻」颱風（六十四年）前所作，現況門板上方有加上約二寸相似木料，雖上同一朱紅底色，仍可辨識出係改建前後原先三川門高度尺寸之不同所增，若是依據徐明福、蕭瓊瑞教授研究後之結論¹⁰：民國六十年及其以前麗水師所繪之秦、尉二將係秦叔寶捋鬚、尉持敬德撫鬚，或二者均為捋鬚狀；民國六十年之後麗水師所繪則剛好相反秦叔寶撫鬚而尉持敬德捋鬚，由此推知該畫作之年代應在民國六十三年至六十四年之間；而查嘉蓮宮前一次修繕期日¹¹為民國六十三年至六十四年之間，以此相互推測該實際彩繪日期似應相吻合；進一步推測應在本次修建將完工前即民國六十四年完成（一般為寺廟主體完成，才會進行油髹彩繪之部份）。

8 見參考文獻6第59頁右欄第7行

9 見參考文獻6第59頁右欄第10行

10 見參考文獻1第51頁第24行

11 見嘉蓮宮正殿側壁碑文



嘉蓮宮三川門龍邊次間

(七) 硬挺疏朗的鬚鬚：

目前廟方幾位耆宿尚依稀記得麗水師描繪門神鬚鬚之情景，依照渠等所述麗水師習慣自選剖細竹枝，並經雙手來回多次彎曲後，調整使細竹枝至適度之彈性，用來勾勒門神鬚鬚。麗水師似有意將門神鬚鬚描繪得像國劇生淨所使用之道具鬚鬚，舒朗飄逸並具怡然自得之神采，惟絕不會掩蓋住門神朝服、袍甲的風華，堪稱一絕，務必仔細欣賞；如果要鑑定是否為麗水師真跡，從鬚鬚來辨識，其準確性亦不會差。

(八) 次間之劍、印二將軍：

后塹仔嘉蓮宮三川門左右次間二門均為單扇門，並出現麗水師門神彩繪題材中極為罕見之劍、印二將軍，在目前研究麗水師作品最具系統性及代表性二部著作：「丹青廟筆—府城傳統畫師潘麗水作品集」¹²、「府城民間傳統畫師專輯」¹³均未收錄到麗水師類似之作品圖版，但只要是對麗水師作品有所賞析了解者，一眼望去相信只會同意：「只此一家，別口灶絕對畫不出這種武將臉部的肌理表情」，足彌珍貴！研判係麗水師專為廟中主祀神為王爺公而配合禮制繪製其配祀神，亦看出大師作畫的嚴謹與構思的心血，亦證明麗水師會因建築空間的特性及祭祀的主神，而作隨機變化施作的超凡能力¹⁴！

12 見參考文獻 1 第 82 頁起之圖版

13 見參考文獻 2 第 84 頁起之圖版：編號第 90 號起至第 160 號

14 見參考文獻 1 第 66 頁第 16 行



屏東縣境內
潘麗水先生彩繪作品 現況的調查研究
東港鎮金崙港羅蓮宮三川門的門神彩繪



嘉蓮宮三川門梢間局部

(九) 梢間的四位朝官：

王爺公之神格乃地位崇隆之代天巡狩的千歲爺，梢間各二扇門繪製四位著蟒袍（麗水師所繪朝官袍服一般為一品繡鶴官服，此處卻畫為蟒袍，至為特殊）之朝官，亦當足當合乎禮制，引用研究鹿港郭氏衍派下郭佛賜、郭新林與柯煥章等幾位傳統彩繪大家畫作的權威李奕興先生對龍虎門（或三川門左右門）朝官手持之法器與手捧之器物之研究似有些微不同¹⁵，惟其訴求、其精神是相同款的：信徒入廟參拜一般是奉獻馨香、鮮花、素果及清茶入內祭祀、祈請所求如意，二邊朝官分別一手捧托盤中置牡丹、香爐、仙桃及茶杯、茶壺祭祀、另外一手持握如意，即代表此一意趣，而本組四位朝官分別手捧托盤中香、花、果及杯、壺及另外一手持如意亦為麗水師所繪朝官、宮娥、侍女及太監持物之最常見組合。

(十) 側身角度與彩帶

麗水師所描繪門神尤其是明間之武將、天王均有一特色，特別均將其身體繪成具稍微側身角度¹⁶，朝內側之靴側面斜朝內，朝外側之靴正面斜朝前，使二位可相互呼應之身體角度；並強調應將其身體畫滿整片門板，將產生門神武將、天王身軀重心在內，除富立體感，格外具穩重威嚴之氣勢，頭盔以上的空間則適度佈置似雲朵之彩帶除避免上方過於單調外，再加上延伸至雙腳靴子間具畫龍點睛之效果之彩帶尾段，頗為有祥雲繚繞、如仙如神之視覺感受。

15 見參考文獻4第38頁起至第42頁

16 見參考文獻6第59頁右欄第11行

(十一) 珍貴的文化財

本件實為麗水師以「王爺廟題材」之精彩佳作，也是東港鎮值得珍惜之麗水師寺廟彩繪作品，在麗水師留存數千件足彌珍貴作品中雖不出名確毫不遜色，為從事鄉土教學的珍貴教材，惟昔日舊廟之樑枋上的畫作亦已不存；追憶大師夙往，細細領略其繪事之奧妙，更能體會先人從事寺廟裝飾藝術的用心與專藝，與現在的熱鬧有餘卻少了那一份應有的精緻與謙遜。

三、作品現況與建議：

編號	位置	彩繪內容	作品現況	保存建議
1	三川門明間	秦瓊（叔寶）、文相鳳眼、臉面白色、左手捋鬚、右手持鞭（無節）、背有靠旗，弓袋在前、配劍、箭袋在後，腹部戰甲為乙隻四爪蟒龍龍首朝內，袖襟畫有青色金魚、腰襟畫有紅色鯉魚、其下袍甲畫鐘漢離、頭盔上及袍甲墜飾均繪有獸吞 ¹⁷	箭袋左下側似受潮輕微剝落脫漆	保持現況，惟應盡量避免日光曬晒或雨水漬潮、各種貼符粘著或卸除時應盡量避免損傷彩繪表面或毋庸張貼（目前均已加上一片壓克力板保護），適當時機延請潘氏第三代彩繪匠師作適度修補
2	三川門明間	尉遲恭（敬德）、武相環睛、臉面赭色、左手撫鬚、右手持鞭（有節）、背有靠旗，箭袋在前、配劍、弓袋在後，腹部戰甲為乙隻四爪蟒龍龍首朝內，袖襟畫有紅色金魚、腰襟畫有藍色鯉魚、其下袍甲畫李鐵拐、頭盔上及袍甲墜飾均繪有獸吞	箭袋左下側似受潮輕微剝落脫漆	同上
3	三川門次間	劍將軍、臉面赭色、雙手捧劍、腹部戰甲、頭盔、腰帶束均繪有獸吞	良好	保持現況，惟應盡量避免日光曬晒或雨水漬潮、各種貼符粘著或卸除時應盡量避免損傷彩繪表面或毋庸張貼（目前均已加上一片壓克力板保護）
4	三川門次間	印將軍、臉面青色、雙手捧印、腹部戰甲、頭盔、腰帶束均繪有獸吞	良好	同上

¹⁷ 見參考文獻4第43頁右下角頭盔部，此種獅頭作咬物狀，習稱「獸吞」，於戰甲、頭盔、腰帶束及靴履之處施作



屏東縣境內
潘麗水先生彩繪作品現況的調查研究
東港鎮金加荳港福壽宮三川門的門神彩繪

5	三川門梢間 (龍邊)	朝官、白髯、著蟒袍、左手捧 托盤內置香爐、右手持如意	左下側似 受潮輕微 剝落脫漆	適當時機延請潘氏第 三代彩繪匠師作適度 修補
6	三川門梢間 (龍邊)	朝官、黑髯、著蟒袍、右手捧 托盤內置牡丹花、左手持如意	左下側似 受潮輕微 剝落脫漆	同上
7	三川門梢間 (虎邊)	朝官、白髯、著蟒袍、左手捧 托盤內置茶壺茶杯、右手持 如意	良好	保持現況，惟應盡量避 免日光曬晒或雨水漬 潮、各種貼符粘著或卸 除時應盡量避免損傷彩 繪表面或毋庸張貼（目 前均已加上一片壓克力 板保護）
8	三川門梢間 (虎邊)	朝官、黑髯、著蟒袍、右手捧 托盤內置仙桃、左手持如意	良好	同上

製表：作者

四、後記

(一) 潘麗水先生因其家學淵源外，更由於其個人不斷地修持精進，將臺灣傳統彩繪藝術推進更上一層之境界與層次，麗水師在於臺灣美術史上將必有其不朽之地位與評鑑；麗水師留存數千件珍貴作品散佈於全省西部，大部份存在於南部寺廟之中，惟大部份並未受到適當之保護、紀錄與存檔，將其每件大大小小作品給予有系統之紀錄、存檔與研究，實為一最有價值之文化投資，確也是刻不容緩之事，除了九二一震災對郭新林作品造成無法挽救損害之遺憾之外，目前即使列籍古蹟之廟宇其彩繪作品在修護工程當中，往往是以重繪方式處理¹⁸，也更面臨現有傳統彩繪匠師功力已經遠遠無法達到原有程度的窘態。

18 以艋舺龍山寺二護龍樑枋為例，原為陳壽彝先生青年時期之佳作，重修後一概重繪，至為可惜！若是木料蛀蝕因素，亦或可將原物抽換適當保存後作為重要文物供展示、臨摹。

(二) 東港鎮為傳統民間信仰興盛之地，惟經戰火、政府漠視、美術教育的迷失及幾番修建，比較其他地方所留下之傳統建築中應具有之珍貴美好的事物卻十分稀少，徒呼可嘆！與其教育後生、學子認識莫內、賽尙之餘，何不也引領渠等了解郭新林、潘麗水？找個悠閒寫意的午後、亦或雲淡風清的早晨，來趟金茄定港嘉蓮宮的腳踏車之旅吧！除可參拜已護祐大家三百年的王爺公及眾神明、還有大鵬灣熟悉的海水氣味、廟中阿伯親切的招呼，並可詳細地欣賞這些精工古雅的传统彩繪作品，嬾是會凍祝有豐富的感動。



作者攝自臺南市社教館 1996 年潘麗水紀念展現場



屏東縣境內
潘麗水先生彩繪作品 現況的調查研究
東港鎮金茄荳港嘉蓮宮三川門的門神彩繪

五、參考文獻：

1. 徐明福、蕭瓊瑞 “丹青廟筆—府城傳統畫師潘麗水作品集”，臺南市政府，臺南市，1996年3月
2. 蕭瓊瑞 “府城民間傳統畫師專輯”，臺南市政府，臺南市，1996年8月
3. 李奕興 “臺灣傳統彩繪”，藝術家出版社，臺北市，1995年6月
4. 李奕興 “第三級古蹟鹿港天后宮彩繪”，凌漢出版社，鹿港鎮，1998年5月
5. 蕭瓊瑞 “一代畫師潘麗水” “炎黃藝術 第一五七期 p55-p57”，高雄市，1996年3月
6. 徐七冠 “守護臺灣廟宇神話門神潘麗水” “炎黃藝術 第一五七期 p58-p65”，高雄市，1996年3月
7. 吳玉成 “西華堂的門神” “炎黃藝術 第一五七期 p66”，高雄市，1996年3月
8. 胡宗雄 “跋山涉水訪廟記” “炎黃藝術 第一五七期 p67-p68”，高雄市，1996年3月
9. 李乾朗 “臺灣傳統建築彩繪之調查研究—以臺南民間畫師陳玉峰與其傳人彩繪作品為對象”，行政院文建會，臺北市，1993年10月
10. 吳玉成、徐明福 “潘麗水與西華堂” “臺南文化第三九期 p79- p100”，臺南市政府，臺南市，1995年7月
11. 陳美娟、胡宗雄 “寺廟畫作內容解讀—以府城傳統畫師潘麗水作品為例” “臺南文化 第四二期 p123- p222”，臺南市政府，臺南市，1996年12月
12. 蕭瓊瑞 “學院外的美術傳統—以府城民間傳統畫師為例” “環境科學技術教育專刊 p12- p26”，1996年6月
13. 徐明福、蕭瓊瑞 “雲山麗水—府城傳統畫師潘麗水作品之研究”，國立傳統藝術中心籌備處，臺北市，2001年4月

屏東縣大事記

- 90年11月15日 屏東縣公文電子交換中心e網通啓典禮視訊會議，在縣府大禮堂舉行，配合行政院研考會「機關公文電子交換中心e網通啓用典禮」，同步在行政院中央聯合辦公大樓及台北縣市、高雄市、彰化縣、屏東縣政府舉行。
- 90年11月17日 屏東縣全民社區運動會上午在縣立體育場前的廣場舉行，由蘇嘉全縣長主持，約有四百多個社區報名參加，縣長表示希望藉此運動會促進民眾身體健康，一方面加強聯誼社區感情，達到社區民眾一家親的地步。
- 90年11月20日 爲了解各國中小學身心障礙班的教學成效，縣府教育局聘請專家學者組成特教小組進行評鑑工作，評鑑結果里港、恆春及新園國中啓智班獲得優等；國小則有內埔、萬丹、僑德及佳冬四校評比特優。
- 90年11月25日 屏東縣文化局爲鼓勵閱讀風氣，舉辦圖書館週活動，有「彩繪圖書館」、「故事列車」、「大家來讀冊」、「兒童文學一百」等活動，現場裝扮成「哈利波特」樣式的城堡，讓小朋友享受坐擁書城的樂趣。
- 90年11月26日 設計外觀比台北松山機場更宏觀、比花蓮機場更具特色的屏東航空站正式動土興建，預定耗資十四億九千六百萬，預定九十四年底完工。
- 90年12月8日 高屏區青少年保健中心上午在屏東基督教醫院舉行成立大會，內政部長張博雅、衛生署中部辦公室、國民健康局官員、屏基院長蔡朝仁等人共同主持揭牌。
- 90年12月8日 屏東縣幼兒運動會上午在縣立體育館內熱鬧展開，共有公、私立幼稚園五十八所、近三千名幼兒參加，現場洋溢笑聲與溫馨。
- 90年12月8日 屏東縣文化局於三地門、瑪家及泰武鄉境內推動「排灣族口笛、鼻笛技藝傳習」活動，在中正藝術館展現他們的學習成果，悠揚悅耳的笛聲，令人陶醉。

- 90年12月9日 全台最古老的天主教堂萬金聖母聖殿，舉行開教一百四十週年主保慶典，近五千位來自全台各教區教友湧入朝聖，場面壯觀神聖。
- 90年12月10日 屏東縣政府連續兩天在縣府禮堂辦理「知識經濟與服務理念訓練」，共有縣府暨所屬機關學校、鄉鎮市公所人員約八百餘人參加。會中並頒發八十九年績優公務人員及九十年年度廉潔楷模。
- 90年12月12日 為提高本縣基層原住民行政人員素質與效率，屏東縣原住民行政局舉辦「屏東縣九十年度原住民行政人員在職訓練」，由副縣長吳應文主持，邀請屏東縣九個原住民鄉公所約135名人員與會。
- 90年12月12日 九十年度全國學生鄉土歌謠比賽屏東縣初賽，上午在縣立中正藝術館舉行，共有四十二支隊伍參賽，分福佬語系及客家語組。
- 90年12月15日 全國農學團體九十年聯合年會在國立屏東科技大學舉行，總統陳水扁親臨會場，並指示明年台灣加入世貿組織後，農業面臨國際競爭的挑戰，應以科技與休閒的農業為導向，持續創新與落實應用研發成果，加速調整國內農業生產結構，才能提昇國產農產品的競爭力。
- 90年12月15日 新建完工的縣立壘球場舉行啓用典禮暨全縣慢壘球錦標賽，由體委會李昭祥處長、縣長蘇嘉全等人共同剪綵並為球賽開球，蘇縣長指出，這座球場是全國第一座傘形壘球場，對提振屏縣棒壘球運動風氣有正面意義。
- 90年12月16日 屏東縣政府社會局在身心障礙者福利服務中心舉辦「九十年度祥和計劃」頒獎活動，褒揚志工熱心服務的情操，個人部分獲最高殊榮的金質獎共七人，最佳服務團隊則由內埔鄉公所社區志工團獲得。
- 90年12月18日 為加強研考業務之推動，屏東縣政府上午於縣府召開九十年度研考人員座談會，約有縣府各單位暨附屬機關、各鄉鎮市公所及各地政事務所相關承辦人員八十餘位參加。
- 90年12月20日 屏東縣第十四屆縣長就職典禮，上午在縣府門口的草坪舉行，由行政院農委會主委陳希煌主持，內政部統計長陳敬宏擔任監誓人，保安警察第五總隊會計主任陳順風擔任署交人；晚上在縣立中山公園有一場別開生面的音樂晚會，邀請屏東師範學院交響樂與福

爾摩沙、新世紀室內樂團，演奏由文化局長洪萬隆創作的「大武山的呼喚」與「2001 紀事」音樂。

- 90年12月20日 屏東縣政府主計室新舊主任佈達交接宣誓典禮，在縣府舉行，卸任張哲郎主任將印信給新任楊高贊主任，並由主計處中部辦公室吳昆基副主任監交。
- 90年12月21日 縣政府主計室下午舉行普查作業績優鄉鎮頒獎典禮，由副縣長吳應文親自頒發獎金、獎品，在戶口及住宅普查部份，林邊鄉等二十二個鄉鎮市榮獲優等，農林漁牧普查有萬巒等九個鄉獲得優等。
- 90年12月25日 內政部消防署空中消防隊籌備處上午掛牌成立，由內政部長張博雅主持揭牌儀式，籌備處主任由消防署搶救組組長陳崇賢兼任。
- 90年12月31日 台北航空站上午起在一樓西側、二樓東側大廳舉辦「迎接屏東縣政新紀元開創屏東文化新風貌-山海呼喚、傳奇屏東」觀光行銷展覽活動。這項展覽到明年三月三十一日止。
- 91年1月3日 為保障民眾生命財產安全，縣長蘇嘉全向內政部消防署爭取三輛新型救護車，將配置在枋寮、崁頂、九如等三個單位；新車啓用典禮由蘇縣長親自主持。
- 91年1月3日 屏東縣九十年度公私立幼稚園評鑑結果出爐，有凌雲國小附幼等六所獲得績優，獲縣府頒發獎勵金。
- 91年1月8日 屏東縣建設局觀光推展課舉辦「2001 觀光藝文活動攝影比賽」上午舉行入選作品頒獎儀式，由蘇嘉全縣長頒獎給得獎人，希望透過攝影比賽，提高全民對本縣觀光旅遊之興趣及藝文活動推廣。
- 91年1月14日 里港鄉圖書館上午開館，提供設備完善的環境供里港學子K書環境。
- 91年1月16日 屏東縣工商及服務業普查處由副縣長吳應文掛牌正式成立，工商普查結果，將做為學術單位與政府政策做參考。
- 91年1月24日 屏東縣消防局為因應勤務和業務需要，對部分人員職務進行調整，人數共有十八人。局長李明峰上午主持佈達典禮，勉勵新任人員戮力從公。

- 91年1月27日 「2002 墾丁風鈴季」在墾丁地區盛大舉行，一系列活動整合了文藝知性、遊樂、觀光休憩、產業性，希望藉風鈴表達墾丁地區特有的落山風與候鳥的意象，以引起國際文化及觀光界的焦點。
- 91年1月31日 屏東縣九十年度新、卸任校長交接典禮在縣府舉行，由教育局長黃林雙不頒發聘書。
- 91年2月2日 九十一年度全國教師福智成長營在私立大仁技術學院舉行，共有來自全國各級學校九百位教師利用寒假假期參加研習活動。
- 91年2月3日 墾丁風鈴季舉行開幕式，陳總統蒞臨主持，縣長蘇嘉全及縣府一級主管陪同，為當地的住家掛上祈福風鈴，一起為大家祈求新的一年平安、快樂。
- 91年2月3日 由屏東縣體育會鐵人三項委員會、大武山文教基金會主辦的「2002 屏東涼山一百公里鐵人二項競賽」，有來自全台各地的選手，更有來自國外的選手共襄盛舉。
- 91年2月6日 獅子鄉文物陳列館舉辦落成啓用典禮，現場有排灣族文物展外，還有搗米、編竹籃等傳統民俗技藝比賽。
- 91年2月7日 屏東縣政府文化局公佈九十一年度屏東美展錄取作品。
- 91年2月7日 縣府社會局上午召開九十一年度「慈幼週」首度籌備會議，邀請各托兒所所長與相關人員參加，社會局長涂怡娟表示，希望透過「慈幼週」讓各園所有更多交流的機會。
- 91年2月8日 屏東第一個文學團體「大武山文學會」成立。
- 91年2月17日 高屏大橋改建工程由屏東縣長蘇嘉全、高雄縣長楊秋興共同主持動土典禮，新橋工程預計三年內完成，未來有助於紓解高屏兩縣往來的交通壅塞問題。
- 91年2月20日 屏東縣消防局為配合地區醫療發展，積極汰換老舊救護車，九十年又自行編列經費購置三輛，將配發高樹、新園、佳冬等消防分隊使用，上午舉行新車啓用典禮，由縣長蘇嘉全親自主持。
- 91年2月25日 有鑑於颱風災害，土石流，以及公共場所等災害發生的可怕，縣府召開九十一年度第一次災害防救會報，與會單位針對「屏東縣地區災害防救計畫」中的各項細節進行討論。

- 91年2月28日 屏東縣政府上午在二二八紀念碑前舉行「二二八和平紀念日」追思活動，蘇嘉全縣長率領鄉鎮市長與屏東縣受難者家屬共同追思受難者。
- 91年2月28日 帛琉共和國總統湯米·雷蒙傑索夫婦由外交部常務次長邱榮男、禮賓司長張小月等陪同南下，抵達枋寮鄉業者戴昆財養殖場參觀。
- 91年3月1日 屏東市長就職典禮於千禧公園登場，市公所邀請管弦樂團和舞獅陣頭助興，有別往例屏東市長就職典禮在室內舉辦，首度移師戶外以開放方式舉行。王進士宣誓就職，並由縣府參議蔡東源手中接下印信。
- 91年3月1日 屏東縣第十五屆縣議員宣誓就職典禮，在羅森德法官的監誓下，完成儀式。
- 91年3月2日 屏東縣政府為慶祝婦女節，上午特於來義國中舉辦「女性嘉年華會」向婦女朋友賀節，由縣長蘇嘉全及夫人洪恆珠伉儷親自主持開幕儀式，縣長蘇嘉全強調兩性共治的時代已來臨，並指出縣府有多位一級女性主管，新接任的主任秘書也由女性出任，目的就是希望借重女性特長，營造兩性在職場的公平競爭。
- 91年3月2日 以「青春活力、騰起躍進」為主題的九十一年屏東縣中小學聯合運動會，上午在縣立體育場熱鬧揭幕，縣長蘇嘉全指出，屏東縣在邁向觀光科技大縣的同時，發展體育也是重要的目標。
- 91年3月4日 屏東縣政府舉行新、卸任主任秘書、地政局長與東港地政事務所主任佈達交接；屏東縣政府主任秘書一職由原地政局長施錦芳接任；原東港地政事務所主任蘇俊源接任地政局長；原地政局地籍課長劉月燕接任東港地政事務所主任。
- 91年3月4日 因應國防部二法實施，原屏東縣團管部更名「屏東縣後備司令部」，上午在屏東縣團管部大門舉行揭牌儀式，由屏東縣團管部司令黃冬輝上校主持。
- 91年3月8日 屏東縣社會局慶祝三八婦女節舉辦一系列的活動，上午在社服館登場的是「2002屏東縣婦女世紀論壇」，邀請南部地區學術團體及關心婦女權益的學者專家與會。
- 91年3月9日 內政部長余政憲「走動管理」地方巡視列車開抵屏東縣，余政憲

- 率內政部一級主管與蘇嘉全及縣府一級主管面對面談。
- 91年3月12日 屏東縣長蘇嘉全偕同夫人洪恆珠前往三地門德文村露天祭場，參加屏東縣植樹節活動，與縣府主管及民意代表、地方人士、村民們一起種下櫻花樹苗，蘇嘉全強調，植樹的意義，就是希望縣民能重視水土保持。
- 91年3月13日 爲了核三廠安全演習，行政院原子能委員會副主委邱賜聰上午拜會屏東縣長蘇嘉全。
- 91年3月19日 臺灣世界展望會下午在縣府中庭廣場舉行「爲貧童尋找愛心資助人活動」，邀請屏東縣各社團、企業代表、及立委、議員帶頭響應，一起呼籲民眾加入資助兒童計畫。
- 91年3月20日 「屏東縣身心障礙學生獎助學金實施辦法」，上午在縣務會議通過，自縣府發佈日起實施，凡設籍屏東縣且就讀各公私立國中小學及縣立高中身心障礙學生，均可向縣府申請補助。
- 91年3月21日 縣長蘇嘉全與縣內九位原住民鄉鄉長拜訪新上任的行政院原住民委員會主任委員陳建年，陳建年不但同意支持屏東縣成立全國第一所「原住民部落大學」，也答應補助包括來義完全中學、原住民地區深度旅遊全國觀摩、撥款滿足原住民鄉的財政基本需求。
- 91年3月23日 阮朝日二二八紀念館下午三時舉行開幕典禮，行政院政務委員兼二二八基金會董事長胡勝正、縣長蘇嘉全等，及二二八受難者遺族家屬三、四百人參加，場面莊嚴隆重。
- 91年3月24日 屏東美展舉行頒獎，今年首獎-屏東獎得主分別是國畫類李一峰「纏綿.排灣」、油畫類詹展冠「誘惑」，縣長蘇嘉全指出，將藝術注入觀光是屏東縣發展方向，所有藝術家都是不可或缺的舵手。
- 91年3月26日 縣府主辦「二00二黑鮪魚文化觀光季」全國行銷系列活動於本周起跑，率先登場的「迎接第一條黑鮪魚」全國命名比賽，即日起至四月十日止收件，文化局委請藝術家設計的造型可愛吉祥物-黑鮪魚堡寶寶，爲活動代言。
- 91年3月28日 每五年辦理一次的工商及服務業普查，於四月一日起展開，屏東縣有三萬三百七十四家公、私營商號將被列爲普查對象，屏東縣副縣長吳應文呼籲受普查民眾應全力配合，因爲普查結果將提供政府施政計畫參考。

- 91年3月29日 屏東縣各界紀念革命先烈暨慶祝九十一年青年節表揚大會，上午在縣立體育館盛大舉行。縣長蘇嘉全期勉 E 世代青年多吸收新知，接受新時代的考驗，未來都能成爲社會中堅。
- 91年4月1日 屏東縣慶祝九十一年兒童節暨模範兒童表揚大會，在和平國小舉行，計有一百七十三位模範兒童接受頒獎表揚，場面充滿活潑與朝氣。縣長蘇嘉全以「榮耀」與「責任」勉勵受獎兒童。
- 91年4月2日 爲行銷屏東縣觀光資源，縣府建設局與旅遊業者共同研商九十一年度國際旅展事宜，除了針對去年的展覽缺失進行檢討，也提出相關建言，作爲今年參展的方向。
- 91年4月2日 縣長蘇嘉全與營造工程等五大同業公會，針對縣府公共工程採購政風等問題進行座談。
- 91年4月4日 由文建會策劃，屏東縣政府主辦「山海呼喚、傳奇屏東」總統府文化特展在台北總統府揭幕，典禮邀請總統陳水扁、文建會主委及縣長蘇嘉全共同開啓「永遠的春天-屏東展翅」之門，展期至五月十七日止。
- 91年4月6日 爲迎接今年率先補獲的兩尾黑鮪魚返港，屏東縣政府在東港碼頭舉辦盛大的「群魚鬧街」活動，並由縣長蘇嘉全親自主持拍賣作業。
- 91年4月11日 九十一年全國身心障礙國民運動會聖火，在屏市孔廟，由縣長蘇嘉全、行政院體育委員會副主委陳榮盛、殘障體育運動總會長陳李綱共同引燃，並交給身心障礙選手繼續傳遞。
- 91年4月12日 行政院南部聯合服務中心執行長卓春英拜訪屏東縣長蘇嘉全，強調未來將加強各部會的辦公功能，進行南部八縣市區域資源整合。
- 91年4月22日 日本日華觀光協會在交通部旅遊局安排下，拜訪屏東縣長蘇嘉全，蘇嘉全向他們大力推銷屏東的觀光旅遊。
- 91年4月22日 屏東縣九十一年度召開防災會報暨防災宣導週工作協調會，業務單位報告年度防災重點工作時指出，未來將請縣內各鄉鎮、市第三層級災害應變中心務必落實成立運作。
- 91年4月24日 行政院客家委員會主任委員葉菊蘭偕同南部聯絡處主任、與資深

文化工作者共同拜訪屏東縣長蘇嘉全。

- 91年4月26日 參加全國中等學校運動會的屏東縣代表隊，上午在縣府門口由副縣長吳應文授旗後，搭車前往台北縣板橋參加開幕典禮。
- 91年4月28日 九十一年模範勞工表揚大會上午在縣府禮堂內舉行，總計有一四一位勞工接受頒獎，藉此感謝勞工朋友對台灣經濟的奉獻。
- 91年4月28日 屏東縣文化局連續十六週，每週六或日下午推出『週末導聆音樂會』，集合了中、西樂專長的優秀音樂家現場演奏，演出類型多樣化，將音樂引入生活，讓屏東地區民眾共同沉浸在悠揚的樂章中。
- 91年4月28日 由屏東縣政府及屏東客運合作以三輛客運班車改裝而成的鮪魚街車公開亮相，縣長蘇嘉全並偕同縣府一級主管和民眾上車沿著巡迴路線進行試乘。
- 91年4月28日 屏東縣文化局配合文建會「文化環境年」，舉辦兩場親子共同參與的文化活動，上午是『一起來動動手』版畫拓印；晚間則安排『聽我說、看我演』皮影戲賞析。
- 91年4月29日 「屏東縣愛滋病防治工作小組」成立，由縣長蘇嘉全擔任召集人，他強調在衛生局主導下，該小組將致力於愛滋病防治工作，各相關單位須提供必要協助。